



**eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití
uputa za uporabu**



Box	2x 2-Way, bass-reflex	Tone	treble, bass, EQ
FM range	87.6-108.0MHz / 35pr mono	Woofer	2x 5,5" (140 mm)
USB file system	MP3 - FAT32, max.32GB	Tweeter	2x 1,5" (38 mm)
BT version	4.2 / 10m max.	LINE/AUX IN	2x RCA
MP3 decoder	MPEG-1/2 AUDIO Layer-3	MIC IN	2x Ø6,3 mm
MP3 recorder	USB/SD 96kbps	Charger IN	230V ~ / 50Hz / 50W
BT profiles	A2DP, AVRCP, V1.4	Ta	0°C...+35°C
Inputs	BT/FM/USB/SD/AUX/2xMIC	Battery	Lead-acid / 12 V--- / 3,2 Ah
Pm / Pn Watt	2 x 40 W / 2 x 30 W	Charging time	=6-10 h
f / Hz	45 – 20.000	Operation time	=6 h
THD / %	≤0,8%	Remote battery	2xAAA (1,5V)
S/N / dB	≥66	Dimensions / Weight	650x250x230 mm / 7,5 kg

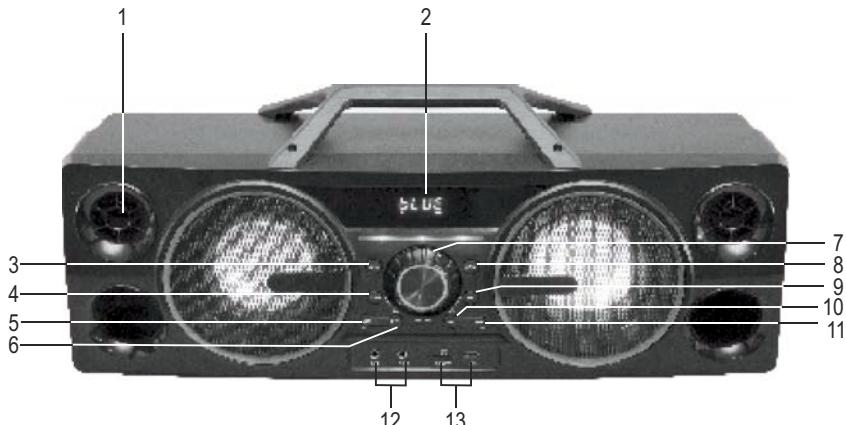
BT POWER



Made for Europe



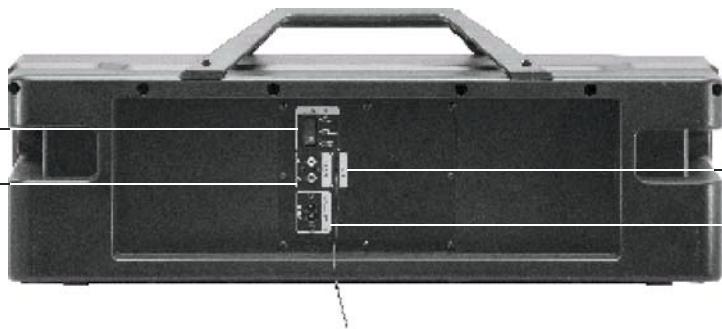
SOMOGYI ELEKTRONIC®



	EN	H	SK	RO
1. TWEETER	tweeters	magassugárzók	reproduktoři	tweetere
2. DISPLAY	LED display	LED kijelző	LED displej	display LED
3. MENU	tone setting menu	hangzásvállaló menü	menu nastavenia zvuku	meniu setare sunet
4. PAIRING	BT and voice announcement on/off	BT és hangbemondás be/kí	za- a vypnutie BT a zvukového hlásenia	BT și anunț vocal pornit/oprit
5. LED	LED light effect on/off	LED fényeffekt be/kí	za- a vypnutie svetelného efektu	efect luminos LED pornit/oprit
6. REC	USB recording: start-stop-play	USB felvétel: start-stop-lejátszás	nahrávania na USB: štart - stop - prehrávanie	înregistrare USB: start-stop-redare
7. VOLUME	audio and effect	hangerő és effekt	hlásitosť a efekt	volum și efect
8. MODE/POWER	on/off and operational modes	be/kí és üzemmódok	za- a vypnutie, režimy	moduri de funcționare pornit/oprit
9. ► II	play/pause/station search	lejátszás/szünet/állomáskeresés	prehrávanie / pauza / vyhľadávanie staníc	redare/pauză/căutare post
10. ◀◀	scroll backward (BT/FM/USB) / MP3 quick search	léptetés vissza (BT/FM/USB) / MP3 gyorskeresés	krok späť (BT/FM/USB) / MP3 rýchle vyhľadávanie	păsire înapoi (BT/FM/USB) / căutare rapidă MP3
11. ▶▶	scroll forward (BT/FM/USB) / MP3 quick search	léptetés előre (BT/FM/USB) / MP3 gyorskeresés	krok dopred (BT/FM/USB) / MP3 rýchle vyhľadávanie	păsire înainte (BT/FM/USB) / căutare rapidă MP3
12. MIC1+MIC2	microphone sockets	mikrofon aljzatok	mikrofónové zásuvky	sochuri microfon
13. SD / USB	memory card / USB device	memoriákártya / USB eszköz	zásuvka pre pamäťovú kartu / USB	card memorie / dispozitiv USB

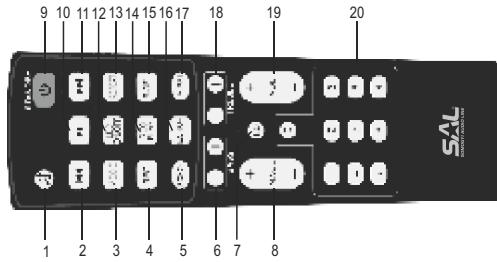
	SRB-MNE	SLO	CZ	HR-BIH
1. TWEETER	visokotoniski zvučnici	visokotoniski zvočniki	výškové reproduktory	visokotonac
2. DISPLAY	LED displej	LED zaslon	LED displej	LED zaslon
3. MENU	meni za podešavanje tona	meni za nastavitev tona	menu pro nastavení zabarvení zvuku	izborník tonova
4. PAIRING	BT i uklj./isklj. govornih poruka	BT i vklop/izklop govornih sporočil	zapnutí/vypnutí funkce BT a zvukových oznamení	uklj./isklj. BT-a i glasovne obavijasti
5. LED	LED efekti uklj./isklj.	LED efekti vklop/izklop	zapnutí/vypnutí světelných LED efektů	uklj./isklj. LED svjetlosnih efekta
6. REC	USB snimanje:start-stop-reprodukcijs	USB snemanje:start-stop-predvajanje	USB záznamy: start-stop-prehrávaní	USB snimanje: start/stop/reprodukcijs
7. VOLUME	jačina zvuka i efekti	jakost zvoka in efekti	hlásitosť a efekty	zvuk i efekti
8. MODE/POWER	uklj./isklj. i režimi	vkllop / izklop in režimi delovanja	zapnutí/vypnutí a provozni režimy	uklj./isklj. i načini rada
9. ► II	reprodukcijs/pauza/biranje stanice	predvajanje/ pauza/izbirja postaje	přehrávání/pauza/vyhledávání stanic	reprodukcijs/pauza/pretraga
10. ◀◀	korak nazad (BT/FM/USB) / MP3 brzo biranje	korak nazad (BT/FM/USB) / MP3 hitra izbira	vyhledávání zpět (BT/FM/USB) / rychlé vyhledávání MP3	pomjeranja unatrag (BT/FM/USB) / MP3 brza pretraga
11. ▶▶	korak napred (BT/FM/USB) / MP3 brzo biranje	korak napred (BT/FM/USB) / MP3 hitra izbira	vyhledávání dopředu (BT/FM/USB) / rychlé vyhledávání MP3	pomjeranja unaprijed (BT/FM/USB) / MP3 brza pretraga
12. MIC1+MIC2	utičnice za mikrofon	vtičnice za mikrofon	vstupy pro mikrofon	ulaz za mikrofon
13. SD / USB	memorijska kartica / USB memorija	spominska kartica / USB spomin	paměťová karta / zdroj USB	memorijska kartica / USB uređaj

Attention! Some features are not applicable to all sources. / Figyelem! Egyes funkciók nem alkalmazhatók minden jelforráshoz. / Pozor! Niektoré funkcie sa nedajú používať s každým zdrojom signálu. / Atenție! Unele funcții nu pot fi utilizate la toate sursele de semnal. / Pažnja! Neke funkcije nisu dostupne kod svakog izvora signala. / Pozor! Nekatere funkcije niso dostopne pri slehernem izvoru signala. / Upozornění! Jednotlivé funkce nejsou dostupné v případě všech zdrojů signálu. / Pažnja! Neke funkcije nisu primjenjive na sve izvore.



		EN	H	SK	RO
14.	AC POWER OFF/RECHARGE BATTERY PWR	switch on/ use from network switch off / charge switch on / use from accumulator	bekapsolás / hálózatról kikapsolás / töltés bekapsolás / akumulátorról	zapnutie / vypnutie zo siete / zapnutie nabijania / z akumulátora	pornire / oprire de la retea / încărcare / pornire de pe acumulator
15.	RCA IN	2 x RCA LINE IN input	2xRCA LINE IN bemenet	2 x RCA LINE IN vstup	intrári 2xRCA LINE IN
16.	FM ANT	radio antenna wire	rádió antennavezeték	anténa rádia	fir antenă radio
17.	AC IN	mains socket	hálózati csatlakozó aljzat	zásvuka sieťovej pripojky	soclu conectare retea

		SRB-MNE	SLO	CZ	HR-BIH
14.	AC POWER OFF/RECHARGE BATTERY PWR	uključivanje / isključivanje sa mreže / punjenje uključenje / sa akumulatora	vklop / izklop iz omrežja / polnjenje vklop / iz akumulatorja	zapnutí / se zítěší vypnout / nabíjení zapnutí / z akumulátora	uklj. /napajanje na el.mreži/isklj./punjenje
15.	RCA IN	2xRCA LINE IN ulaz	2xRCA LINE IN vhod	2xRCA LINE IN vstup	2 x RCA LINE IN ulaz
16.	FM ANT	žična radio antena	žična radio antena	kabel antény rádia	radijska antena
17.	AC IN	strujna utičница	napetostna vtičnica	konektor pro síťovou zástrčku	glavna utičnica



	EN	H	SK	RO	SRB-MNE	SLO	CZ	HR-BIH
1.	speaker mute	hangszóró némaítása	stihenie reproduktorov	difuzoare pe silențios	isključivanje zvoka	izključevanje zvoka	ztlmenie reproduktoru	isključiti zvuk
2.	scroll backward (USB/BT/FM) / USB quick search	leptelés vissza (USB/BT/ FM) / USB gyorskeresés	krok spád (USB/BT/ FM) / USB rýchle vyhľadávanie	Pájšte inapoi (USB/BT/ FM) / USB căutare rapidă	korak nazad (USB/BT/ FM) / USB brzo preťaga	korak nazad (USB/ BT/ FM) / USB Hrzo iskanje	vyhľadávanie zpäť (USB/ BT/ FM) / USB rýchle vyhľadávaní	brzo pomicanie untag (USB / BT / FM) / USB
3.	MODE	signal sources: FM/BT/LINE IN / USB/SO	jelztörölköztetés: FM/BT/LINE IN / USB/SO	zdroje signálů: FM/BT/LINE IN / USB/SO	Surse de semnal: FM/BT/LINE IN / USB/SO	izbor signala: FM/BT/LINE IN / USB/SO	zdroje signálů: FM/BT/LINE IN / USB/SO	izvir signala: FM / BT / LINE IN / USB / SD
4.	REC	USB recording start and stop	USB felvétel start és stop	start a stop USB hordikry	Registruje USB start i stop	USB snimanje start/stop	USB snemanje start/stop	start a stop záznamu USB
5.	ECHO -	microphone echo	microfon visszhang	Echo mikrofon	Eco morion	mikrofon, eco -	ozvěna mikrofona	Mikrofon echo
6.	BASS +/-	bass equalizer	mely hangszerészabályozás	regulácia basových tónov	regulácia ton posa	poštovanie nízkich tonov	regulace hlbokých tónů	izjedraťovať basova
7.	EQ	EQ sounding: musical styles	EQ hangzó zenei stílus	EQ hudebné štýly	Ton EQ: stili muzicale	EQ zvuk, muzicki stilovi	EQ zvuk, glasbeni stilii	EQ zaznamenani: hudebni žany
8.	M.VOL +/-	microphone volume	microfon hangereb	hlasitosť mikrofónu	Volum microfon	ječina zvoka mikrofona	jakost zvoka mikrofona	glasnoća mikrofona
9.	on/off (the charging is continuous)	beéki (a töltés folyamatos)	za- / vypnúť (pretežné nastavenie)	pomínenie (Indicare continuu)	uký/iský (puniere je konstantne)	vkl/izkl. (polnenje je konstantno)	ON/OFF (pruběžné nabijení)	Ukljucit/isklucit (puniere je konstantno)
10.	▶	play/pause/turing	lejtáská/szünetelő/hangolás	prehrávanie / pauza / ladenie	predreža/pauza/podobávanie	reprodukcia/pauza/podobávanie	predvádzanie/pauza/nastavitev	prehrávanie/pauza/pretvara
11.	►►	scroll forward (USB/BT/FM) / USB quick search	leptelés előre (USB/BT/ FM) / USB gyorskeresés	krok dopred (USB/BT/ FM) / USB rýchle vyhľadávanie	Pájšte inainte (USB/BT/ FM) / USB căutare rapida	korak napred (USB/BT/ FM) / USB brzo preťaga	vyhľadávanie dopred (USB/ BT/ FM) / USB rýchle vyhľadávanie	pomicanie prema napred (USB / BT / FM) / USB brzo preťavaře
12.	LED ON/OFF	LED light-on and off	LED fényeffekt be és ki	efekt luminos LED	uký/led LED szvetofén	vkl. in tkd. LED svetlofen	zapinani a vypinani svetlofenych efekt	Systém LED efekt ukljucit
13.	REPEAT	USB/SD MP3 repeat (one song or all of the songs)	USB/SD MP3重複 (eggyel vagy összes dal)	USB/SD MP3 opakovanie (jedna alebo všetky skladby)	USB/SD MP3 ponovenie (jedna pesma alebo vse pjesme)	USB/SD MP3 ponovenie (ena pesma alebo vse pesni)	USB/SD MP3 opakovani (jedna alebo vsechny skladby)	USB / SD MP3 ponovenie (jedna pesma ili sve pjesme)
14.	REC PLAY	play your own recording	sajt felvétel lejtszesa	prehrávanie vlastnej hordikry	Redas/Inregistrare proprie	reprodukcia sownego snimka	Predvádzanie lastnego posnítku	prehrávanie vlastnih záznamu
15.	R-DEL	delete recording	felvétel törlése	vymazanie hordikry	Stergere înregistrație	brisanie snimka	brisanje posninki	vymazani zaznamu
16.	ECHO +	microphone echo	microfon visszhang	echo efekt mikrofónu	Eco morion	mikrofon echo +	ozvěna mikrofona	Mikrofon echo
17.	M-PRI	microphone priority	microfon prioritás	proritný mikrofón	Proritnate mikrofón	proritný mikrofón	proritný mikrofón	proritný mikrofón
18.	TREBLE +/-	high tone equalizer	magas hangszerészabályozás	regulácia vysokých tónov	Reglate ton hranile	podobávanie vysokich tonov	nastavitev vysokich tonov	izjedraťovať vysokich tonovu
19.	VOL +/-	volume control	hangerő-szabályozás	regulácia hlasitosti	potenciometru	podobávanie jačine zvuka	nastavitev jakosti zvoka	regule hlasitosti
20..9	track / radio station	múzicszám / rádiostáció	skladba / rozhlasová stanica	piesa / post radio	brig pesme / radio stanice	stevika pesni / radio postaje	skladba / rozhlasová stanica	numera / radio stanica

Attention! Some features are not applicable to all sources. • Figyelem! Egyes funkciók nem alkalmazhatók minden jelforrásra. • Pozor! V pripade rôznych zdrojov signálu dostupné funkcie sa možu odlišovať. • Atenție! Unele functii nu sunt accesibile la toate sursele de semnal. • Pažnja! Neke funkcije nisu dostupne kod svih izvora signala. • Pozor, některé funkce ne jsou dostupné pro všechny zdroje signálů. • Upozornění! Některé funkce nevezňahuji na všechny zdroje signálů. • Pažnja! Neke značajke nisu primjenjive na sve izvore.

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in Hungarian language. This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision. After unpacking the product, make sure it has not been damaged during transport. Keep children away from the packaging material, if it contains polybag or other hazardous components!

- Spectacular, separately switchable LED light effect • 2 x subwoofer + 2 x tweeter • Wireless BT connection • Listening to music from mobile device, computer • MP3/WMA playback from USB/SD device • MP3 recording to USB/SD device (LINE IN, MIC1, MIC2, FM) • Archiving old audio materials, digitizing (cassette, disc, VHS) • FM radio with blue LED display, with automatic tuning • High and deep tone and EQ audio effects • Controllable microphone echo effect • Voice announcement, switchable off (when changing mode) • 2 x KARAOKE microphone input (6.3 mm) • 2 x RCA AUX audio input (LINE IN) • Built-in accumulator with automatic charging • Approximate charging/operational time: -6-10 h / -16 h • Continuous operation from electric network • Compact, massive, portable design • Remote control power supply: 2 x 1.5 V (AAA) battery, not included • Accessory: remote control, mains charger cable • Dimensions/weight: 650 x 250 x 230 mm / 7.5 kg

USAGE

The use of the two-way, stereo, bass-reflex boombox is recommended mainly for hobby and party purposes. Its built-in accumulator allows you to operate it without mains voltage. You can connect external devices to it, such as mobile phones, computers, CD/DVD players, musical instruments, microphones with the help of wireless BT connection, an RCA socket pair (LINE IN) and two 6.3 mm diameter microphone inputs. The device includes BT/FM/USB/SD/MP3/WMA multimedia player, which allows you to record MP3s, for example by digitizing old audio material. It's supplied with a remote control and a power cable.

POWER SUPPLY, CHARGING THE ACCUMULATOR

The device can be operated from electric network or from a built-in accumulator. The accumulator must be charged before the first use. Connect the powerline connector cable supplied with it to the **AC IN** socket on the backside, then to the electric network and leave it switched off (**OFF**). Complete the charging process by removing the powerline connection cable, after 24 hours at the latest. When the battery is completely discharged, the charging time is approximately 6-10 hours. This provides approx. 6 hours of internal battery operation at medium volume. It also depends on the set volume, the selected mode and also on the ambient temperature. The test was done by radio listening at room temperature. The device can be charged while it is in use, but it will increase the charging time.

3-position tilt switch on the backside (SWITCH)		
Battery Power operation of the built-in battery	OFF / Recharge switch off / charging	AC Power operation from network
• You can charge the battery in all the three switch positions! To power off completely, set it to OFF position and unplug it from the mains! • A symbolic mark on the display indicated, that the accumulator is functioning properly. • After charging and/or ending use, unplug the adapter from the mains and the device! Only remain connected even after full charge, if the appliance continuously operates when the tilt switch is set AC POWER (or DC POWER) position. Charging may occasionally transmit noise from the mains to the speakers. Even when the device is switched off, the automatic battery charger will function. Remove the adapter from the network after charging is complete! • For sake of extended battery life, keep the battery in charged status even when it is out of use! • The used battery is closed, lead-acid type. It does not require maintenance. At the end of its lifetime, it can be replaced by a specialist after removing the control panel. The cover is fixed with screws. It is also possible to install a larger capacity (e.g. 4.5 Ah) battery, if it fits in the compartment.		

INSTALLATION

All connections should be done when the system is powered off! The sound box and the device to be connected are also should be switched off-state! Make sure that that the wiring and polarity of the connectors are correct. Keep the microphone cable and audio cable away from the power cable! You have to connect the power adapter firstly to the sound box, then to the power socket.

To switch on, set the backside tilt switch to **Battery Power** position, if you want to use it independently from the mains, from the built-in battery. If the device is connected to the mains, set the switch to **AC Power** position and use it like this. By switching it on, on the display **StandBy** message is displayed. Then briefly press the **MODE/POWER** button on the top control panel and the wireless BT connection mode will switch on. The volume sets to the factory-set level. If you do not switch it off with the backside switch, but with the remote control or by pressing the **MODE/POWER** button for 2 seconds, then the last listened-to function and volume returns after switching back on.

• In case of full battery operation, the maximum volume available may decrease (-10...-15%) in some cases.

VOLUME-CONTROL AND FUNCTION CHANGE

Volume control can be done with the **VOLUME** rotary knob or with the remote control's **VOL+/-VOL-** buttons. If you've previously paired an external BT device with it – and it is nearby – then the connection will be done automatically. The function you want to operate can be selected by pressing the **MODE/POWER** button (or the **MODE** button on the remote control): **BLUE-USB-SD-LINE-FM-BLUE...**

The available multimedia functions: wireless BT connection, USB/SD MP3-WMA player, FM radio, using external microphones (option), connecting external devices (LINE IN sockets). When using different signal sources, the available services may differ.

- The volume dial is electronically controlled and should not be rotated too quickly, as data processing may be slow.

- Various functions are indicated by voice announcement, which can be switched off by holding and pressing the **PAIRING** button. The factory setting is the switched off state.

THE MAXIMAL VOLUME

Every speaker must be eased into working before proper usage. In the first 30-50 operation hours it should only run at 50% capacity!

At higher volume levels – in some cases – there may be distorted, low-quality sound. This can be caused by the too large input signal. To avoid this, reduce the signal level of the particular external equipment or if necessary the main volume (**VOLUME**). The system's maximum volume is that which can still hear without distortions.

- By further increasing the volume, there is no increase in output power, or even the distortion of the system increases! This is harmful to the loudspeaker and may cause malfunction!
- If you are connecting a microphone, place it as far away from the audio box as possible to eliminate the noise! Do not point the sound box towards the microphone, because the noise damages the loudspeakers! When using a microphone, gently increase the volume and, if you experience noise, immediately turn the control back and replace the sound box into another position if necessary!

TONE-CONTROL

There are more options for customizing the tone on the control panel and on the remote control. Note that different signal sources often require different settings, otherwise the sound quality may deteriorate. Some settings do not apply to some signal sources, like high/deep tone controls to the FM radio and the microphone.

MEGABASS, BASS, TREBLE, EQ NORMAL/CLASSIC / POP/ROCK/JAZZ
Some functions of the **MENU** button can only be used after connecting (an) external microphone(s). Indicators on the display that can be adjusted with the rotary knob:

- CV** – MIC VOLUME / microphone volume-control (00...16)
DP – DIGITAL PROCESSOR / the magnitude of the microphone echo (00...16)
DS – DIGITAL SURROUND / microphone echo delay (00...30)
TE – TREBLE / high volume-control (9...0...+9)
BS – BASS / deep volume-control (-9...0...+9)
• The microphone volume can be adjusted together with other sources (**VOLUME** +/-).

• Press and hold the **MENU** button for 3 seconds to reset the factory settings. See the **RESET** function below.

WIRELESS BT CONNECTION / SWITCH OFF VOICE ANNOUNCEMENT

The device can be paired to other devices with BT protocol within a range of up to 10 meters. After that, you can listen to music played on mobile phone, tablet, notebook and other similar devices hands-free. Select by pressing the **MODE/POWER** button briefly the **BT** function, the display shows **BLUE** text. Place the device to be paired nearby and search for the devices nearby which has wireless BT connection, including this speaker in the way it is written in the instruction manual of the device to be paired. Connect the two devices together. After successful connection, the **BT** symbol until then flashing, continuously lighting at the bottom line of the screen. Next, the desired program can be heard from the speaker. Using the playback device player (e.g. a mobile phone) generally can be controlled by briefly pressing the **the II / II** / **◀▶** buttons.

- A speaker can be paired with one BT device at the same time.
- After switching on, it will automatically re-connect to the previously paired and properly connected device if it is switched on nearby.
- If wireless connection is interrupted, if necessary, keep pressing the **MODE/POWER** button, until it's back to BT function, and pairing mode activates again.
- To switch BT pairing on/off quickly, you can also find a separate button on the front panel: **PAIRING**. If you do not press this briefly, but you keep it pressed for 3 seconds, then a **SPEECH ON-OFF** (voice announcement in case of function-change) function can be switched on/off.
- When a phone call is received on the connected mobile phone while listening to music, music playback pauses. After the conversation, start the continuation of playing on the phone.
- Due to the unique features of the external device, occasionally BT function may work limited.
- The actual range depends on the other device and the ambient conditions. (e.g. walls, human bodies, other electrical devices, movement...)
- Abnormal operation, noise can be caused by the electrical appliances nearby, this does not indicate a malfunction of the device!
- If you listen to it also during charging, occasionally network noise may occur in the speakers.
- Abnormal operation may be caused by the specific features of the external device, which does not indicate a malfunction of the device! Occasionally, the BT function may operate limited due to the specific features of the external device.

PLAYING MP3 FROM USB/SD mass storage

The player is ready to use, if the device is switched on. The player is ready to use when the display is lighting. Insert the USB or SD storage carefully, and the device switches to MP3 playback mode, then the playback starts. The display shows USB or SD sign and the elapsed time from the actual track, and the number of the song when scrolling. To start playback, press the **the II / II** button, but it starts automatically after inserting an external device. Press the same button to pause playback (**PAUSE**) or you can select the desired track with the **◀▶** scroll buttons. Keep the latter pressed for quick search. Some extra functions can only be activated when the MP3 player is operated. With the remote control's **REPEAT** button, you can select the repeat of the actual song (**ONE**) or all of the songs (**ALL**).

- When switching it on, the restart of the last played track can be started.
- The recommended file system for memory is: **FAT32**. Do not use NTFS formatted memory unit!
- If the unit does not emit sound or it does not recognize the USB/SD memory, remove and then reconnect the memory and select it again with the **MODE** button. If necessary, switch it off and back again!
- Only remove the external memory after you have changed to a different source with the **MODE** button or you have switched off the player! Otherwise, the data may be corrupted. Do not remove the connected external unit during playback!
- The USB/SD device can only be inserted in one way. If it stops, turn it over and try again; do not force it! Do not touch the contacts!
- Be careful not to damage the devices stick out of the appliance.
- Abnormal operation may be caused by the unique features of the mass storage device, which does not indicate a malfunction of the device!
- Do not charge a device (e.g. mobile phone) from the USB socket!

KARAOKE FUNCTION / CONNECTING MICROPHONES

If you have a microphone with a 6.3 mm plug, you can sing the played songs. Plug the microphone's (microphones') plug to the **MIC1** and/or **MIC2** named sockets. The sound of the microphone can be heard with any input and function at the desired volume. Use the **MENU** button and the rotary knob as described above (in tone-control paragraph) to achieve the desired volume and tone!

- Do not place the microphone in front of or near the speaker, as it may beeping sound or feedback!
- Keep the microphone close to your mouth. Different microphones can produce different sound quality.

MP3 RECORDING TO USB STORAGE (MIC1, MIC2, LINE IN, FM)

If you want to make a recording from an external signal source or a radio program, insert a USB memory unit. Try recording as follows: select a radio station, then press shortly the **REC** button on the front panel or on the remote control. The display switches in a short time, **USB RECORD** message appears with a time counter, and the recording of the currently heard signal source (e.g. radio) starts. By pressing the **REC** button shortly again, the recording stops, the display sets back to its original state (radio frequency). After this, if you press and hold the **REC** button on the front panel, then the recording will be played back. You can listen to the recording by pressing the **REC PLAY** button shortly on the remote control. You can delete the actually played file in **REC PLAY** mode, with the remote control's **R-DEL** button. In **REC PLAY** mode, only the recordings made by yourself are played from the storage device and are repeated one after the other.

• A **RECORD** folder is created on the storage and it contains the MP3 recordings. Recordings between the presses of the (**PLAY/REC/SCAN FM**) button are always saves as separate files named **REC001...RECxx**.

• The recording also records the sound of the connected microphone(s) along with the radio program and/or the external source.

• The quality of the recording may depend on the condition of the **MENU** sound setting functions. The volume of the recorded video is usually smaller than the sound of the soundtrack played from other sources on the device.

• The **LINE IN** input is suitable for archiving old voice recordings (pl. audio cassette, VHS cassette, records, CDs, DVDs...).

USE OF THE RADIO

Select the **FM** radio mode by briefly pressing the **MODE/POWER** button. The display shows the reception frequency. To start automatic tuning and storing, press and hold the **▷ II** button. After completing the setting, the device selects the first-found radio station. Additional programs can be accessed by briefly pressing the **◀ ▶** scroll buttons. On the display the **CH 01...CH 30** program positions show the given radio station.

• Search stops when it detects a variable signal strength - this does not always mean finding a radio program.

• The reception of the radio depends to a great extent on the location of use and the current reception conditions

• Do not have a larger metal object or electric appliance near the device!

• Carefully pull out the backside telescopic antenna and adjust it in the direction of the best reception! Positioning of the device also affects reception quality.

WIRED AUDIO INPUTS (MIC1, MIC2, LINE IN)

The following input options are available to connect external devices with headphone output or audio output to the amplifier:

MIC1 and MIC2 INPUT: 6.3 mm socket for handheld microphone (not included)

LINE IN: 2 x RCA socket to connect with external device's headphone or LINE OUT output (mobile phone, tablet, computer, multimedia player, musical instrument, CD/DVD...).

• The available sound quality depends on the quality of the audio signal provided by the external device and its volume and tone settings.

• It is recommended to switch off the equalizer on the player and use it only on this sound box.

• The too small signal (volume) entering the sound box may cause excessive noise, too much signal causes distortion. It is recommended to maintain the signal level at medium level.

• Connecting cable and, in some cases, the purchase of an external adapter may be necessary for proper connection.

• For further information, see the instruction manual of the device to be connected.

THE REMOTE CONTROL

To install the remote control, insert 2 x AAA (1,5 V) batteries to the battery compartment, according to the polarity indicated there. If later you experience unstable operation or reduced range, replace the batteries again.

• When using the remote control, point it in the direction of the control panel and be within 2-3 meters from the unit!

• Remove the battery when not planning to use it for a longer period of time! Immediately remove the depleted battery! Do not use different kinds of batteries and/or used and new batteries together! Battery replacement can only be performed by an adult! Keep batteries out of reach of children!

• If there is some liquid flown out from the battery, take a protective glove, and clean the battery holder with a dry cloth!

• Warning! Risk of explosion in case of incorrect battery-replacement! It can be replaced only by same or replacing type! Do not expose batteries to direct thermal radiation and sunshine! It is forbidden to open, burn and short-circuit the batteries! Non-rechargeable batteries must not be charged! Risk of explosion! Do not insert accumulators instead of batteries because they have a significantly lower voltage and efficiency!

RESET SETTING OF FACTORY SETTINGS (RESET)

If necessary, you can reset the factory settings by holding pressed the **MENU** button for 3 seconds. The device switches to **BT** mode and the individual settings are deleted. The same procedure is recommended if the device's display or functions are not working properly.

CLEANING

Power off the device by unplugging it from the electric outlet before cleaning! Use a dry cloth! Do not use any aggressive cleaners and liquids!

MAINTENANCE

Occasionally check the integrity of the power cable and the housing. Immediately power off the unit and contact a specialist in case of any anomaly!

TROUBLESHOOTING

In case of detecting any malfunction, switch off and the device by unplugging it from the electric outlet! Try to switch it on again later. If the problem still persists, see the following list. This guide might help you to identify the error, if the device is connected as prescribed. If necessary, contact a professional!

General

The device does not work, the display does not light.

- The amplifier is not switched on..
- Make sure that the switch is in the correct position on the back and then press the **MODE / POWER** button to switch it on.

• The built-in battery is discharged.

• Connect the power cable and charge up the accumulator.

The device seems to work, but it does not emit sound.

- The adjustment of the volume controllers is not proper.
- Make sure that neither the rotatable volume control (**VOLUME**), nor the external signal source's volume control have been set to minimum position.
- The connection of audio cables is wrong.
- Check the proper connection of the audio cables, and the standard wiring of them.

MP3 playback

It does not play files from the correct storage.

- Not the desired signal source or device is selected.

• Press briefly several times the **MODE** button.

MP3 playback does not work.

- A write error has occurred. The MP3 format is incompatible.

• Make sure if the MP3 format is appropriate.

• Contact problem with the USB or SD socket.

• Check if there is no foreign object in the connector. Carefully clean with a dry brush if necessary.

• Incorrect (e.g. sloping or coarse) connection may cause problems with the touch. Reconnect the external unit.

• Defective or non-standard memory unit.

• Due to production scattering, there may be differences between the same type memory units, which affect use.

Playback is noisy.

- A write error has occurred. The MP3 format is incompatible.

• Make sure if the MP3 format is appropriate.

• The data storage is faulty or there is a contact error when connecting.

• A data copy error has occurred.

• Check the used compression software and the computer.

The sound of the wired microphone (option) cannot be heard.

- The setting of the MIC VOLUME controller is not proper on the remote control or in the menu.

• Check, if this controller is not set to the minimum.

• Check, if the microphone is switched on.

WARNINGS

• Please read the instructions carefully before use, and keep it to have it available in the future!

• Do not connect cable during operation! Never perform on/off switching with maximum volume! The noise generated this time can ruin the speakers. • In order to protect audio system from external noise, lead the cables far from the power network cables! • Do not obstruct the cooling of the appliance. It is forbidden to cover it! The warming of the backside is natural phenomenon. • After you finished use, switch it off and unplug it from the mains! • The appliance should be located so as to allow easy access and removal of the power plug! Lead the power cable so as to prevent it from being pulled out accidentally or tripped over! Do not lead the power cable under carpets, dormorts etc.! Due to the presence of the mains voltage comply with the usual rules to protect life! It is forbidden to touch the unit or the connection cable with wet hands! • The appliance may only be connected to 230 V ~50 Hz electric standard wall outlets! • Protect it from dust, humidity, liquids, heat, dampness, frost, shock and direct thermal radiation or sunshine! • Use only under dry, indoor conditions! • Make sure that no foreign objects or liquid can get through the openings! • Do not expose the device to splashing water and do not place objects, filled with liquid e.g. glass on it! • Do not place any open flame sources such as burning candles on the unit! • Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories, because it can cause fire accident or electric shock! • Immediately switch off the unit if there are any defects, and contact a professional! • Do not connect a mobile phone to the USB socket for charging purposes! • Incorrect operation may occur due to compressed files, the compressor used and the SD / USB memory quality, which is not the shortage of the device. • It is not guaranteed to play copyright protected DRM files! • Not even the supported files are guaranteed to be played, because of the software and hardware circumstances which are not related to the manufacturer. • There may be differences between the volume and sound quality of different audio files, due to their different parameters.

• The manufacturer does not take responsibility for the loss or damage of data etc. even if the data etc. gets lost during the use of the device. It is recommended to make a copy of the data and tracks to your personal computer prior the use of the device. • It is not recommended using USB / SD memory cards larger than 32 GB because your handling may slow down or get stuck. It only stores playable files on external memory, the presence of foreign data / files can slow down the operation or cause confusion. • Speakers contain magnets, so do not place such objects near them which are sensitive to magnetic field (e.g.: credit card, cassette, compass,...) • There is no warranty for the failures, resulting from improper installation or irresponsible use. • This product is made for household use, not for industrial. • If the lifespan of product is expired, it becomes hazardous waste. It has to be handled according to the local prescriptions. • Somogyi Elektronik Ltd. Certifies that this radio equipment complies with the 2014/53 / EU Directive. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found at www.somogyi.hu. • Due to continuous improvements the design and specifications may change without any prior notice. The actual instruction manual can be downloaded from www.somogyi.hu. • We don't take the responsibility for printing errors and apologize if there's any.

A termék használata vételé előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást ésőrizze meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, aikik csökkent fizikai, érzelmi és szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett töröklik, vagy a készülék használatára vonatkozó utműtatót kapnak, és meggyőzik a biztonságos használról bőred vészélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárálag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után gyózódjon meg róla, hogy a készülék nincs sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolásról, ha az zacsikót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!

- Látványos, külön kapcsolható LED fényeffekt • 2x mélysugárzó + 2x magassugárzó • Vezeték nélküli BT kapcsolat • Zenehallgatás mobiltelefonról, számítógépről • MP3/WMA lejátszás USB/SD eszközről • MP3 felvétel USB/SD eszközre (LINE IN, MIC1, MIC2, FM) • Régi hanganyagok archiválása, digitalizálása (kazetta, lemez, VHS) FM rádió kék LED kijelzéssel, automatikus hangsorral • Magas- és mély hangszin és EQ hangeffektek • Szabályozható mikrofon visszhang effektus • Kikapcsolható hangbemondás (üzemmod váltáskor) • 2x KARAOKE mikrofon bemenet (6,3mm) • 2x RCA AUX audio bemenet (LINE IN) • Beépített akkumulátor, automatikus töltésel • Hozzáférhetőséges töltési/működési idő: 6-10h / 6h • Folyamatos üzemeltetés hálózatról • Kompakt, masszív, hordozható kivitel • Távirányító tápellátása: 2x1,5V (AAA) elem, nem tartozék • Tartozék: távirányító, hálózati töltőkábel

ALKALMAZÁS

A két utas, sztereó basszus-reflex boombox alkalmazása elsősorban hobbi és parti szórakozási célokra javasolt. Beépített akkumulátorra lehetővé teszi, hogy hálózati feszültség nélkül is működtethet legyen. A vezeték nélküli BT kapcsolat, valamint egy RCA aljazat pár (LINE IN) és két 6,3mm átmérőjű mikrofon bemenet segítségével közvetlenül lehet használni csatlakoztatási különböző berendezéseket, mint például: mobiltelefon, számítógép, CD/DVD lejátszó, hangszír, mikrofon... A készülék tartalmaz BT/FM/USB/SD/MP3/WMA multimédia lejátszót, amellyel MP3-felvételt is készíthet, például régi hanganyagait digitalizálva. Tartozéka egy távirányító és a hálózati töltőkábel.

TÁPELLÁTÁS, AZAKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE

A készülék hálózatról vagy a beépített akkumulátorról működtethető. Az akkumulátorat az első használattal előtt kell tölteni. Csatlakoztatva a vele együtt szállított hálózati csatlakozókából a AC IN aljazatba a hálózatban, majd a hálózatba és hagyja kikapcsolva (OFF). Fejezze be a töltést a hálózati csatlakozókábel átfelülöltéssel, legfeljebb 24 óra telthelyével. Teljesen lemerült akkumulátor esetén a töltés idő hozzávalólegesen 6-10 óra. Ez kb. 6 óra működést biztosít a belső akkumulátorról, közepezen hangerő. Ez füg a beállított hangerőtől, a kiválasztott üzemmódotól és a környezeti hőmérsékeltől. Az leszter rádióhordtállal vezégezt, szobahőmérsékleten. A készülék használata közben is töltethet, azonban ez megnövelte a töltés időt.

3-állású billenő kapcsoló a hátloldalon (SWITCH)

Battery Power	OFF / Recharge	AC Power
működtetés a beépített akkumulátorról	kikapcsolás / töltés	üzemeltetés hálózatról

- Mindhárom kapcsolópozícióban töltethető az akkumulátor! A teljes áramtalanításhoz állítsa OFF pozíciójába és húzza ki a hálózatból!
- Akkjenőn egy szimbiólosz jelenés után az akkumulátor megfelelő működésére.
- A töltés és/vagy a használat befejezése után távolítsa el a hálózati kábel a hálózatból! Csak akkor maradjon csatlakoztatva a teljes feltöltés után is, ha folyamatosan üzemeli a készüléket a billenő kapcsoló AC POWER (vagy DC POWER) állásában. A töltés eseténként továbbhaladhat hálózatból eredő zárt a hangszorokra. A készülék kikapcsolva (OFF) állapotában is az automata akkumulátorról függön. Ezért távolítsa el a kábelt a töltés befejezése után!
- A hosszabb élettartam elérése érdekében használáton kívül is tartsa feltöltött állapotban az akkumulátort!
- Az alkalmazott akkumulátor zárt, ólom-savas típus. Karbantartást nem igényel. Élettartama végén szakember által cserélhető, a hártsó panel átfelülváltása után. A felület csavarok rögzítik. Lehetőséges nagyobb kapacitású (pl.4,5Ah) akkumulátorát is beépíteni, amennyiben az elfér a részesben.

ÜZEMBE HELYEZÉS

Minden csatlakoztatást a rendszer áramtalanított állapotában végezzen el! Legyen kikapcsolva a készülék, és a csatlakoztatásra berendezések is! Ugyeljen arra, hogy a csatlakozók bekötése, polaritása előlről szerint legyen. A mikrofonkábel az audio csatlakozókához tartás távol a hálózati vezetéktől! A hálózati kábel először a készülékre, majd a hálózati csatlakozóra hozzájárul a csatlakoztatási.

A bekapcsoláshoz általána a hálózati billenő kapcsolót **Battery Power** helyezte, ha az elektromos hálózatot függetlenül, a beépített akkumulátorról kívánja használni. Amennyiben a készülék a hálózatba van csatlakoztatva, általána a kapcsolót **AC Power** pozícióba és használja így. Békapcsolva a kijelzőn a **StandBy** üzemet olvasható. A készülék készenléti funkció a **MODE/POWER** gomb és a vezeték nélküli BT kapcsolat üzemmódjának aktiválódik. A hangerő a gyáriál beállított szintre áll. Ha nem a hálózat kapcsolával kapcsolja ki, hanem a távirányítóval vagy a **MODE/POWER** gomb két másodperig tartó nyomva tartásával, akkor visszakapcsolás után az utoljára hallgatott funkció és hangerőről vissza.

• Tisztán akkumulátoros üzemeltetésor eseténként csökkenhet (-10...15%) az elérhető maximális hangerő.

HANGERÓ-SZABÁLYOZÁS ÉS FUNKCIÓ VÁLTÁS

A hangerőszabályozás a VOLUME forgatógombbal vagy a távirányító VOL+/VOL- gombjaiival történhet. Ha korábban már volt párosított különböző BT eszköz hozzá - és az a közében található - akkor a csatlakoztatás automatikusan megtöröklik. A működtetni kívánt funkció a **MODE/POWER** gomb (vagy a távirányítón a **MODE**) nyomogatásával választható ki. **BLUE-USB**-SD-LINE-FM-BLUE..

Az elérhető multimédiás funkciók: vezeték nélküli BT kapcsolat, USB/SD MP3-WMA lejátszó, FM rádió, különböző mikrofonok alkalmazása (opcio), különböző berendezések csatlakoztatása (LINE IN RCA aljazattal). Különböző jellförlások használata esetén elterhelhet az elérhető szolgáltatások.

- A hangerőszabályozó tárca elektronikus vezérlésű, ne forgassa túl gyorsan, mert az adatok feldolgozása lassú lehet.
- A különböző funkciókat hangbemondással jelzi, amely kikapcsolható a PAIRING gomb nyomva tartásával. A gyári állapot a kikapcsolt helyzet.

A MAXIMÁLIS HANGERÓ

Minden hangsúgárzót be kell járatni a rendeltekessérről használálatot megelőzően. Az első 30-50 üzemórásban csak 50%-os hangerőről működtethető! Nagyobb hangerőlánc - bizonyos esetekben - előfordulhat torz gyengébb minőségű hangsúgárzás. Ezt okozhatja a túlságosan nagy bemenet jel. Ennek elkerülése érdekében csökkense az adott különböző berendezés jelszintjét vagy szükséges esetén a fő hangerőt (**VOLUME**). A rendszer maximális hangerője az, amely még jó minőségen, továbbá mentesen haladható.

- A hangerőről való felszabályozával már nem emelheti a kimeneti teljesítményt, sőt megne a rendszer törlését! Ez káros a hangsúgárzóra nézve és meghibásodhat a vezetébet!
- Ha mikrofoni csatlakoztat, helyezze azt minél távolabbi a hangdoboztól, hogy a gerjedést kiküszöbölje! A hangdoboz az irányuljon a mikrofon felé, mert a gerjedés károsítja a hangsúgárzót! Mikrofon használatakor óvatossan növelje a hangerőt, és ha gerjedést tapasztal, azonnali tekerje vissza a szabályozót, és szükség esetén helyezze másik pozíciójába a hangdobozt!

HANGSZÍN-SZABÁLYOZÁS

A hangdoboz kezelőpaneljén és a távirányítón több lehetőség van a hangszin egyedi beállítására. Ne felejze, hogy a különböző jelforrások gyakran különböző beállításokat igényelnek, ellenben esetben romolhat a hangminőség. Bizonyos beállítások nem vonatkoznak egyes jellförlásokra, például a magas/mély hangszin szabályozók az FM rádióra és a mikrofonra.

Hangfelfelvételhez (mály és magas hangszín-szabályozás, hangszíkkép beállítások; BASS, TREBLE, EQ (NORMAL / CLASSIC / POP / ROCK / JAZZ)) A **MENU** gomb egyes funkciói csak különböző mikrofon(ok) csatlakoztatása után használhatók. A kijelzőn megjelenik az aktuális, amelyek a forgatógombbal állíthatók:

CV – MIC VOLUME / mikrofon hangerőszabályozás (00...16)
DP – DIGITAL PROCESSOR / a mikrofon visszhang nagyságára (00...16)
DS – DIGITAL SURROUND / a mikrofon visszhang késleltetésére (00...30)

TE – TREBLE / magas hangszin-szabályozás (9...0...+9)
BS – BASS / mély hangszin-szabályozás (9...0...+9)

- A mikrofon hangerő a többi jellförlással együtt szabályozható (**VOLUME +/-**).
- A **MENU** gomb 3 másodpercig töréndő nyomva tartásával a gyári beállítások állíthatók vissza. Lásd lejjebb a **RESET** funkciót.

VEZETÉK NÉLKÜLI BT KAPCSOLAT / HANGBEMONDÁS KIKAPCSOLÁSA

A készülék primitívan a BT protokoll szintű kommunikáció masz készülékekkel, maximum 10 méter hatótávolságon belül. Ez követően jó minőségbeli kihangosítva haladható a mobiltelefon, tabletpéldában, notebook és más hasonló eszközökön lejátszott zene. Válassza ki a **MODE/POWER** gomb rövid nyomogatásával a **BT** funkciót, a kijelzőn a **BLUE** szöveg olvasható. A párösztön eszköz helyezze a közélebér és annak használati utasításában szereplő módon keresse meg a közében található BT vezeték nélküli kapcsolatot rendelkező készülékeket, közöttük ez a hangsúgárzó. Csatlakoztatásával egymással a két eszköz. Sikeres csatlakoztatás után az addig világító BT szimbólum folyamatosan világít a kijelző alsó sorában. Ezután a hangsúgárzón haladhat a kívánt műsor. A lejátszást végző eszköz lejátszó alkalmazása (pl. a mobiltelefon) általában tüvezelhető a **▶ / ▶ / ▶** gombok rövid nyomásával.

• Egyszerűen egyszerűen a BT készülékkel pl. a hangerőszabályozáshoz.

• Békapcsolás után a korábban már párosított és megfelelően csatlakoztatott készülékeket automatikusan használhat a készülék.

• Ha megszakad a vezeték nélküli kapcsolat, szükség esetén nyomja ki a **MODE/POWER** gombat addig, amíg újra a BT funkciójához nem ér, és a párosítás mód újra aktívádólik.

• A BT párosítás gyors bekapcsolásához egy önalíró gomb is megtalálható az előlapon: **PAIRING**. Ha ezt nem röviden nyomja be, hanem 3 másodpercig nyomva tartja, akkor a **SPEECH ON-OFF** (hangbemondás funkció-váltás) funkció kapcsolható be.

• Ha zenehallgatás közben telefonál, érkezik a csatlakoztatott mobiltelefonra, a zenelejátszás szünetel. Az beszélgetés után a telefonon inditsa el a lejátszás föltámasztását.

• Esetenként korlátozottan működhettek a **BT** funkciók a különböző eszközök egyedi sajátosságainak következtében.

• Az aktuális hatótávolság függ a másik készüléktől és a környezeti viszonyoktól. (pl. falak, emberi testek, más elektromos készülékek, mozgás..)

• Rendellenes működés esetén okozhatnak a közében működő elektromos készülékek, ez nem utal a készülék meghibásodására!

• Ha töltés közben okozhatja, esetenként a készülék a hangsúgárzóban.

• Rendellenes működést okozhatnak a különböző eszközök egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék meghibásodására! Esetenként korlátozottan működhettek a **BT** funkciók a különböző eszközök egyedi sajátosságainak következtében.

• Az aktuális hatótávolság függ a másik készüléktől és a környezeti viszonyoktól. (pl. falak, emberi testek, más elektromos készülékek, mozgás..)

• Rendellenes működés, zaj okozhatnak a közében működő elektromos készülékek, ez nem utal a készülék meghibásodására!

• Ha töltés közben okozhatja, esetenként a készülék a hangsúgárzóban.

• Rendellenes működést okozhatnak a különböző eszközök egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék meghibásodására! Esetenként korlátozottan működhettek a **BT** funkciók a különböző eszközök egyedi sajátosságainak következtében.

• A lejátszás úzzemkész, ha a készülék be van kapcsolva. Helyezze be óvatatosan az USB vagy SD tárolót, és a készülék automatikusan átkapcsol MP3 lejátszás üzemmódba, majd megkezdődik a lejátszás. A kijelzőn megjelenik az USB vagy SD felirat és olvasható az aktuális műsorszámhoz tartó **▶ / ▶** lejtétekkel a dal sorszáma. A lejátszás elindításához nyomja meg a **▶ / ▶ / ▶** gombot, de elindít automatikusan a különböző eszközök bevezetésével. A lejátszás elhalásztásához a **PAUSE** vagy a lejtélt gombbal **◀ / ▶** kiválasztja a kívánt műsorszámot. Utolból nyomva tartva, gyorseres keresés működik. Néhány extra funkció csatlakoztatva az MP3 lejátszás működtetésekkel aktiválható. A távirányító **REPEAT** gombjával az aktuális dal (**ONE**) vagy az összes dal (**ALL**) ismétlését valósítja ki.

• Békapcsolásakor az utoljára hallgatott műsorszám lejátszása újra inditható.

- A memória javasolt fájlrendszer: FAT32. **Ne alkalmazzon NTFS formattálását memoriaegységeit!**

• Ha a készülék nem ad ki hangot, vagy az USB/SD memoriát nem ismeri fel, akkor távolítsa el, majd csatlakoztatásra ismét a memoriát és valassza ki újra a **MODE** gombbal. Szükség esetén kapcsolja ki és vissza a készüléket!

- Csak akkor távolítsa el a külülső memoriát, miután a MODE gombbal előtérre forrásra váltott vagy kikapcsolta a lejátszást! Ellenkező esetben az adatok megsérülhetnek. **Tilos lejátszás közben eltávolítani a csatlakoztatott külülső egységet!**
- Az USB/SD eszköz csak egyfélén módön használható. Ha megakad, fordítsa meg és próbálja újra, ne értesse! Ne érintse készél a kijelzőket!
- Ügyeljen arra, hogy a készülékbeli kiálló eszközök ne sérülhessenek meg!
- Rendelési működést okozhatnak a hatteréről egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék meghibásodására!
- Né töltön készüléket (pl. mobiltelefont) az USB aljzatról!

KARAOKE FUNKCIÓ / MIKROFONOK CSATLAKOZTATÁSA

Ha rendelkezik 6.3 mm-es csatlakozó dugvával ellátott mikrofonnal, akkor énekelhet kísérheti a lejátszást. Dugva a mikrofon(ok) dugóját a MIC1 és/vagy MIC2 kijelző aljzatába. A mikrofonok hangja bármelybenne funkcióból egyptil a hálózati kívánt hangerővel. Használja a MENU gombot és a forgatógombot a fent leírtak (hangszín-szabályozás fejezet) szerint, a kívánt hangerő és hangsúly eléréshöz:

- Ne helyezze a mikrofornak a hangsúlyt előre vagy közelébe, mert súroló hangot gerjedést okozhat!
- A mikrofornak tartsa közel a szájhájhoz. Különböző mikrofonok különböző hangminőséget eredményezhetnek.

MP3 FELVÉTEL USB TÁROLÓRA (MIC1, MIC2, LINE IN, FM)

Ha rendelkezik felvételi készülékkel külülső jelforrásról vagy rádióműsorról, helyezzen be egy USB memória egységet. Próbálja ki a felvételt a következő módon: válasszon ki egy rádióállomást, majd nyomja meg röviden a REC gombot az ellopáson vagy a távirányítón. A kijelzőn rövidesen átvált, megjelenik az USB RECORD üzenet így idő számolával, és megkezdődik az éppen hallható jelforrás (pl. rádió) felvétel. A REC gomb rövid idejben megnyomására a felvétel megáll, a kijelzőn viszszatér a előző állapotába (rádió frekvencia). Ha ezután hosszan tartja nyomva az ellopáson a REC gombot, akkor a felvétel vissza játszásra kerül. A távirányítón a REC PLAY gomb rövid benyomásával hallgathatja meg a felvételt. Kizárálgában ebben a REC PLAY üzemmódban törlhető az aktuálisan lejátszott felvételt a távirányító R-DEL gombjával. REC PLAY módban csak a saját maga által készített felvételkör kerülnek lejátszáshoz a táról eszközről és ezek mindenlőtlök egymás után.

- A táról eszközön egy RECORD mappa kerül létrehozásra és abban találhatók az MP3 felvételök. A REC két megnyomására közötti felvétel minden külön fájlba kerül mentésre REC001...RECxx elnevezéssel.
- A felvétel a rádióműsor és/vagy külülső jelforrás mellett a csatlakoztatott mikrofon(ok) hangját is rögzít.
- A felvétel minősége függ a MENU hangbeállító funkcióinak állapotától. Az így készített felvétel hangerő általában kissé, mint a készüléken más forrásból lejátszott hanganyag.
- A LINE IN bemenet részére rögzíti hangfelvételkör (pl. audio kazetta, VHS kazetta, hanglemez, CD lemez, DVD lemez...) hanganyagának archiválására.

ARÁDÓ HASZNÁLATÁ

Válassza ki az FM rádió módot a MODE/POWER gomb rövid nyomogatásával. A kijelzőn a vételi frekvenciát látható. Az automatikus hangolás és tárols elindításához tartsa nyoma a ▶ II gombot. A beállítás befejezésé után a készülék a legelsőt megtalál rádióműsort. Áll. A többszerű műsorok a ▶ II-lel léptető gombok rövid nyomásával érhetők el. A kijelzőn a CH 01...CH 30 programhelyek mutatják az adott rádióállomást.

- A keresés megáll, ha valózó lejátszott részére érkezik az nem minden jelenti rádióműsor megtalálását.
- A rádió vételkészisége nagymértékben függ a használat helyétől, az aktuális vételi viszonyoktól.
- Ne legyen a készülék közelében nagyobb méretű fém tárgy vagy elektromos berendezés!
- A hadtartalmi vezeték-antennával összefüggően égeresítse ki és rögzítse a legjobb vételnek megfelelő pozícióból! A készülék elmenyezése is befolyásolja a vétel minőségét.

VEZETÉKES AUDIO BEMENETEK (MIC1, MIC2, LINE IN)

Az alábbi bemeneti lehetőségek általános rendelkezésre állnak, hogy fejhallgató kimenettel vagy audio kimenettel rendelkező külülső eszközök csatlakoztatásán az ellenőrzőhöz:

MIC1 és MIC2 INPUT: 6.3 mm aljzatú kábel mikrofon számára (nem tartozék)
LINE IN: 2xRCA aljzat különböző fejhallgató vagy LINE OUT kimenetének fogadására (mobiltelefon, tablet, számítógép, multimédia lejátszó, hangszír, CD/DVD...).
• Az elérhető hangminőség függ a különböző által biztosított audio jél minőségtől és annak hangerő- és hangsúly beállításától.
• Javasolt a lejátszón kikapcsolni a hangsínszabályozást és azt csak a készüléken alkalmazni.
• A hangdobozba bemenő kicsi jel (hangerő) többlet zajt, a tűl nagy jel pedig torzítást okozhat. Javasolt a jelforrasz hangerőjét közepezen szinten tartani.
• Csatlakozókábel és egyes esetekben külös adapter beszerzése váthat szükséges a megfelelő csatlakoztatáshoz.
• További információkról nézze meg a csatlakoztatni kívánt készülék használati útmutatóját.

TÁVIRÁNYÍTÓ

A távirányító üzembe helyezéséhez helyezzen 2xAAA (1,5V) elemet az elemtártóbára, az ott jelölő pilótárnak megfelelően. Ha a készüléken belülről bonyolódik működést vagy lecsökken határolásigény kapcsolat, cserélje ki az elemet! A távirányító használata közben irányítása szemből a kezelőpanel irányába és legyen 2-3 méteren belül a készülékhez!

- Távolítsa el az elemeket, ha hosszabb ideig nem használja a termékét! Az elemek kimerülése után azonnal távolítsa el azokat! Ne használjon egyszerre különböző gyártmányú vagy általában elemeket! Az elemcserét csak felnőtt végezheti el! Elém gyermek kezébe nem kerülhet!
- Ha abból esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és száraz ruhával tisztítása meg az elemről!
- Figyeljen! Robbanásveszély helytelen elemcserére esetén! Csak azonos vagy helyettesítő típusra cserélhető! Az elemeket ne tegye ki közvetlen hő- és naposugárzáshoz! Tilos felnyitni, tüzező dobni vagy rövidre zárnival! Az elem törléthez minden esetben törölje a pilótát! Robbanásveszély! Az elem helyett ne alkalmazzon akkumulátort, mert annak feszültsége és hatásfoka kisebb!

GYÁRI BEÁLLÍTÓK VISSZA ÁLLÍTÁSA (RESET)

Szükség esetén vissza állíthatja a gyári beállításokat a MENU gomb 3 másodpercig történő nyomva tartásával. A készülék BT modra vált és az egyedi beállítások torlódnak. Ugyanezt az eljárást javasoljuk, ha esetleg a készülék kijelözője vagy funkciói nem megfelelően működnek.

TISZTÍTÁS

Tisztítási előírás általánosítja a készüléket és húzza ki a hálózati kábelt. Használjon puha, száraz törökendőt. Ne használjon agresszív tisztítószerkeket és folyadékot!

KARBANTARTÁS

Időnként ellenőrizze a hálózati csatlakozókábel és a burkolat sértettségét. Bármilyen rendellenesség esetén azonnal áramtalanítja és forduljon szakemberhez!

HIBAELHÍRÍTÁS

Hiba eseménye esetén kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózatból! Később próbálja meg visszacsatlakozni. Ha a probléma továbbra is fennáll, tekintse át a következő jegyzeteket. Ez az útmutató segíthet a hiba elhárításában, ha egyébként a készülék előírás szerint van csatlakoztatva. Szükség esetén forduljon szakemberhez!

ÁLTALÁNOS

Nem működik a készülék, nem világít a kijelző.

• Az erősítő nincs bekapcsolva.

• Ellenőrizze, hogy a hálózatban megfelelő állásban van-e a kapcsoló és utána megnyomta-e a MODE/POWER gombot a bekapcsoláshoz.

• Lemezről a beépített akkumulátor.

• Csatlakoztatása a hálózati kábel és töltse fel az akkumulátort.

Látszólag működik a készülék, de nem ad ki hangerő.

• A hangerő-szabályozó beállítása nem megfelelő.

• Ellenőrizze, hogy ne legyen minimumra állítva sem a forgatható hangerő-szabályozó (VOLUME), sem a külüsljel forrás hangerő-szabályozója.

• Helytelen az audio kábelek csatlakoztatása, illetve azok szabvány szerinti beépítésük.

MP3 lejátszás

Nem a megfelelő jelforrásról játszsa le a fájlokat.

• Nem a kívánt jelforrás vagy eszköz van kiválasztva.

• Nyomja meg többször röviden a MODE gombot.

Nem működik az MP3 lejátszás.

• Iránya hiba lépett fel. Az MP3 formátum nem kompatibilis.

• Gyöződjön meg róla, hogy az MP3 formátuma megfelelő-e.

• Kontakt probléma az USB vagy SD ajtajnál.

• Ellenőrizze, nem került-e idegen tárgy a csatlakozóba. Szükség esetén óvatatosan tisztítása meg száraz esettel.

• Erintkezési problémát okozhat a nem megfelelő (pl. ferde vagy durva) csatlakoztatás is.

Csatlakoztatása újra a külülső memóriaegységet.

• Helytelen vagy az előrásoktól eltérő külülső memóriaegység.

• A gyártás során kiadott azonos típusú memóriaegységek között is lehet olyan eltérés, amely a használatát befolyásolja.

Zajos a lejátszás.

• Iránya hiba lépett fel. Az MP3 formátum nem kompatibilis.

• Gyöződjön meg róla, hogy az MP3 formátuma megfelelő-e.

• Hibás vagy az adathordozó vagy a hálózatban lévő hiba lépett fel a csatlakoztatásnál.

• Ellenőrizze az adathordozó megfelelőséget és csatlakoztatását.

• Adatmásolási hiba lépett fel.

• Ellenőrizze az alkalmazott törlőről szófvert és a számitöréget.

A vezetékes mikrofon (opció) hangja nem hallható.

• AMIC VOLUME szabályozó beállítása nem megfelelő a távirányító vagy a menüben.

• Ellenőrizze, hogy ne legyen minimumra állítva ez a szabályozó.

• Ellenőrizze, hogy a mikrofon be van-e kapcsolva.

FIGYELMEZTETÉSEK

• Kérjük, a használattávlat elől olvassa el a figyelmesen ezt az útmutatót és tegye el a készülékeknél is hozzáérhető helyre! Né végezzen kábelcsatlakoztatást működés közben! Soha ne kapcsolja be vagy ki a rendszert teljesen feltérkerti hangerőállás mellett! Az ilyenkor elforduló zajokra tenet a törmelőszigerek! Az adóval rendszers különböző zajokkal történő megváltozás érdekében az audio kábeleket vezesse távol a hálózati káblektől! • Ne akadályozza a készülék hűtését, tiltsa le! A burkolat enyhé felmelegedése természetes jelenség. • A használt befejezésé után kapcsolja ki és húzza ki a hálózatból! A készülék hűtésére érkezési hibára figyeljen! • A hálózati kábelről való lehúzásra húzásával a hálózatból legyen! Úgy végezze a csatlakozáskábelt, hogy az velenélküli húzásdorron ki, illetve ne botolhasson meg benne senkit! Ne vezesse a csatlakozáskábelt szönyeg, lábtörő, stb. alatt! • A hálózati feszültség jelenlétére mittek tartsa be a szokásos élettérhelmi szabályokat! Nedves kihűlés a készülék vagy a hálózati kábel megnézésén! • Csak 230V~/ 50Hz feszültségi kettős szigetelésű csatlakozálatba szabad csatlakoztatni! • Övja portál, páratól, folyadékot, nedvességtől, fagyot és ütőfelszín, valamint a közvetlen hő- vagy napsgázról! • Kizárálgási század, beltéri körülmeny között használható! • Ügyeljen rá, hogy a nyílásokon az né kerüljön be! • A hálózati kábelről való lehúzásra húzásával a hálózatból legyen! • A hálózati kábelről való lehúzásra húzásával a hálózatból legyen! • Nyílt lángforrás, mint gyertya, nem helyezhető a készülékhez! • Ne szedje széjt, ne alkafitsa ki a készüléket, nem fizet, balesetet vagy áramütést okozhat! • Bárminál rendellenességek esetén áramtalanítja a készüléket és forduljon szakemberhez! • Ne csatlakoztasson töltási célú mobilalkalmazásokat az USB aljzathoz! • A tömörítő fajtokat, az alkalmazott tömlőtípusról és az USB/SD memória minőségeből adóban előfordulhat olyan téves működés, amely nem a készülék hűtőnysszaga. • Nem garantálta a szerzői jogvédelmi DRM fajlok lejátszását. • A támadott gájok lejátszása sem garantált minden esetben, mert azok befolyásolhatják a gyártóval független szöfvertek és hardveres körülmenyek. • A különböző audio fajlok hangerője között különböző lehet azok előre paramétereitől adódon. • Az elvezetett vagy megeserült adatokról stb. a gyártó nem vállal felelősséget, még akkor sem, ha az adatok stb. és a termék használata közben vesznek el. Előzéleg javasolt biztonságos másolási készítés a csatlakoztatott adathordozón található adatokról, műsorszámokról a személyi számtípogépre. • Am a menjük 32GB-nál nagyobb USB memória alkalmazás, mert kezelése lelassulhat, akadályozhat. Csak a lejátszásra fajlok tárolja a külön műmemorián, idegen adatok/fajlok jelenlétére lelassítja a működést vagy zárt azokhoz. • A hangszórák mágnesekkel felszerelt műszaki részükkel, ezért ne helyezze közeliükbe az erre érzékeny termékekkel (pl. hűtőkártya, magnókazetta, irányító...) • A nem rendelhetetlenségekkel szemben a hálózat megszűnése vonja maga után. • Ez a termék lakossági használatára kézelsz. nem ipari eszköz. • Ha a termék élettartama lejár, a termék elszállítása előtt minden esetben a termék gyártóval kötött kölcsönös garanciával. • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Műfelelősségi Nyilatkozat elérhető a következő internetes címen: somogyi@somogyi.hu • A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előrelétezés nélküli is változhat. Az aktuális használási utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldalról. • Az esetleges nyomádbákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.



Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebči nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúsenosti a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používajúcich ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytujete dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebčia a pochopenia nebezpečenstva pri používaní výrobku. Deti by malí byť pod dohľadom, aby sa so spotrebčom nehrali. Cislenie alebo údržbu výrobku môžu vykonáť deti len pod dohľadom. Pri rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte detom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent!

- Zaujímavý, samostatne zapnutefný LED svetelný efekt • 2x basový reproduktor + 2x výskyt reproduktor • Bezdrôtový BT spojenie • Počívanie hudby z mobilného zariadenia, počítača • MP3/WMA prehrávanie z USB/SD zdroja • MP3 nahávanie na USB/SD zdroj (LINE IN, MIC1, MIC2, FM) • Archívacia, digitalizácia starých nahávok (kazeta, platňa, VHS) • FM rádio s modrým LED displejom; automatické ladenie • Vysoké a basové tóny, EQ • Regulácia echo efektu mikrofónu • Možnosť vypnutia zvukového hlasenia (pri zmene režimu) • 2x KARAOKE mikrofónový vstup (6,3 mm) • 2x RCA AUX audio vstup (LINE IN) • Integrovaný akumulátor s automatickým nabijaním • Približný čas nabijania/prievádzky: ~6-10 h / ~6 h • Piebežná prevádzka zo siete • Kompatné, masívne, prenosné prevedenie • Napájanie diaľkového ovládača: 2 x 1,5 V (AAA) batéria, nie je príslušenstvom • Príslušenstvo: diaľkový ovládač, sieťový nabíjací kábel

POUŽÍVANIE

Dvojpórový, stereo aktívny basreflexový reprobox je určený predovšetkým na hobby a party účely. Integrovaný akumulátor umožňuje používanie aj bez sieťového napájania. Pomocou bezdrôtového BT spojenia, resp. jedného páru RCA zásuviek (LINE IN) a 6,3 mm mikrofónového vstupu môžete k nemu pripojiť externé zariadenia, ako napríklad: mobilný telefón, počítač, CD/DVD prehrávač, hudobný nástroj, mikrofón... Prístroj obsahuje BT/FM/USB/SD/MP3/WMA multimediálny prehrávač, s ktorým môžete zhotoviť zvukový záznam vo formáte MP3, napríklad digitalizať staré zvukové nahávky. Diaľkový ovládač a sieťový nabíjací kábel je príslušenstvom.

NAPÁJANIE NABÍJANIE AKUMULÁTORA

Reprobox môžete prevádzkovať zo siete alebo z integrovaného akumulátora. Akumulátor pred prvým použitím treba nabit. Pripojte priložený sieťový adaptér do ACIN zásuvku na zadnej strane reproboxu, potom do elektrickej siete a reprobox nechajte vo vypnutom stave. (OFF). Ukončenie nabíjania odstránim sietového kabla alebo najneskôr po 24 hodinách. V prípade celkovo výbitého akumulátora čas nabijania je približne 6-10 h. Toto umožnícca. 6 hodinovú prevádzku z integrovaného akumulátora pri strednej hlasitosti. Závisí to od nastavenie hlasitosti, režimu a okolitej teplote. Test bol vykonaný počúvaním rádia pri izbovej teplote. Môže sa nabijať aj počas prevádzky, ale to predzúráva čas nabijania.

3 pozičný koliskový spínač na zadnej strane (SWITCH)

Battery Power prevádzka z integrovaného akumulátora	OFF / Recharge vypnutie / nabíjanie	AC Power prevádzka z elektr. siete
--	--	---------------------------------------

- Akumulátor môžete nabíjať vo všetkých troch pozíciah sčiapača! Pre úplné odpojenie od elektr. energie nastavte spínač do pozície OFF a vytiahnite z elektr. siete!
- Symbol na displeji označuje správne fungovanie akumulátora.
- Po ukončení nabíjania a / alebo používania odstráňte pripojovací kábel zo siete! Po nabiti môže byť pripojený len v tom prípade, keď je v prevádzke a koliskový spínač je v pozícii AC POWER (alebo DC POWER). Nabíjanie môže spôsobiť v reproduktorech zaradení hluš. Vo vypnutom stave (OFF) automatická akumulátorová nabíjacia funkcia. Vytiahnite adaptér zo siete po ukončení nabíjania!
- V záujme dlhšej životnosti akumulátora držte v nabitom stave aj keď ho nepoužívate!
- Používaný akumulátor je uzavretý, olovený kyselinový. Nevyzíde si údržbu. Po ukončení jeho životnosti môžete ho vymeniť odborník, po odstránení krytu na zadnej časti. Kryt je pripevnený pomocou skrutiek. Akumulátor môžete vymeniť aj za akumulátor s väčšou kapacitou (náur. 4,5Ah), keď sa zmetí do priehradky.

UVEDENIE DO PREVÁDKY

Všetky pripojenia sa musia vykonávať vo vypnutom stave systému! Reprobox a jeho ďalšie pripojenie zariadenia musia byť vypnuté! Dbiajte na to, aby polarita a zapojenie pripojok boli vykonané podľa predpisov. Mikrofónový kábel a audio pripojovacie káble treba viesť v istej vzdialenosťi od sieťového vedenia! Sieťový kábel pripojte najprv k reproboxu, potom k sieťovej zásuvke.

Pri zapnutí zadný koliskový spínač nastavte do pozície **BatteryPower**, keď chceť prístroj prevádzkovať z integrovaného akumulátora. Keď prístroj je pripojený do elektr. siete, spinač nastavte do pozície **ACPower** a môžete používať.

Zapnutím na displeji sa objaví nápis **StandBy**. Prístroj je zapnutý v pohotovostnom režime, akumulátor sa nabija. Potom krátko stlačte na ovládačom paneli tlačidlo **MODE/POWER** a zapne sa režim bezdrôtového BT spojenia. Hlasitosť rádu na úrovni, ktorá bola nastavená vo výrobku. Keď prístroj nevypoňa pomocou zadného tlačidla, ale pomocou diaľkového ovládača alebo podznamien tlačidla **MODE/POWER** 2 sekundy, tak po opätnom zapnutí prístroj začne prehrávať v napsodenom nastavenom režime a hlasitosť.

• Pri prevádzke z akumulátora maximálna hlasitosť môže byť nižšia (-10...15%).

REGULÁCIA HLASITOSTI A PREPÁRINIE FUNKCÍ

Hlasitosť môžete regulovať pomocou dotčného gombika **VOLUME** alebo pomocou tlačidla **VOL+VOL-** na diaľkovom ovládači. Keď skoršie už bol spárovany s externým BT prístrojom – a tento sa nachádza v blízkosti – tak pripojenie sa uskutoční automaticky. Pomocou tlačidla **MODE/POWER** (alebo **MODE** na diaľkovom ovládači tlačidlom) môžete vybrať funkciu: **BLUE-USB-SD-LINE-FM-BLUE...**

Dostupné multimediálne funkcie: bezdrôtové BT spojenie, USB/SD MP3-WMA prehrávač, FM rádio, použitie externého mikrofónu (opäť), pripojenie externých zariadení (LINEIN RCA zásuvky). V prípade rôznych zdrojov signálu dostupné funkcie sa môžu odlišovať.

- Regulator hlasitosti má elektronické ovládanie, neotáčajte rýchlosť, alebo spracovanie údajov môže byť pomalosť.
- Rôzne funkcie signalizujú zvukovým hlasením, ktorý môžete vypnúť podznamien tlačidla **PAIRING**. Vyrobené nastavenie je vypnuty stav.

MAXIMÁLNA HLASITOSŤ

Každý reproduktor pred jeho normálnym používaním treba zabezpečiť. V prvých 30-50 prezádzkových hodinách ich zazávajú iba 50%-ný výkon!

Pri vysokej hlasitosti môže výdať – v niektorých prípadoch – skreslený, nekalitívny zvuk. To môže spôsobiť pláty vysokú úroveň vstupného signálu. V záujme zabránenia tohto javu znižte úroveň signálu exteriéru zariadenia alebo hlavný regulátor hlasitosti (**VOLUME**). Maximálna hlasitosť systému je taká, pri ktorej sa dá počúvať kvalitné, bez skreslenia.

- Ďalším zvyšovaniem hlasitosti sa už výstupný výkon nevezýsť, ale iba skreslenie systému! To je pre reproduktory nebezpečné a môže spôsobiť ich poškodenie!
- Ak máte k prístroju pripojený mikrofón, umiestnite ho čo najdalej od reproduktora, aby ste zabránili prípadnému písaniu akustickou spätnej väzbou! Reproduktor nemá byť nasmerovaný na mikrofón, akustická spätňa väzba môže poškodiť reproduktory! Pri používaní mikrofónu opatrné zvyšujte hlasitosť, pri písaní ju okamžite znižte, podľa potreby reprobox premiestnite!

REGULÁCIA EQUALIZERA

Na ovládačom paneli reproboxu a diaľkovom ovládači máte viac možností na individuálne nastavenie zvuku. Nezabudnite, že rôzne zdroje signálu si často využávajú rôzne nastavenia, v opačnom prípade kvalitu zvuku sa môže zhoršiť. Úrčite nastavenia sa nevzťahujú na niektoré zdroje signálu, napríklad nastavenia vysokochívných tónov na FM rádiu a mikrofón.

Môžnosť zvukového efektu (regulácia basových a vysokých tónov, nastavenia ozvučenia; BASS, TREBLE, EQU (NORMAL/CLASSIC / POP / ROCK / JAZZ))

Funkcie tlačidla **MENU** môžete použiť iba po pripojení externého mikrofónu (mikrofónov). Označenie na displeji, ktoré môžete meniť pomocou otočného spináča:

- CV – MIC VOLUME / regulácia hlasitosti mikrofónu (0...16)
- DP – DIGITAL PROCESSOR / velkosť echo efektu mikrofónu (0...16)
- DS – DIGITAL SURROUND / oneskorenie echo efektu mikrofónu (0...30)
- TE – TREBLE / regulátor vysokých tónov (9...0...+9)
- BS – BASS / regulátor hlbokých tónov (-9...0...+9)

• Hlasitosť mikrofónu môžete regulovať spolu s ostatnými zdrojmi signálu (**VOLUME**+/-).

• Podznamien tlačidla **MENU** 3 sekundy môžete nastaviť výrobné nastavenia. Pozri nižšie funkciu **RESET**.

BEZDRÔTOVÉ BT SPOJENIE / VYPNUTIE ZVUKOVÉHO HLÁSENIA

Prístroj sa da spárať s inými zariadeniami, ktoré komunikujú podľa BT protokolu s dosahom do vzdialenosť max. 10 metrov. Následne sa da počúvať hudba, prehrávaná z mobilného telefónu, tabletu, notebooku a iných podobných zariadení. Krátkym stlačením tlačidla **MODE/POWER** zvolte funkciu BT, na displeji sa objaví nápis **BLUETO**. Podľa návodu spárovanej prístroja sa nijedné zariadenie s bezdrôtovým BT spojeniem, medzi nimi až tento reprobox. Spárujte ebo prístroj. Po úspešnom spárovani blikajúci symbol BT začne svieťiť prebiežne v dolnom riadku displeja. Následne sa pozadovaná skladba dôjde počúvať cez reprobox. Program prehrávanie pripojeného zariadenia (napr. mobilný telefón) sa zvyčajne dá diaľkovo ovládať krátkymi stlačeniami tlačidiel **II / III / IV / V**.

- Jeden reprobox je možné spárovať bezdrôtovo iba s jedným BT zariadením.
- Po zapnutí sa automaticky znova pripoji k zariadeniu, s ktorým už bol skôr spárovany a úspešne spojený a keď je toto zariadenie zapnutý v blízkosti prístroja.

• V prípade prenájmu bezdrôtového spojenia stlačte tlačidlo **MODE/POWER** dovedzte, kým neuviedite funkciu BT a spárovanie sa znovu aktivujete.

• Na prednem paneely nájdete samostatné tlačidlo pre rýchle za- a vypnutie BT spárovania: **PAIRING**. Keď toto tlačidlo nesťačíte krátko, ale 3 sekundy podržíte, tak môžete za- a vypnúť funkciu **SPEECH ON/OFF** (zvukové hlasenie).

- V prípade príhľadzujúceho hovoru na pripojený mobilný telefón sa prehrávanie hudby prenáší. Po ukončení hovoru spustíte prehrávanie hudby na mobilnom telefóne.
- U rôznych prípadov môže fungovať BT funkcia obmedzená v závislosti od individuálnych vlastností telefónu.

• Aktuálny dosah závisí od druhého zariadenia a aj od podmienok prostredia (napr. steny, ľudske telo, iné elektronické prístroje, pochyby...) .

• Môžete dôjsť k chybnej činnosti prístroja alebo skresleniu zvuku, ak v blízkosti sú v prezádzke elektronického zariadenia. Toto sa nevypoňať za chybu prístroja!

• Keď počúvate prístroj až počas nabíjania, môže sa objavíť hluš zviseť v reproduktorkach.

• Individuálne vlastnosti externých prístrojov môžu spôsobiť nesprávnu prevádzku, čo nie je chyba tohto prístroja. V určitých prípadoch môže fungovať BT funkcia obmedzené v závislosti od individuálnych vlastností telefónu.

PREHRÁVANIE MP3 SÚBOROV z pamäťového uložiska USB/SD

Prehrávanie je pripravené pre prevádzku ak je zapnutý. Optom vložte USB alebo SD nosič, prístroj sa prepne do režimu prehrávania MP3 a spustí sa prehrávanie. Na displeji sa zobrazí nápis USB alebo SD a uplynuté čas prehrávania skladby, resp. pri krokovani poradové číslo skladby. Po spustení prehrávania sláčte tlačidlo **II**, ale prehrávanie sa spustí automaticky aj po vložení ďalnej jednotky. Týmto tlačidlom môžete prehrávanie pozastaviť (**PAUSE**) alebo vložiť skladbu krokovacimi tlačidlami **III / IV / V**. Podľa návodu týmto tlačidlom spusťte rýchle vyhľadávanie. Niektoré extra funkcie môžete aktivovať iba v režime MP3 prehrávace. Pomocou tlačidla **REPEAT** diaľkového ovládača môžete vložiť opakovanie aktuálnej skladby (**ONE**) alebo všetkých skladieb (**ALL**).

- Po zapnutí prístroja sa možete vypoňať prehrávanie poslednej počúvanej skladby.
- Odporúčaný súborový systém pamäte: FAT32. **Nepoužívajte pamäťové médiá so súborovým systémom NTFS!**

• V prípade, ak prístroj nevyslúži zvuk, alebo nerozpozná USB/SD pamäťovú jednotku, odporúčame odstrániť externú jednotku!

• USB/SD jednotku sa dôznamu iba v jednej polohi. Ak sa nedá zasunúť, otočte ju a skúste znova; nezavádzajte ju nášlim! Nedotýkajte sa kontaktov rukou!

• Dbajte na to, aby sa z prístroja vycňovali zariadenia nepoškodili.

• Individuálne vlastnosti pamäťových médií môžu spôsobiť abnormálnu funkciu, čo nie je chyba tohto prístroja!

• Nenabíjajte žiadne zariadenia (napr. mobilný telefón) z USB zásuvky!

KARAOKE FUNKCIA / PRIPOJENIE MIKROFÓNU

Ked' disponujete mikrofónom s 6,3 mm pripojovacou vidlicou, môžete sprevádzat spevom prehrávané skladby. Vidlicu mikrofónu vysúňte do zásuvky **MIC1 a / alebo MIC2**. Zvuk mikrofónov môžete počuť s ktorýmkoľvek vstupom a funkciou na želanej hlasitosti. Použite tlačidlo **MENU** a otočný gombík hore uvedeným spôsobom na nastavenie požadovanej hlasitosti a tómu!

- Mikrofón neumiestnite do blízkosti reproduktora, alebo môže spôsobiť písanie alebo rezonančné buđenie!
- Mikrofón držte blízko k ústam. Rôzne mikrofóny dokážu sprostredkovať zvuk s rôznou kvalitou.

MP3 NAHRÁVANIE NA USB NOSÍČ (MIC1, MIC2, LINE IN, FM)

Ked' chcete nahrávať z externého zdroja na USB nosič, tak vložte pamäťovú jednotku. Nahrávanie skúste nasledovne: vyberte si jednu rozložovaciu stanicu a stlačte krátko tlačidlo **REC** na prednom paneli alebo diaľkovom ovládači. Krátko polom sa na displeji objavi nápis **USBRECORD** a počítadlo, začne sa nahrávanie externého zdroja (napr. rádia). Keď znovu stlačíte tlačidlo **REC**, tak nahrávanie sa zastaví a displej sa prepne do východiskového stavu (frekvencie rádia). Keď potom dlhšie podržíte tlačidlo **REC** na prednom paneli, tak spustíte prehrávanie nahrávky. Krátkym stlačením tlačidla **REC PLAY** na diaľkovom ovládači, môžete spustiť prehrávanie nahrávky. Vymazat aktuálne počúvanú hrušniku môžete vyliečne v tomto **REC PLAY** režime pomocou tlačidla **R-DEL** na diaľkovom ovládači. V režime **REC PLAY** môžete prehrávať s nosičom iba vlastné nahrávky a tie sa opakujú.

- Na nosiči sa automaticky vytvorí súbor **RECORD**, kde sa ukladajú MP3 nahrávky. Nahrávka medzi dvoma stlačeniami **REC** sa uloží vždy do samostatného súboru s názvom **REC001..RECxX**.
- Popri rozložovacej stanici a / alebo externého zdroja nahráva aj zvuk z pripojených mikrofónov.
- Kvalita nahrávky môže závisieť od stavu funkcií nastavenia zvuku **MENU**. Hlasitosť takto vypočtených nahrávok je nižšia ako zvukového materiálu prehrávaneho na prístroji z iného zdroja.
- **LINÉ IN vstup je vhodný na archiváciu starých zvukových nahrávok (napr. audio kazeta, VHS karta, platňa, CD, DVD...).**

POUŽIVANIE RÁDIA

Krátky stlačaním tlačidla **MODE/POWER** si zvolte režim FM rádia. Na displeji sa zobrazí náladenia frekvencie. Pre automatické ladenie a uloženie staníc podržte stlačené tlačidlo **► II**. Po náladení všetkých staníc sa prijmieť prepne na prvú nájdenú stanicu. Ďalšie stanice sú dostupné krátkym stlačeniami tlačidiel **◀ I** / **▶ III**. Na displeji sa zobrazí programové miesto danej stanice **CH 01...CH 30**.

- Vyhľadávanie staníc sa zastaví pri nájdení kolisavej sily signálu – to neznamená vždy nájdenie rozhlasovej stanice.
- Prijem rádia je vysoko závislý od miesta prijmu a aktuálnych príjemových podmienok.
- Dabajte na to, aby neboli v blízkosti väčší kovový predmet alebo elektronické zariadenie.
- Pre zlepšenie príjemových schopností zadnú teleskopickú anténu opatrite vytiahnutie a nastavte do najlepšej pozície prijmu! Aj prístroj umiestnite tak, aby mal najlepšie príjemové podmienky.

LINKOVÉ AUDIO VSTUPY (MIC1, MIC2, LINE IN)

Pri pripojení zariadenia so slúchadlovým alebo iným audio výstupom k kosilňovaču sú nasledovné možnosti:

MIC1 a / MIC2 INPUT: 6,3 mm zásuvka pre mikrofón (nie je príslušenstvom)

LINE IN: 2 x RCA zásuvka pre externý prístroj, slúchadlo alebo LINE OUT výstup (mobilný telefón, tablet, počítač, multimediálny prehrávač, hudobný nástroj, CD/DVD...).

- Dostupná kvalita zvuku závisí od kvality audio signálu pripojeného zariadenia a jeho nastavenia hlasitosti.

• Odporúča sa equalizér na prehrávanie výpruň a používať ho len na reprezóbre.

• Vstupny signál (hlasitosť) na nízkej úrovni môže spôsobiť hlk, signál na príliš vysokej úrovni môže spôsobiť skreslenie zvuku. Odporúča sa zdroj signálu nechať v strednej pozícii.

• V niektorých prípadoch pri pripojení externého zariadenia bude nevyhnutné si zabezpečiť správnu pripojiacu kábel alebo adaptér.

• Pre ďalšie informácie si pozrite návod externého zariadenia.

DIAĽKOVÝ OVLÁDAC

Vložte 2 x AAA batériu (1,5 V) do puzdra na batériu, pričom dabajte na správnu polaritu. Ked' neskor zistíte nesprávne fungovanie alebo zniženosť dosah, vymenite batériu.

• Diaľkový ovládca otvorte do smeru predného panela v dosahu 2-3 m.

• V prípade dlhšieho nepoužívania diaľkového ovládača, vyberte z neho batériu! V prípade výbežky batérie ju okamžite vyberte! Nepoužívajte batérie rôznych typov a rôzne nabité batérie! Výmenu batérie môže vykonať iba dospelá osoba! Batérie ukladajte mimo dosah detí!

• V prípade výbeženia batérie, použitím ochranných rukavíc držíka batérie utrite suchou utierkou!

• Pozor! V prípade neesprávnej výmeny batérie hrozí nebezpečenstvo výbuchu! Batériu nahradte iba rovnakým alebo náhradným typom! Batériu nevysuňujte priamene tepelnému a slnečnému žiareniu! Batérie je zakázané otvoriť, vrhodiť do ohňa alebo skratovať! Nenabijateľné batérie je zakázané nabijať! Nebezpečenstvo výbuchu! Nepoužívajte akumulátor namiesto batérie, má nízke napätie a účinnosť!

NASTAVENIE VÝROBNÝCH NASTAVENÍ (RESET)

V prípade potreby môžete nastaviť výrobné nastavenia podržaním tlačidla **MENU** 3 sekundy. Prístroj sa prepne do režimu **BT** a vymázu sa individuálne nastavenia. Odporúčame, ak displej prístroja alebo jeho funkcie nefungujú správne.

ČISTENIE

Pred čistením prístroja ho odpojte od elektrickej siete vytiahnutím zo zásuvky. Používajte mäkkú, suchú utierku. Nepoužívajte agresívne čistiacie prostriedky a tekutinu!

ÚDRŽBA

Občas skontrolujte neporušenosť sietového napájacieho kabla a krytu prístroja. Pri akejkolvek poruche okamžite odpojte prístroj od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!

RIEŠENIE PROBLÉMOV

V prípade zistenia problémov, prístroj vypnite a odpojte od elektrickej siete! Neskôr ho skúste znova zapojiť. Ak zistený problém pretráva nadalej, prečíňajte si nasledovný zoznam problémov. Tento návod môže pomôcť pri identifikácii chyby, ak je zariadenie zapojené podľa návodu. Podľa potreby sa obráťte na odborníka!

Všeobecné

Zariadenie nefunguje, displej nesvetí.

- Zosilňovač nie je zapnutý.

• Skontrolujte, či je späna vo vhodnej pozícii a či ste potom stačili tlačidlo MODE/POWER pre zapnutie.

• Zubudovaný akumulátor je vybitý.

• Pripojte sietový adaptér a nabitie akumulátor.

Prístroj zdarnivo funguje, ale nevydáva žiadny zvuk.

• Nevhodné nastavenie regulátorov hlasitosti.

• Skontrolujte, či otvorený regulátor hlasitosti (VOLUME) alebo regulátor hlasitosti externého zdroja signálu nie je nastavený na minimum.

• Nesprávne pripojenie audio káblu.

• Skontrolujte správne pripojenie audio káblu, alebo ich zapojenie podľa návodom.

MP3 prehrávanie

Mediálna súborová prehrávacia z neprávneho úložiska.

• Je zvolený neprávny zdroj signálu.

• Stlačte krátko tlačidlo MODE.

Nefunguje MP3 prehrávanie.

• Nastala chyba pri zápisu súboru. Formát MP3 nie je kompatibilný.

• Presvedčte sa o spravnom formáte MP3 súboru.

• Chyba kontaktu konektora USB alebo SD.

• Skontrolujte, či sa do konektora nedostal cudzí predmet. Podľa potreby konektor vyčistite svetlom.

• Ak neprávne (šikmé alebo hrubé) zasúvanie môže spôsobiť chybu kontaktu. Externý jednotkou zasúvajte znova.

• Externé úložisko je chybnej alebo je nevhodného typu.

• Z dôvodu výrobnej rozptylu alebo pri rovnakom type pamäťových médií môže byť rozdiely, ktoré môžu ovplyvniť ich používanie.

Zášumené prehrávanie.

• Nastala chyba pri zápisu súboru. Formát MP3 nie je kompatibilný.

• Presvedčte sa o spravnom formáte MP3 súboru.

• Chybné pamäťové médium alebo porucha kontaktu pri jeho pripojení.

• Skontrolujte správnosť a pripojenie pamäťového médiá.

• Nastala chyba pri kopirovaní dat.

• Skontrolujte počítanie a použitý program na komprimácu.

Nepočítá zvuk z bezdrôtového mikrofónu (opcia).

• Nesprávne nastavenie regulátora MIC VOLUME na diaľkovom ovládači alebo v menu.

• Skontrolujte, či nie je regulátor nastavený na minimálnu hodnotu.

• Skontrolujte, či je zapnutý mikrofón.

UPOZORNENIA

• Pred použitím výrobku si pozorne prečíňajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovejte! • Pri zapnutom stave prístroja nevykonávajte pripojenie káblu Nezapínať a nevypínajte systém pri hlasitosť nastavenej na maximum! V takomto prípade zaprasťanie alebo iný zvukový nárez môže spôsobiť okamžité poškodenie reproduktoru. • V záujme ochrany audio systému pred vonkajším tlukom, audio káble treba viesť v istej vzdialnosti od slnečného vedenia! • Zariadenie nezarijávajte, pri umiestnení zabezpečte voľný pohyb vzdachu! Prehráanie krytu počas používania je normálnym javom. • Po ukončení používania vypnite prístroj a vytiahnite pripojiaci kábel z elektrickej siete! • Prístroj umiestnite tak, aby len zástrčka bola láčkou prístupu a ovlatelná! Dabajte na umiestnenie pripojovacieho kábla, aby sa náhodou nevylahol zo siete, alebo aby sa o kábel niko nepotol! Pripojiaci kábel nevedzte podop podkrov, rohožku atď. • Z dôvodu príomtonu sieťového napájania dodržite obvyklé bezpečnostné predpisy! Nedolykajte sa mokrou rukou prístroju alebo pripojiacom kábelu! • Pripojte len do uzemnené zásuvky s napätiom 230V~/ 50 Hz! • Chráťte pred prachom, parou, teplom, vlhkosťou, mirazom, náramom a priamym tepelným alebo slnečným žiareniom! • Len na vnitrom použíteľ! • Dabajte na to, aby sa cez otvor nedostal do prístroja cudzí predmet! • Dabajte na to, aby sa pri ňostriky násťokom sa strečiakou vodou a nepoložte naň predmet s vodou, napr. pohár! • Na prístroji nepoložte otvorený čerň, napr. horiacu sviečku! • Prístroj nerobozerať, neprerábať, alebo môžete spôsobiť požiar, úraz alebo úder elektr. prúdom! • V prípade zistenia akýchkoľvek nedostatočiek odporúčame odpojiť zariadenie od elektrickej siete a obráťať sa na odborníka! • Do zásuvky USB nepripájajte mobilné zariadenie s cíelom nabijania! • Môžete dôjsť k chybnej činnosti prístroja, co možno spôsobiť komprimovacími formami komprimácie programy alebo kvalita USB/SD pamäte. To nepoukávajte na chyby prístroja. • Chráňte autorské právo negarantuje, že prístroj pre HRAM subory! • Nemôžete sa zarúčiť ani prehrávanie podporovaných suborov v každom prípade, môžete to ovplyvniť použitý softvér a hardvár, na ktorých výrobca nemá vplyv. • Medzi hlasitosť rôznych audio súborov môže byť rozdiel pre ich odlišné parametre. • Výrobca nezariadí pre stratené alebo poškodené súťažné atď., ani v prípade, ak sa strata alebo poškodenia počas používania tohto výrobku. Predtým sa odporúča spraviť bezpečnostný kopíu na počítač z dát, skladieb nachádzajúcich sa na pamäti. • Neodporúčame používanie USB zdroja väčšieho ako 32 GB, keď prehrávanie sa môže spomaliť, zasekávať. Dabajte na to, aby sa na externom zdroji nachádzal len subory, ktoré sa môžu prehrávať, lebo v opačnom prípade prehrávanie sa môže spomaliť alebo prerušiť. • Reproduktory obsahujú magnety, proto do ich blízkosti nedávajte na to citlivé predmety (napr. platonové karby, magnetofónové pásky, kompas...) • Záruka sa nevzťahuje na chyby zapísaného neprávneho, neodborným používateľom! • Tento výrobok nie je určený na profesionálne účely, ale len na domáce použitie. • Neodporúčame používanie USB výrobku z mriežky zmeniť a/alebo označenie vopred. Za prípadné chyby v tľa nezodpovedáme a opravdu nesúhlasíme s tým, že sú na domáce použitie, akékoľvek stránky www.somogyi.sk

Vă rugăm să citiți următorul ghid de utilizare înainte de punerea în funcțiune a produsului. Păstrați ghidul de utilizare. Descrierea originală a fost elaborată în limba maghiară. Persoanele cu capacitate fizice, senzoriale sau mintale reduse sau cele care nu au experiență și cunoașterea necesară utilizării, precum și copiii trecuți de vîrstă de 8 ani pot utiliza aparatul doar sub supraveghere sau dacă au fost instruiți și au înțelese pericolele ce decurg din cele referitoare la utilizarea în siguranță a aparatului. Este interzis copilor să se joace cu aparatul. Copiii pot căuta sau întreține aparatul doar sub supraveghere.

După scoaterea ambalajului convingeți-vă că aparatul nu s-a deteriorat în urma transportului. Nu lăsați ambalajul la îndemâna copiilor dacă acesta conține pungi sau alte elemente potențial periculoase.

- Efect luminos spectaculos cu LED, cuplare separată • 2x difuzor de joase + 2x tweeter
- conexiune BT fară fir • ascultarea muzicii de pe telefon mobil, calculator • redare MP3/WMA de pe surse externe USB/microSD • înregistrare MP3 pe dispozitiv USB / SD (LINE IN, MIC, FM) • Arhivare, digitalizarea materialelor vocale vechi (casetă, disc, VHS)
- radio FM cu căutare automată a posturilor, afișare cu LED albăstru • ton de înalte și joase, efect megabass și EQ • microfon cu efect de ecou • radio FM cu căutare automată a posturilor, afișare cu LED albăstru • Ton de înalte și joase, efect megabass și EQ • microfon cu efect de ecou • Anumul de voce poate fi dezactivat (la comutarea modurilor) • 2x intrările microfon KARAOKE (6,3mm) • 2x intrările audio RCA AUX (LINE IN)
- Acumulator înglobat cu încărcare automată • Timp approximativ de încarcare/funcionare: 16-10h / 6h • Funcionare continuă de la rețea • Compact, masiv, portabil • Alimentare telecomandă: 2 baterii 1,5V (AAA), nu sunt incluse • Accesorii: telecomandă, cablu încărcare de la rețea

UTILIZARE

Boombox-ul bass-reflex cu 2 căi este recomandat în primul rând pentru sonorizare și utilizare în scopuri hobby și partii. Acumulatorul înglobat permite funcționarea și fără alimentare de la tensiunea de rețea. Cu conexiunea BT fără fir, sau cu o percheie de soclu RCA (LINE IN) și 2 intrări pentru microfon cu diametrul de 6,3 mm, puteți conecta direct dispozitivele externe, de ex: telefon mobil, calculator, player CD/DVD, instrumente muzicale, microfon... Dispozitivul include un player multimedia FM/USB/SD/MP3, cu care puteți înregistra piesă MP3, de exemplu prin digitalizarea materialelor vocale mai vechi. Aparatul are anexat o telecomandă și un cablu pentru încărcare de la rețea.

ALIMENTARE, ÎNCĂRCAREA ACUMULATORULUI

Boxa poate fi alimentată de pe acumulatorul înglobat. Acumulatorul trebuie încărcat înainte de prima utilizare. Conectați cablul de alimentare furnizat în socalul AC IN atât pe partea din spate, după care la rețea și lasați în stare opția (OFF). Opriți încărcarea prin scoaterea cablului de conectare, cel mai întâi după 24 de ore. Când acumulatorul este deschis complet, timpul de încărcare este de aproximativ 6-10 ore. Aceasta urcă aproximativ 6 ore de funcționare de la bateria internă, la volumul mediu. Acest lucru depinde de volumul setat, de modul de funcționare selectat și de temperatură ambientă. Testul a fost efectuat prin ascultarea radioului la temperatură camerei. De asemenea, poate fi încărcat în timpul utilizării, dar acest aspect crește timpul de încărcare.

Comutator basculant cu 3 poziții pe partea din spate (SWITCH)

Battery Power Utilizare de pe acumulator înglobat	OFF / Recharge Oprire încărcare / încărcare	AC Power Utilizare de la rețea
---	--	-----------------------------------

- Puteti încărca acumulatorul în toate cele trei poziții de comutare! Pentru a opri complet, comutati în poziția OFF și deconectati-l de la rețea!
- Pe ecran este un simbol care să referă la funcționarea conformă a acumulatorului. Deconectați cablul de alimentare de la rețea după încărcare și să utilizati! Numai atunci să rămâne conectat după reîncărcarea completă, dacă aparatul funcționează continuu cu comutatorul în poziția BT sau DC POWER). Încărcarea poate cauza ocazional zgomot în difuzoare. Când unitatea este opriță (OFF), încărcătorul automat va funcționa. De aceea scoateți cablul după terminarea încărcării!
- În vederea prelungirii duratării de viață a acumulatorului, înțelegeți încărcat și, în cazul în care nu utilizati produsul o perioadă mai lungă de timp!
- Bateria utilizată este de tip incinc, cu plumb-acid. Nu necesită întreținere. La sfârșitul durării sale de viață, bateria poate fi înlocuită de un specialist, după scoaterea panoului din spate. Capacul este fixat cu suruburi. De asemenea, este posibilă instalarea unei baterii cu o capacitate mai mare (de ex. 4,5Ah) dacă se încreiază în compartiament.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Conectarea trebuie efectuată în fiecare caz cu sistemul deconectat de la orice sursă de alimentare! Atât boxa cât și dispozitivul ce urmează să fie conectat să fie deconectate de la sursa de alimentare! Fii atent la conectarea conform polarității corespunzătoare. Cablul de microfon și cablurile de conectare audio trebuie plasate departe de cablurile de rețea! Cablul de rețea trebuie conectat prima dată în dispozitiv, după care la priza de rețea. Pentru a porni aparatul, setați comutatorul basculant în poziția **Battery Power**, dacă doriti să-l utilizați de pe baterie încorporată independent de sursele electrice. Dacă dispozitivul este conectat la o rețea, setați comutatorul în poziția **AC** și utilizați astfel.

După cuplarea comutatorului din spate pe ecran apare textul **StandBy**. Aparatul este în stare de asteptare și acumulatorul se încarcă. Apoi, apăsați scurt butonul **MODE / POWER** de pe panoul de control superior și modul de conectare wireless BT se va cupla. Volumul este setat la nivelul definit în fabrică. Dacă nu îl dezactivați cu comutatorul din spate, și cu telecomanda sau cu butonul **MODE / POWER** (nu apăsați timp de două secunde, ultima funcție și volumul sonor vor fi redată după ce se repomenesc).

• În cazul funcționării numai de pe acumulator, volumul maxim disponibil poate scădea (-10 ... -15%) în unele cazuri.

REGLAREA VOLUMULUI SI SCHIMBAREA FUNCTIEI

Controlul volumului poate fi efectuat cu ajutorul butonului **VOLUME** sau **VOL + / VOL -** de pe telecomandă. Dacă anterior a fost dejas asociat cu un dispozitiv BT extern – și este în apropiere – atunci conexiunea se realizează automat. Funcția pe care doriti să o utilizati poate fi selectată prin apăsarea de mai multe ori a butonului **MODE / POWER** (sau pe telecomandă **MODE: BLUE-USB-SD-LINE-FM-BLU...**).

Functie multimedie disponibile: conexiune BT fără fir, USB/SD player MP3-WMA, radio FM, utilizare microfoane externe (optional), conectare dispozitive externe (sociuri LINE IN/RC4). Când utilizati diferite surse de sunet, serviciile disponibile pot fi diferite.

• Potențometrul este controlat electronic, nu rotiți prea rapid, deoarece prelucrarea datelor poate fi lentă.

• Diferentele funcții sunt indicate prin anunțul vocal, care poate fi oprit prin apăsarea lungă a butonului PAIRING. Setarea de fabră este starea opriță.

VOLUMUL MAXIM

Fiecare difuzor trebuie rodat înainte de utilizare. În primele 30-50 de ore de funcționare se poate utiliza cu o sarcină de număr 50%!

La un volum mai ridicat – în unele cazuri – se poate întâmpla să apară sunet distorsionat. Acesta poate fi cauzat și de un semnal de intrare prea mare. Pentru evitarea unor astfel de situații să setați nivelul semnalului de intrare sau chiar volumul principal (**VOLUME**). Volumul săset al sistemului este cel, la care se poate asculta fără zgornote.

• La ridicarea volumului nu va mai crește nivelul tensiunii de ieșire, ci va crește distorsionarea sunetului! Aceasta afectează negativ dispozitivele și poate provoca defecțiuni!

• În cazul în care conectați un microfon, acesta trebuie așezat cât mai departe de boxă, pentru a preveni interferențele! Boxa nu trebuie îndreptată către microfon, deoarece interferențele pot cauza defecteaza difuzoarelor! La utilizarea microfonului crește inel volumul și în cazul în care se setați zgornote distorsionante, reduceți imediat volumul ori în caz de nevoie îndreptați boxa într-o direcție diferită!

REGLARE TON

Există mai multe opțiuni pentru personalizarea tonului de pe panoul de control al boxei și de pe telecomandă. Refiectă că diferențele surse de semnal necesită deseori setări diferite, în caz contrar calitatea sunetului se poate deteriora.

Unele setări nu se aplică anumitor surse de semnal, de exemplu egalizatoare de înalte/inalte sau la radioul FM și microfon.

Opțiuni pentru efectul de sunet (reglare ton înalte și înalte, setări de sunet; BASS, TREBLE, EQ (NORMAL / CLASSIC / POP / ROCK / JAZZ))

Unele funcții ai butonului **MENU** pot fi utilizate numai după conectarea microfonului (microfanelor). Indicătorul care se poate afișa pe ecran care pot fi reglată cu butonul rotativ:

CV – MIC / VOLUME / reglare volum microfon (0...16)

DP – DIGITAL PROCESSOR / mărimire ecoului microfonului (00...16)

DS – DIGITAL SURROUND / înălțiere ecoul microfon (00...30)

TE – TREBLE / reglare ton înalte (-9...0...+9)

BS – BASS / reglare ton joase (-9...0...+9)

• Volumul microfonului poate fi ajustat împreună cu alte surse de semnal (VOLUME +/-).

• Trebuie apăsat butonul **MENU** timp de 3 secunde pentru a reseta setările din fabrică. Vezi mai jos funcția **RESET**.

CONEXIUNE BT FĂRĂ FIR OPRIRE ANUNT VOCAL

Aparatul se poate conecta cu diverse echipamente, care utilizează protocolul de comunicare BT fără fir BT, pe o rază de până la 10 metri. Astfel puteți asculta amplificat muzica redată de pe telefonul mobil, tabletă, notebook sau alte echipamente. Selectați funcția BT cu butonul **MODE/POWER** pe ecran apărând textul **BLUE**. Așezați echipamentul în apropiere și urmăriți instrucțiunile de utilizare ale echipamentului Dvc, pe care doriti să-l conectați pentru căutarea aparatelor din apropiere care pot comunica prin BT, printre care și această boxă. Conectați între ele cele două echipamente. La o conectare efectuată cu success simbolul BT care pără acum clipsea, acum luminează continuu în rândul de jos al ecranului. Pe difuzoare se poate asculta piesă dorisită. Echipamentul care este sursa muzicii (de ex. telefon mobil), de obicei poate fi telecomandat prin apăsarea scurtă a butonelor **II / II / I / II / I**.

• Un difuzor poate fi conectat prin conexiune BT în același timp doar cu un singur echipament.

• După primirea dispozitivul se va reconecta automat la echipamentele cu care s-a realizat anterior o conexiune cu succes, dacă acestea se află în apropiere și sunt pormite.

• Dacă conexiunea fără fir este interrupță, dacă este necesar, apăsați de mai multe ori butonul **MODE/POWER** până când se revine la funcția BT și modul de ascensiune este reactivat.

• Pentru a activa / dezactiva rapida ascensiunea BT este un buton separat pe parțial frontal: PAIRING. Dacă nu îl apăsați scurt, dar îl trețeți apăsat timp de 3 secunde, funcția SPEECH ON/OFF (funcția de anunț vocal) poate fi activată / dezactivată.

• În cazul în care, în timpul ascensiunii muzicii aveți un apel pe telefonul mobil, redarea muzicii se va întrerupe. Dacă închideți apelația trebuie să reporniți redarea muzicii de pe telefon.

• Ocazional, funcția BT poate fi limitată datorită caracteristicilor specific ale dispozitivului exterior.

• Raza actuală de acțiune depinde de echipamentul conectat și de condițiile de mediu. (de ex. perete, corpuș umară, alte echipamente electronice, miscare...)

• Echipamentele din apropiere, care funcționează cu unde radio, pot crea o funcționare zgornostătoare, care însă nu semnalează defectarea boxelor!

• Dacă ascultați în timpul încărcării ocazional pot apărea zgornote de rețea în difuzoare.

• Pot crea o funcționare defectuoasă și caracteristice individuale ale echipamentelor conectate, care însă nu semnalează o defectie a aparatului! Ocazional, se poate întâmpla ca modul BT să funcționeze limitat datorită caracteristicilor specific ale dispozitivelor conectate.

REDARE MP3 de pe surse de memorie USB/SD

Playerul este gata de utilizare dacă dispozitivul este cuplat. Introduceți cu precautie dispozitivul de stocare USB sau SD echipamentul va comuta automat pe modul de funcționare MP3 și va începe redarea. Pe ecran apără textul USB sau SD și poate fi citit timpul scurs din piesa curentă, respectiv la pagina numărul de ordine al melodiilor. Pentru punerea redarea apăsați butonul **II** și ori redarea va începe automat la introducerea unei surse externe de memorie.

Apăsați același buton pentru a întreprinde redarea (PAUSE) sau utilizăți tastele de parcursere **II / II / I / II / I** pentru a selecta piesa dorită. Ultimul buton care să fie apăsat, se activează funcția de căutare rapidă. Unele funcții extra pot fi activate doar în timpul funcționării player-ului MP3. Cu butonul REPEAT al telecometei puteți selecta repetarea piesei actuale (ONE) sau a tuturor pieselor (ALL).

• La punerea aparatului se va putea pomi ultima piesă ascultată.

• Sistemul de fisierare recomandat al memoriei este: FAT32. Nu utilizați surse de memorie formate prin NTFS!

• În cazul în care aparatul nu are sunet sau nu recunoaște sursa de memorie USB/SD, îndepărtați sursa exterană și reconectați-l, după care să alegeti sursa din nou, cu ajutorul butonului **MODE**. În caz de nevoie opriți și reporniți aparatul!

• Îndepărtați sursa exterană de memorie după doar că ați schimbat sursa de semnal cu ajutorul butonului **INPUT** ori apăsat apăratul! În caz contrar datele se pot deteriora. Este interferă îndepărțarea sursei de memorie în timp ce acestea este utilizată!

• Sursa USB/SD se poate introduce în mufă într-un singur fel. În cazul în care sursa de memorie se blochează, întoarceți-l și încercați să-l conectați din nou; nu brușați! Nu atingeți contactele cu mâna!

• Aveți grijă să nu deteriorați echipamentele proeminent.

• Pot crea o funcționare eronată și caracteristice suportului de memorie, ce însă nu indică o defectie a aparatului!!

• Nu încărcați dispozitive (ex. telefon mobil) pe socalul USB!

FUNCTIE KARAOKE / CONECTARE MICROFOANE

Dacă dispune de microfon cu mufă de conectare de 6,3 mm, atunci puteți acompania cu cântec piesele redate. Introduceți mufă microfonului/microfoanelor în soclu cu denumirea MIC1 și/sau MIC2. Sunetul microfonului poate fi auzit cu orice intrare și împreună cu orice funcție la volumul dorit. Utilizați butonul **MENU** și butonul rotativ, așa cum este descris mai sus, pentru a obține volumul și tonul dorit!

- Nu așezați microfonul în față sau în apropierea difuzorului, deoarece se poate produce un sunet de bleep sau bruială!
- Înțeți microfonul aproape de gură. Diferite microfoane pot produce o calitate diferită a sunetului.

ÎNREGISTRARE MP3 PE SURSA DE MEMORIE USB (MIC1, MIC2, LINE IN, FM)

Dacă doriti să efectuați o înregistrare dintr-o sursă externă sau dintr-o emisie radio, introduceți o unitate de memorie USB. Încercați înregistrarea după cum urmează: selectați o stație radio și apăsați scurt butonul **REC** pe panoul frontal sau pe telecomandă. Afişajul se va schimba în scurt timp, apărând **USB RECORD** cu un conținut de timp, iar sursa curentă de semnal (de ex. radio) va fi înregistrată. Apăsați din nou scurt butonul **REC** pentru opri înregistrarea, afişajul revinând la starea initială (frecvența radio). Dacă apăsați și înainte apăsat butonul **REC** de pe panoul frontal pentru o perioadă lungă de timp, înregistrarea va fi redată. Puteti asculta înregistrarea prin apăsarea scurtă a butonului **REC PLAY** pe telecomandă. Numai în acest mod **REC PLAY** poate sterge înregistrarea curentă cu ajutorul butonului **R-DEL** de pe telecomandă. În modul **REC PLAY**, numai propile sale înregistrări sunt redate de pe dispozitivul de stocare și acestea se repetă în ordine.

- Pe sursa de memorie va fi creat un fișier **RECORD**, unde vor fi salvate înregistrările în format MP3. Înregistrările efectuate între cele două apăsări a butonului **REC**, vor fi salvate individual, cu denumirea **RECO01..RECOxx**.
- Înregistrarea pe lungă piese de la radio și/sau sursă de semnal extern înregistrează și sunetul microfoanelor conectate.
- Calitatea înregistrării poate depinde de starea funcțiilor de reglare a sunetului **MENU**. Volumul înregistrării video este de obicei mai redusă decât volumul pieselor audio redate din alte surse.
- Întrarea **LINE IN** este potrivită pentru arhivarea înregistrărilor audio vechi (cum ar fi casețe audio, casețe VHS, disc audio, CD-uri și DVD-uri).

UTILIZAREA RADIO-ULUI

Alegeți modul de funcționare radio **FM**, cu apăsarea scurtă a butonului **MODE/POWER**. Pe ecran se va afișa frecvența de recepție. Pentru căutarea și salvarea automată apăsați scurt butonul **II**. După următoarele setări, aparatul va reveni la primul post găsit. Următoarele posturi pot fi accesate prin apăsarea scurtă a butonului **III** **IV** **V**. Pe ecran se va afișa **CH 01...CH 30**, indicând locul salutării posturilor radio.

- Căutarea se oprește în cazul în care aparatul receptionează un semnal fluctuant, fapt ce nu înseamnă neapărat că a găsit un post de radio.
- Capacitatea de recepție a radio-ului depinde în mare măsură de locul de utilizare și de condițiile actuale de mediu.
- Să nu aveliți în apropiere obiect metalic mai mare sau echipament electric.
- Scoateți cu grijă antena telescopică din spate și fixați-o în direcția celei mai bune receptiilor! Pozitionarea dispozitivului afectează de asemenea calitatea receptiei.

INTRĂRI CABLURI AUDIO (MIC1, MIC2, LINE IN)

Pentru conectarea unor echipamente de amplificator, cu ieșire pentru căști sau audio, aveți următoarele posibilități:

- **MIC1 și MIC2 INPUT**: mufă 6,3 mm pentru microfon de mână (nu este accesoriu)
- **LINE IN**: 2x soclu RCA pentru receptie cascadă sau ieșire LINE OUT (telefon mobil, tabletă, calculator, player multimedia, instrument muzical, CD/DVD...).
- Calitatea disponibilă a sunetului depinde de calitatea semnalului audio furnizat de dispozitivul extem și de setările de volum și ton.
- Este recomandat ca egalizatorul să fie oprit pe player și să îl folosiți numai pe acest dispozitiv.
- Semnalul mic (volum) care intră în boxă poate cauza zgomot excesiv îar semnalul pre mare poate cauza distorsiune. Se recomandă ca volumul sursei de semnal să fie menținut la nivel mediu.
- În unele cazuri, pentru a conecta corectă, poate fi necesar achiziționarea unui cablu de conectare și adaptor extern.
- Pentru mai multă informație consultați manualul echipamentului pe care doriti să-l conectați.

TELECOMANDA

Pentru a utiliza telecomanda introduceți 2 baterii AAA (1,5V) în suportul pentru baterii, conform polarității indicate. În cazul în care, pe vîtor sesizați o funcționare mai lentă sau raza de acțiune scade, schimbați bateria cu un nou.

- În timpul utilizării, îndepărtați telecomanda către aparat și asigurați-vă că sunetei în perimetru sunt de acțiune de 2-3 metri față de echipament!
- În cazul în care nu veți utiliza aparatul o perioadă, îndepărtați baterile! Bateria epuizată trebuie îndepărtață imediat! Nu utilizați baterii de la producător și/sau cu o stare de încărcare diferită! Schimbarea bateriilor poate fi efectuată doar de către un adult! Nu înțeți la îndemâna copiilor!
- În cazul în care acidul din baterie s-a scurs, folosind mănuși de protecție, ștergeți cu o lavetă uscată supoulul de baterie!
- Atenție! Pericol de explozie! În caz de schimbare eronată a bateriilor! Bateria se poate schimba doar pe una identică ori cu caracteristică similară! Nu expuneți baterile la incidență termică și solară! Este interzisă desfacearea, aruncarea în foc ori scurciturărea bateriilor! Este interzisă încărcarea bateriilor care nu se pot încărca! Pericol de explozie! Nu recomandăm utilizarea unor acumulatori în locul bateriilor, deoarece tensiunea și randamentul acestora este mai scăzut!

RESETAREA SETĂRILOR DE BAZĂ (RESET)

Dacă este necesar, puteți reseta unele setări din fabrică înținând apăsat butonul **MENU** timp de 3 secunde. Aparatul comută în modul **BT**, iar setările individuale sunt stocate. Aceeași procedură este recomandată dacă afişajul sau funcțiile dispozitivului nu funcționează corespunzător.

CURĂTARE

Înainte de curătare scoateți aparatul de sub tensiunea de rețea și scoateți cablul de alimentare din priză. Pentru curătare utilizați o lavetă moale, uscată. Nu utilizați soluții agresive de curătare ori lichide!

ÎNTREȚINERE

Verificați periodic integritatea adaptorului, al cablului de rețea și al carcaserii exterioare. În cazul în care sesizați orice eroare de funcționare, scoateți imediat aparatul de sub tensiune și adresați-vă unui specialist!

DEPANARE

In cazul în care sesizați erori în funcționarea echipamentului, opriți-l și scoateți-l de sub tensiune! Mai târziu încercați să reporniți aparatul. Dacă eroarea persistă, vă rugăm să parcurgeți cele de mai jos. Ghidul de mai jos vă poate ajuta în delimitarea problemei apărute, în cazul în care echipamentul este conectat corect. În caz de nevoie, adresați-vă unui specialist!

General

Aparatul nu funcționează, ecranul nu este luminat.

- Amplificatorul nu este pornit.
- Asigurați-vă că ati lăsat apăsat butonul **MODE/POWER** pentru o perioadă de timp corespunzătoare pentru al poftei.

• Acumulatorul incorporat s-a descărcat.

• Conectați adaptorul de rețea și încărcați acumulatorul.

Vizibil aparatul funcționează dar nu scoate sunet.

• Reglarea potențiometrului nu este potrivită.

• Verificați să nu fie setat la minim potențiometrul rotativ (VOLUME), nici potențiometrele sursei externe de semnal.

• Conectați cablurile audio nu este potrivită.

• Verificați conectare corectă a cablurilor audio, respectiv dacă legarea acestora s-a realizat conform recomandărilor.

redare MP3

Nu redă pieșele de pe sursa externă potrivită.

• Nu este selectată sursa de semnal sau dispozitivul dorit.

• Apăsați cu de multe ori scurt butonul **MODE**.

Nu funcționează redarea MP3-urilor.

• S-a învățat o eroare de scriere. Formatul MP3-ului nu este compatibil.

• Verificați ca formatul MP3-ului să fie potrivit.

• Probleme de contact la mufa USB sau SD.

• Verificați să nu fi așa de bună vreun obiect strâin în mufă. În caz de nevoie curătați cu grijă, cu ajutorul unei pensule uscate interiorul mufei.

• Poate crea o problemă de contact și conectare eronată (de ex. conectarea inversă sau brâului). Reconnectați sursa de memorie.

• Sursă de memorie defectă sau diferență față de recomandări.

• Datotia producători în serie se pot întâlni erori de funcționare și la sursele identifice USB, ce pot influența utilizarea.

Redarea este zgromadașă.

• S-a învățat o eroare de scriere. Formatul MP3-ului nu este compatibil.

• Verificați ca formatul MP3-ului să fie potrivit.

• Sursa de memorie este defectă sau s-a învățat o eroare la conectare.

• Verificați conformitatea sursei de memorie și conectarea acestuia.

• S-a învățat o eroare în copierea datelor.

• Verificați software-ul de compactare utilizat și calculatorul personal.

Nu se audie sunetul microfonului cu fir [optional].

• Reglarea potențiometrului **MIC VOLUME** nu este potrivită – pe telecomandă sau în meniu.

• Verificați ca potențiometrul să nu fie setat la minim.

• Verificați dacă microfonul este pornit.

ATENȚIONĂRI

- Înainte de punerea în funcțiune, vă rugăm căti instrucțiunile de utilizare și păstrați-le într-un loc accesibil! • Nu efectuați conexiuni la cabluri în timpul funcționării! Niciodată nu opriți sistemul cu potențiometrul setat la maxim! Zgomotele ce se aud în acest timp pot deteriora difuzoarele. • Pentru a proteja sistemul audio de zgomotele externe, conduceți cablurile audio departe de cablurile de rețea! • Nu bălocați răcirea aparatului, este interzisă acoperirea! Încălzirea usoră a carcassei este un fenomen natural. • În cazul în care nu mai utilizați produsul, opriți și scoateți-l de sub tensiune prin extragerea fizică cablului de alimentare din priză! • Așezați aparatul în astă fel, încât fizica cablului de alimentare să poată fi usor de extras din priză! Conduceți cablul în astă fel, încât să nu poată fi extras din greselii și să nu se impiedice nimeni de cablu! Nu conduceți cablul de alimentare sub covor, preș etc! • Datorită prezenței tensiunii de rețea, vă rugăm respectați standardele de protecție a vieții! Este interzisă atingeră aparatului și al cablului de alimentare cu mâna umedă! • Dispozitivul poate fi conectat doar la o priză cu izolație dublă, de tensiunea 230 V~50 Hz! • Protejati de praf, aburi, lichide, căldură, umedeță, inghet, sururi mecanice și de incidență directă termică sau solară! • Se utilizează exclusiv în mediul uscat, în interior! • Verificați ca prin orificii să nu pătrundă nici un obiect strâin în interiorul aparatului! • Protejați aparatul de apă împotriva lui! nu așezați obiecte umplute cu lichide, de ex. pahar cu apă pe aparat! • Nu așezați surșa de flacără deschisă, de ex. lumânare aprinsă pe aparat! • Nu desfaceți sau modificăți echipamentul, pentru că poate cauza incendiu, accident sau electrocutare. • În cazul în care sesizați once neregulă în funcționare, scoateți aparatul de sub tensiunea de rețea și îndepărtați-vă către un specialist! • Nu conectați în mufa USB al aparatului telefon mobil, cu scopul încărcării! • Datorită fisierelor compactate, al programului de compactare, respectiv din calitatea suportului de memorie USB/SD, se pot întâlni erori de funcționare, care însă nu sunt defecțiuni ale aparatului. • Nu garanțiem redarea fisierelor de tip MP3, protejate de drepturile de autor! • Nu garanțiem redarea tuturor fisierelor suportate, deoarece acestea sunt influențate de condiții legate de software sau hardware, ce sunt independente de producătorul echipamentului. • Datorită diferențelor parametrice ale unor fisieri, volumul și calitatea sunetului pot difera de la un fisier la altul. • Produsul nu își asumă responsabilitatea pentru evenimentele pierderi sau deteriorare a datelor, nici în cazul în care acestea sunt petrecut în timpul utilizării aparatului. Înainte de utilizarea unor suporturi de memorie cu aparatul, recomandăm efectuarea unei copii de siguranță a datelor pe calculatorul personal. • Nu recomandăm utilizarea unor surse de memorie USB, cu o capacitate de stocare mai mare de 32GB, deoarece redarea poate fi incertă sau îngreunată. Depozitați pe sursele externe de memorie doar fisierile care se pot reda, deoarece pot inceta sau îngreuna redarea. • Difuzoarele conțin magneti și vă recomandăm să nu așezați în apropierea lor echipamente sensibile (de ex. card de credit, casetă audio, compas...) • Puneră în funcțiune neadecvată sau utilizarea necorespunzătoare atrage anularea condițiilor oferte de garanție! Produsul este destinat utilizării casnice, nu celor industriale, profesionale. • Când produsul a ajuns la sfârșitul durată de viață, acesta devine deseuri periculoase. A se trata conform reglementării locale în vigoare. • Prin prezent, Somogyi Elektronik declară că tipul de echipamente radio PAB25A este în conformitate cu Directiva 2014/53/EU. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: www.somogyi.ro • Datorită îmbunătățirii continue a produselor, unele date tehnice sau de design pot fi modificate fară o înstărire prealabilă. Manualul de utilizare actual poate fi descărcat de pe pagina de web www.somogyi.ro • Nu ne asumăm răspunderile pentru eventualele greșeli de tipar. Ne suntem cucerit.

Distribuitor: S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L. - J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 1876195 - Cluj-Napoca, Județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod postal: 400337 - Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro [Jăra de origine: China]

Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uredaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjrenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu koja su mlađa od 8 godina. Ova decu moraju biti upoznata sa radom i opasnostima ovog uređaja. Deca se ne smiju igrati sa ovim uređajem. Čišćenje i redovno održavanje decu smiju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Nakon raspakovanja uređaja, uverite se da ona nije oštećena prilikom transporta. Decu držite daje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu kao što su folije itd.

• Spektakularni LED svetlosni efekti sa posebnim prekidačem • 2x niskotoniski zvučnik + 2x visokotoniski zvučnik • Bežična BT veza • Slušanje muzike sa mobilnog uređaja, računara • MP3/WMA reprodukcija sa USB/SD memorije • Snimanje MP3 formata na USB/SD memoriju (LINE IN, MIC1, MIC2, FM) • Ahriviranje starih analognih snimaka (kaseta, ploča, VHS) • FM radio sa automatskom pretragom stanica i plavim LED displejom • Podešavanje niskih i visokih tonova. EQ efekti • Podesivi echo efekat mikrofona • Isključive govorne poruke (prilikom promene režima) • 2x KARAOKE ulaz za mikrofone (6,3 mm) • 2x RCA AUX audio ulaz (LINE IN) • Ugrađeni akumulator sa automatskim punjenjem • Vreme rada i punjenja: približno ~6-10 h ~6 h • Konstantan rad sa strujne mreže • Kompaktna, masivna, prenosljiva konstrukcija • Napajanje daljinskog upravljača: 2x1,5V (AAA) baterija, nije u sklopu • Pribor: daljinski, mrežni kabel

UPOTREBLJIVOST

Dvosimetarska bazu refleks kutija pre svega služi za žurku u kućnim uslovima. Ugrađeni akumulator obezbeđuje određenu mobilnost, rad bez mrežnog napajanja. Bežična BT veza, odnosno par RCA utičnica za zvučnik (LINE OUT) i mikrofoni ulazi 6,3mm omogućuju priključenje drugih uređaja kao što su: mobilni telefon, računar, CD/DVD plejer, muzički instrument, mikrofon... Uredaj poseduje ugrađeni multimedijski plejer BT/USB/SD/MP3/WMA, sa kojim je moguće kreirati i MP3 fajlove, ahrivirati stare analognе snimke.U priboru se dobija daljinski upravljač: 2x1,5V (AAA) baterija, nije u sklopu • Pribor: daljinski, mrežni kabel

NAPAJANJE, PUNJENJE AKUMULATORA

Uredaj radi preko ugrađenog akumulatora ili strujne mreže. Pre prve upotrebe ugrađeni akumulator je potrebno napuniti. Pritisnite dugme za uključenje akumulatora i ostavite ga u uključenom (OFF) položaju. Punjenje završiće uključenjem strujnog kabla najkasnije za 24 sata. Ukoliko je akumulator potpuno prazan, punjenje može da traje 6-10 sati. Vizualnost od režima upotrebe sa jednim punjenjem uredaj može da radi do 6 sati. Vreme rada zavisi od podešavanja, jadine zvuka i temperaturu okoline. Testiranje dužine rada smo vršili na sobnoj temperaturi slušajući radio. I u toku rada se može akumulator puniti ali u tom slučaju je vreme punjenja znatno duže.

Tropoložajni prekidač sa zadnje strane (SWITCH)

Battery Power rad preko ugrađenog akumulatora	OFF / Recharge isključeno / punjenje	AC Power napajanje sa mreže

- Akumulator se može puniti u sva tri položaja prekidača! Za potpuno isključenje prekidač postavite u OFF položaj i izvucite strujni kabel iz zida!
- Na displeju će se pojaviti simbol koji ukazuje na pravilan rad akumulatora.
- Nakon punjenja ili upotrebe uređaja, strujni kabel izvucite iz zida! Samo onda ostavite uključeni strujni kabel nakon punjenja uključiti se uređaj koristi, prekidač u AC POWER položaju (ili DC POWER) položaju. U pojedinim slučajevima punjenje može da izazove brumove u zvučniku. U isključenom (OFF) položaju uredaj automatski puni akumulator. Stoga strujni kabel izvucite nakon završetka punjenja!
- Radi dužeg radnog veka akumulator i uva upotrebe akumulator držite napunjen!
- Korišteni akumulator je hermetički zatvoren kolesinski akumulator koji ne iziskuje posebno održavanje... Nakon isteka radnog veka, akumulator može da menja stručno lice uz odstranjanje zadnjeg poklopca uređaja. Poklopac je fiksiran šaraferama. Moguća je ugradnja i akumulatora većeg kapaciteta (primer 4,5Ah) ako ona fizički staje u predviđeno ležištu.

PUŠTANJE U RAD

Sva povezivanja radite dok proizvod nije uključen! reba da je isključen i uredaj koji se povezuje sa zvučnikom! Prilikom povezivanja obratite pažnju na stabilne kontakte, pravilne polaritete i kratke spojeve. Mikrofonski kabel i ostale audio kablove držite dalje od strujnih kablova! Strujni kabel preva treba uključiti u uredaj i potom u struju.

Ukoliko želite da uredaj radi preko ugrađenog akumulatora, prekidač na zadnjoj strani postavite u položaj Battery Power. Ako želite da se uredaj napaja sa mreže, prekidač treba postaviti u položaj AC Power. Nako uključenja prekidač na displeju će se pojaviti ispis StandBy. Uredaj u pripravnosti kada je uključen, puni akumulator. Nakon toga kratko pritisnite taster MODE/POWER koji će uključiti režim BT veze. Jačina zvuka će biti podešena fabrički. Ako se uredaj ne isključuje prekidačem sa zadnje strane, nego držanjem tastera MODE/POWER ili daljinskim upravljačem, nakon ponovnog uključenja uredaj će da radi sa zadnjem podešenim izvorom signala i zadnjem podešenom jačinom zvuka.

• Rad preko akumulatora jačina zvuka može biti manja (10...15%).

PODEŠAVANJE JAČINE ZVUKA I ODABIR IZVORA SIGNALA

Jačina zvuka se može podešiti VOLUME potencijometrom ili tasterima VOL+VOL- na daljinskem upravljaču. Ako je ranije već bio uparen neki BT uredaj, a uredaj je u dometu zvučnika konkecija će se ostvariti automatski. Ulazni signali se mogu odabratи tasterom MODE/POWER (ili daljinskim upravljačem MODE) pritiskanjem dostupne su sledeće mogućnosti: BLUE-USB-SD-LINE-FM-BLUE...

Dostupne multimedijalne funkcije: bežična BT veza, USB/SD MP3 plejer, FM radio, prikupljanje spoljnog mikrofona (opojia), žična veza spoljnog uređaja (LINE IN utičnice). U vizualnosti od odabira izvora signala zavise i dostupne funkcije.

• Jačina zvuka se elektronski podešava okrećanjem dugmeta, dugme nemotje prebrzo okreći pošto je za obradu podataka potrebo neko vreme.

• Odabir funkcija prati i govorna poruka koja se može isključiti za isključenje držite pritisnuto taster PAIRING. Fabričko podešavanje se dostiže potpunim isključivanjem uređaja.

MAKSIMALNA SNAGA

Pre standardne upotrebe svaki zvučnik mora da se uhoda, u prvih 30-50 radnih sati ne sme se opteretati sa više od 50% snage!

Pri većim snagama u pojedinim slučajevima može doći do izobilježenja zvuka čemu uzrok može biti preveliki ulazni signal. Radi sprečavanja izobilježenja treba podešiti ulazni signali i treba podešiti glavni potencijometar za izlaznu snagu (VOLUME), veoma je bitno podešiti pravilan odnos potencijometara. Maksimalna snaga će biti ona na kojoj sistem radi još bez izobilježenja. Ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu kao što su folije itd.

• Povećavanjem snage se više ne povećava zvučna snaga samo se izobilježenje povećava koje može biti štetno za zvučnike!

• Ukoliko povezujete mikrofon na sistem obratite pažnju da mikrofon bude što udaljeniji od zvučnika da ne bi došlo do mikrofonije koja veoma ošteteće zvučnike! Zvučnike ne usmeravajte prema mikrofonu to može da izazove mikrofoniju! Pri korišćenju mikrofona izlaznu snagu postepeno povećavajte ukoliko primetite mikrofoniju odmah smanjite snagu, po potrebi pomerite zvučni kutiju ili je postavite u drugi položaj!

PODEŠAVANJE BOJE TONA

Na uredaju i na daljinskom upravljaču postoji više mogućnosti za podešavanje boje tona. Ne zaboravite da posebni izvori signala zatežuju počela podešavanja boje tona u suprotnom se može kvariti kvalitet zvuka. Pojedina podešavanja se ne odnose na svaki izvor signala, na primjer visoki i niski tone u slučaju FM radija i mikrofona.

Dostupni zvučni efekti (podešavanje niskih i visokih tonova, podešeni efekti boje tona; BASS, TREBLE, EQ (NORMAL / CLASSIC / POP / ROCK / JAZZ))

Pojedine funkcije MENU tasterom su dostupne samo ako je mikrofon ili mikrofon priklučeni. Simboli na displeju koji mogu podešavati obrazni prekidačem:

CV – MIC VOLUME / podešavanje jačine mikrofona (0...100)

DP – DIGITAL PROCESSOR / jačina eko efekta (0...16)

DS – DIGITAL SURROUND / kašnjenje eko efekta (0...100)

TE – TREBLE / podešavanje visokih tonova (-9...0...+9)

BS – BASS / podešavanje niskih tonova (-9...0...+9)

• Jačina zvuka mikrofona se podešava sa jedinom ostalih signala (VOLUME +/-).

• Druženjem tastera MENU 3 sekunde sve se vraća u fabričko podešavanje. Više pročitajte niže opisano is RESET funkciji.

BEŽIĆNA BT VEZA / ISKLJUČIVANJE GOVORNIH PORUKA

Uredaj se može upariti sa drugim uređajima koji podržavaju BT protokol, domet signala je maks. 10 metara. Nakon uparivanja u dobrom kvalitetu dostupna će biti funkcija reproducije muzike sa uparenog uređaja, mobilnog telefona, tableta i drugih sličnih uređaja. Tasterima MODE/POWER odaberite BT funkciju, na displeju će se pojaviti ispis BLUE. U vizualnosti od uredaja pronađite na mobilnom uredaju ovaj BT zvučnik. Uparite dva uredaja. U slučaju uspešnog uparevanja BT simbol prestaje da trepi. Nakon uparivanja moguce je slušanje muzike sa mobilnog uredaja. Uglavnom se upareni uredaj kontrolišati i sa tasterima na zvučniku ► II / II / II / II.

• Proizvod se istovremeno mogu upariti samo sa jednim mobilnim BT uređajem.

• Nakon uključenja zvučnik će se automatski povezati sa već ranije uparenim uredajem ako je ona uključena i ako se nalazi u blizini.

• Ukoliko se prekine bežična veza, po potrebi promenite izvor signala tasterom MODE/POWER i ponovo odaberite BT funkciju.

• Za broz uključivanje i isključivanje BT veze postoji i jedan poseban taster na kontrolnoj ploči uredaja: PAIRING. Ako se ovaj taster drži pritisnuti duže od 3 sekunde može se deaktivirati i aktivirati glasovna poruka, prilikom aktiviranja, deaktiviranja zaticeće se govorna funkcija ROCK-ON (glasovna poruka kod promene funkcije).

• Ukoliko slušate muziku sa uparenog mobilnog telefona i u medijevremenu pozivom telefon, muzika će se stisati i možete primiti telefonski poziv, nakon završetka razgovora pokrenite muziku na mobilnom telefonu.

• Smetnje pri radu mogu da prouzrokuju jedinstvene karakteristike elektronskih uređaja u blizini, ovo ne ukazuje na grešku uredaja. Eventualna ograničenja upotrebe zavise od uparenog BT uređaja.

• Aktuelni domet zavisi od uparenog uređaja i spoljnih uticaja kao što su zidovi, metalni predmeti i drugi električni uređaji.

• Smetnje pri radu mogu da prouzrokuju uređaji u okolini ali to ne ukazuje na kvar slušalica!

• Ukoliko muzika sluša u toku punjenja akumulatora moguce je da se u zvučniku čuju određene smetnje.

• Smetnje pri radu mogu da prouzrokuju jedinstvene karakteristike elektronskih uređaja u blizini, ovo ne ukazuje na grešku uredaja. Eventualna ograničenja upotrebe zavise od uparenog BT uređaja.

MP3 REPRODUKCIJA SA USB/SD memorije

Nakon uključenja uredaja, plejer je spremjan za rad. Pažljivo postavite USB memoriju ili SD karticu, uređaj će automatski da odabere MP3 reprodukciju sa postavljene memorije. Na displeju će se pojaviti ispis USB ili SD odnosno proteklo vreme pesme ili prilikom obrade druge pesme redni broj. Za reprodukciju pritisnite taster ► II ili ali će reprodukcija i automatski pokrenuti nakon postavljanja memorije. Istim tasterom se i može prekinuti reprodukcija (PAUSE) tasterom ► II ili može birati željenu pesmu koja se nalazi na postavljenoj memoriji. Držanjem strelica aktivira se brza pretraga. Neokolicu funkciju su dostupni samo u MP3 reprodukciji. Tasterom REPEAT na daljinskom upravljaču može se aktivirati ponavljanje jedne pesme (ONE) ili ponavljanje svih pesama (ALL).

• Nakon ponovnog uključenja reprodukcija se može pokrenuti od zadnje slušane pesme.

• Format memorije treba da bude FAT32. Ne koristite NTFS format!

• Ukoliko se nakon postavljanja USB/SD memorije ne započinje reprodukcija, izvadite memoriju i ponovo je postavite, tasterom MODE odaberite ponovo funkciju. Po potrebi isključite i uključite uredaj!

• Ukoliko vidiš iz uredaja samo ako ste sa MODE tasterom odabrali drugi izvor signala ili ako ste uredaj isključili! U suprotnom se mogu ostići pogreške na memoriji. Zamjerno je izvaditi memoriju u toku reprodukcije!

• USB/SD memorija se može postaviti sam na jedan način, nemotje je siliti ako zapne, okrepite i probajte ponovo! Ne dodirujte kontakte na memoriji!

• Obratite pažnju da se ne ostavi memorija koja vira iz uredaja!

• Nepravilan rad može da prouzrokuje i konstrukciju memorije što ne ukazuje na grešku uredaja!

• Ne punite mobilne uredaje ovom USB utičnicom!

KARAOKE FUNKCIJA / POVEZIVANJE MIKROFONA

Ukoliko imate mikrofon sa priključkom 6,3 mm i priključite je u zvučnik, reprodukovani muziku možete pratiti pevajući. Priključite mikrofon ili mikrofone u utičnicu **MIC1** i/**MIC2**. Zvuk iz mikrofona se može kombinovati sa bilo kojim signalom i može se podešavati jačina zvuka. Za podešavanje jačine zvuka i boje tona koristite **MENU** i obrtni prekidač prema gore opisanim.

- Mikrofon ne postavite u bliznzu zvučnika da ne bi došlo do izobiljeća i neprijatelog pištanja koji može da ošteti zvučnik!

• Mikrofon držite blizu usta. Svakim mikrofonom ima drugačiju osjetljivost i kvalitet prenosa zvuka.

SNIMANJE NA USB MEMORIJU (MIC1, MIC2, LINE IN, FM)

Ukoliko želite napraviti snimak na USB memoriju sa nekog izvora signala ili sa radija, postavite jednu USB memoriju u uređaj. Probajte kreirati snimak na sledeći način: odaberite jednu radio stanicu, pritisnite taster **REC** na kontrolnoj ploči ili daljinskom upravljaču. Na displeju će se pojaviti ispis **USB RECORD** i odbravljanje vremena snimanja, snimanje će započeti u ovom primeru sa radija. Ponovnim pritiskom **REC** tastera snimanje prestaje i displej pretvara u osnovni položaj (radio frekvencija). Ako duže držite pritisnuto **REC** taster započete se preprodružuju snimljenog materijala. Snimak se može pokrenuti i tasterom **REC PLAY** na daljinskom upravljaču. Brisanje snimaka se može raditi samo u ovom REC PLAY režimu, pritiskom tastera **R-DEL**. U REC PLAY režimu se isključivo reprodukuju fajlovi koji su kreirani u ovom uređaju i one se stalno ponavljaju.

• Na memoriji će se automatski kreirati folder **RECORD** u koji će se smestati MP3 fajlovi sa snimcima. Svakim snimljenim materijalom će biti snimani u poseban fajl **REC001..RECxxx**.

• Prilikom snimanja opred odabranog signala sruši se i zvuk sa mikrofona ako se i on koristi.

• Kvalitet snimka može da zavisi od **MENU** podešavanja i kvaliteta izvornog snimka. Jačina zvuka ovakvih snimaka je uglavnom slabija nego jačina zvuka izvornog snimka a zavisi i od izvora signala.

• A **LINE IN** ulaz je pogodan za arfirvanje starih analognih snimaka (primer audio kaseta, VHS kasete, gramofonske ploče, CD ploče, DV ploče...).

UPOTREBA RADIO UREĐAJA

Odaberite FM radio režim lasterom **MODE/POWER**. Na displeju će se moći videti aktuelnu frekvenciju. Za automatsku pretragu i memorisanje držite pritisnuto taster **▶▶**. Nakon završetka procesa zauzeće se privi memorisana radio stanica. Ostale memorisane radio stanice su dostupne tasterima **◀◀**. Redni broj radio stanice će se prikazati na displeju **CH 01...CH 30**.

• Pretraga će se zauzaviti i kada uređaj primeti razliku u jačini signala ali to ne znači i pronađenje jedne radio stanice.

• Prijem signala u mnogome zavisi od mesta i uslova upotrebe.

• U blizini uređaja ne držite veće metalne predmete ili druge električne uređaje!

• Žični antenu na zadnjoj strani pažljivo podešite u najbolji položaj za prijem! Položaj uređaja isto može da utiče na prijem signala.

ŽIĆNI AUDIO ULAZ (MIC1, MIC2, LINE IN)

Sledeće su mogućnosti na raspolaženju da bi povezali spoljni uređaj koji poseduje izlaz za slušalice ili audio izlaz:

MIC1 i MIC2 INPUT: 3,5 mm utičnica za povezivanje mikrofona (nije u sklopu)

LINE IN: 2xRCA za uređaje sa izlazom za slušalice ili LINE OUT izlazom (mobilni telefon, tablet, računar, multimedija plejer, muzički instrument, CD/DVD...).

• Kvalitet zvuka zavisi od kvaliteta audio signala i podešavanja priključenog uređaja.

• Preporučuje se isključivo podešavanja boje tona, pogotovo ako je boja ton aktivna i na priključenom uređaju.

• Prenizak uzorak signala može da prouzrokuje šumove a prekaj ulazni signal izobiljeća zvuka. Preporučuje se da se ulazni signal priključenog uređaja postavi u srednji položaj.

• Moguće je da se mora nabaviti odgovarajući adapter utikač ukoliko uređaj ne poseduje odgovarajući priključak.

• Dodatne informacije potražite u uputstvu uređaja koji želite priključiti.

DALJINSKI UPRAVLJAČ

Za pokretanje daljinskog upravljača, pazeći na polaritet potrebno je postaviti baterije 2xAAA (1,5V). Ukoliko upravljanje daljinskim upravljačem postane nestabilno ili se smanji njegov domet, zamenite baterije.

• Kada koristite daljinski upravljač, uperite ga prema displeju sa udaljenosti od 2-3 metra!

• Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj, izvadite baterije iz daljinskog upravljača! Praznu bateriju odmah izvadite! Istovremeno koristite samo baterije istog tipa i staraju! Zamenu baterije smi da radi samo odrasla osoba! Baterije ne smiju da dođu u ruke dece!

• Ukoliko iz baterije isciši kiselina izvadite bateriju i ležite baterije očistite suvo kromom!

• Pažnjalj nepravilna zamena baterija može dovesti do eksplozije! Baterija se smre zameniti isključivo baterijom istog tipa ili zamenskog tipa! Ne izlazi bateriju direktno sunčevoj svetlosti i ne bacajte je u vatru! Ukoliko primelite da je bilo kakva tečnost iscirela iz baterije, obucite zaštitne rukavice i suvom kromom očistite ležiste baterije! Držite baterije van domaća dečel zabranjeno je otvarati, paliti, kratko spajati i puniti bateriju! opasnost od eksplozije!

POVRATAK NA FABRIČKA PODÈŠAVANJA (RESET)

Prema potrebi uređaj se može vrati na fabrička podešavanja, držite pritisnuto duže od 3 sekunde taster **MENU**. Uredaj će posle resetovanja biti u **BT** funkciji i bice obrisana lična podešavanja. Isto se ova procesura preporučuje iako slučajno displej ne radi po propisu ili ako neka funkcija ne radi kako treba.

ČIŠĆENJE

Pre čišćenja isključite uređaj iz mreže! Nečistoću sa površine uređaja odstranite mekanom suvom kromom, ne koristite agresivna hemijska sredstva!

ODRŽAVANJE

Povremeno proverite priključni kabel. U slučaju bilo kakve nepravilnosti i oštećenja odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

OTKLJANJANJE GREŠAKA

Ako uočite grešku pri radu, isključite uređaj i nakon kratkog vremena ga ponovo uključite. Ako se problem nije resio pregleđajte sledeće. Ovo će vam pomoći u lociranju greške ukoliko je uređaj inače pravilno povezan. Po potrebi se obratite stručnom licu!

Osnovno

Uredaj ne radi, ne svetli displej.

• Uredaj nije uključen.

• Proverite položaj glavnog MODE/POWER prekidača.

• Prazan je ugrađeni akumulator.

• Priključite strujni kabel i napunite akumulator.

Uredaj radi ali nema zvuka.

• Nije dobro podešena jačina zvuka.

• Proverite da su obe podešavanja za jačinu zvuka dobro nameštena (VOLUME), na zvučniku i priključnom uređaju.

• Nepravilno je priključen audio kabel.

• Proverite povezivanje audio kabala.

MP3 plejer

Nije odabran dobar izvor signala.

• Nije odabran dobar izvor signala.

- Tasterom MODE odaberite odgovarajući izvor signala.

Ne radi MP3 plejer

• Greška u zapisu fajla. Nije kompatibilan MP3 format.

• Proverite da li je MP3 format kompatibilan.

• Kontaktne greške u USB utičnicama ili ležištu za SD karticu.

• Proverite da nije slučajno strano telo u utičnicu. Po potrebi pažljivo očistite utičnicu mekanom suvom četkom.

• Kontakt grešku može da prouzrokuje i nepravilno postavljenja memorija. Proverite i postavite ponovo memoriju.

• Pokvarena ili neodgovarajuća memorija.

• Zbog različitih serija memorija i iste vrste memorije mogu da rade različito.

Nepravilna reprodukcija sa smetnjama

• Greška u zapisu fajla. Nije kompatibilan MP3 format.

• Proverite da li je MP3 format kompatibilan.

• Pokvarena memorija ili kontakt greška.

• Proverite memoriju i kontakte.

• Greška prilikom zapisu podataka na memoriju.

• Proverite program koji su kreirani fajlovi i računar.

Ne čuje se zvuk mikrofona (opcija)

• Nije podešena izlazna snaga MIC VOLUME u meniu ili na daljinskom upravljaču.

• Poverite i podešite da podešavanje ne bude na minimumu.

• Proverite da li je mikrofon uključen.

NAPOMENE

• Molimo vas pre upotrebe pročitate uputstvo i sačuvajte ga! • Sva povezivanja radite dok proizvod nije uključen! I prilikom uključivanja i prilikom isključivanja jačina zvuka treba da je na minimumu! Ovakvi zvuci udari mogu trenutno da oštete zvučnik. • Priključne audio kablove ne sprovodite pored mrežnih kablova! • Toku rada je zagrevanje normalna pojava. Ne prekidanje hladnjaka i ostavite dovoljno prostora da hladnjaci! • Nakon upotrebe isključite uređaj, da bi ga stvorio! • Uredaj tako postavlja da priključni kabel uvek bude došto dostupan i da ne smeta nogama. Priključni kabel ne sprovodite ispod tepila! • Zbog prisutnosti mrežnog napona, držite se standardnih mera zaštite! Vlažnim, mokrim rukama ne dodirujte uređaj ni priključni kabel! • Uredaj priključujte samo u uzemljene strane utičnice 230 V~ / 50 Hz! • Uredaj štite od prašine, tečnosti, topote, vlage, smržavanja, udaraca i direktnog uticaja sunca! • Upotrebljivo isključivo u suvim zatvorenim prostorijama! • Obratite pažnju da ništa ne upadne ili ucuri kroz otvor! • Uredaj štite od prskajuće vode, ne postavljajte ga u blizini posuda sa tečnošću! • Ne postavljajte ništa sa otvorenim plamenom u blizini uređaja (svetla itd.)! • Ne razstavljajte i ne prepravljajte uređaj, opasnost od požara i strujnog udara! • U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu! • USB utičnica nije predviđena za punjenje mobilnih uređaja! • Zbog raznovrsnih USB/SD memorija kvalitet i reprodukcija nije uvek zagarantovana ali to ne znači i kvar uređaja. • Nije garantovana reprodukcija autorski zaštićenih DRM fajlova! • U pojedinim slučajevima nije garantovana reprodukcija na podžiđanih fajlova, na reprodukciju mogu da uticu rezavinski faktori na kojima proizvod ne učitača! • Jačina zvuka audio fajlova može biti različita u zavisnosti od parametara i programa sa kojim su kreirani. • Za izgubljene ili oštećene podatke proizvod ne odgovara, ni u tom slučaju ako se gubitak ili oštećenje podataka desilo upotrebom ovog uređaja. Preporučuje se stvaranje sigurnosnih kopija na računaru! • Ne preporučuje se upotreba većih USB memorija od 32GB one mogu da uspore rad i čitanje podataka. Na memoriji držite samo fajlove koje želite slušati, strani fajlovi mogu znatno da uspori čitanje podataka sa memorija. • Zvučnici sadrže magnete, ne postavljajte ih blizu predmeta koji su osobljeni na magnetnu polu (kreditne kartice, audio video kasete, kompas ...). • Nepropisno rukovanje i nemagenska upotreba može da doveđe do kvarova i gubljenja garancije! • Ovaj proizvod je namenjen za kućnu upotrebu, nije za profesionalnu namenu. • Ako je radni vek istekao uređaj se mora trditati kao opasni elektronski otpad. • Somogyi Elektronic Kft. potvrđuje da je ovaj uređaj usklađen sa EU direktivom 2014/53/EU. Kompletnu deklaraciju o usaglašenosti možete potražiti sa adrese: somogyi@somogyi.hu. • Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama i dizajnu mogu se desiti i bez najave. Aktualno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi www.somogyi.hu. • Za eventualne štampane greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.

Pred prvo uporabo, zaradi varmega in natančnega delovanja preberite in preučite to navodilo. Hranite navodilo! Originalno navodilo je napisano v madžarsčini. Ta naprava ni predvidena za uporabo osebam z zmanjšano mentalno in psihofizično možnostjo, oziroma izkušenjem osebam vključajoč otroke kateri so malši od 8 let. Ti otroci morajo biti seznanjeni z delovanjem in nevarnostmi te naprave. Otroci se ne smejti igrati s to napravo. Čiščenje in redno izvajanje z delovanjem otroci lahko vršijo samo v prisotnosti odrasle osebe. Po tem ko odprete embalažo naprave se prepričajte da naprava ni bila slučajno poškodovana pri transportu. Otroke držite čim dalej od embalaže naprave če ona vsebuje nevarne predmete za otroke kot so to folija itn....!

• Spektakularni LED svetlobni efekti s posebnim stikalom • 2x nizkotonski zvočnik + 2x visokotonski zvočnik • Brezična BT povezava • Slušanje muzike sa mobilnog uređaja, računara MP3/WMA predavanje z USB/SD kartic • Snemanje MP3 formata na USB/SD karticu (LINE IN, MIC1, MIC2, FM) • Avrihiviranje starih analognih posnetkov (kaseta, ploča, VHS) • FM radio z avtomatskim iskanjem postaj in modrim LED zaslonom* Nastavitev nizkih in visokih tonov. EQ efekti • Nastavljanje efekta mikrofona • Govorna sporočila se lahko izklopijo (pri spremembni rezimu) • 2x KARAOKE vhod za mikrofone (6,3mm) • 2x RCA AUX audio izhod (LINE IN) • Vgrajeni akumulator z avtomatskim polnjenjem • Čas delovanja in polnjenja:pribiljeno 6-10h / 6h • Konstantni rad sa struje mreže • Kompatibilno delovanje, masivna, prenosna konstrukcija • Napajanje daljnega upravljalnika: 2x1,5V (AAA) baterija, ni priložena • Pribor: daljninski, omrežni kabel • Dimesijon: teža : 650 x 250 x 230 mm / 7,5 kg

UPORABNOST

Dvosistemski bas refleks zvočniki služijo predvsem za praznovanje in hišnih pogojih. Vgrajeni akumulator garantira določeno mobilnost, delovanje brez omrežnega napajanja. Brezična BT povezava, oziroma z ravnem RAČUNIKOM za vhod (LINE IN) in mikrofoni vhod 6,3mm omogočajo priključevanje drugih naprav kot so: mobilni telefon, računalnik, CD/DVD predvajalnik, glasbeni instrument, mikrofon... Naprava vsebuje vgrajeni multimedijski predvajalnik BT/FM/USB/SD/MP3/WMA, s katerim je možno kreirati tudi MP3 datotek, avrihivirati stare analoge posnetke.V pribor se nahaja daljninski upravljalnik in omrežni kabel.

NAPAJANJE, POLNJENJE IZKLOP

Naprava deluje preko vgrajenega akumulatorja ali električnega mrežnega. Pred prvo uporabo je potrebno vgrajeni akumulator napolnit. Priloženi omrežni kabel priključite v zvočnik AC IN potem pa vtipkajte v električno vtičnico in postupite v izklopljenem položaju (OFF). Polnjenje končajte tako da izvlecete električni kabel najkasneje čez 24 ur. V kolikor je vgrajeni akumulator popolnoma prazen polnjenje lahko traja 6-10 ur. Odvisnost od rezanja delovanja z enim polnjenjem naprava lahko deluje do 6 ur. Čas delovanja je odvisen od nastavitev moči zvoka in temperature okolja. Testiranje dolžine delovanja smo vrisli pri sobni temperaturi poslušajoči radio. Tudi tokom delovanja se lahko akumulator polni v tem primeru je čas polnjenja precej daljši.

Tropoložajno stikalo na zadnji strani (SWITCH)

Battery Power	OFF / Recharge	AC Power
Delovanje preko vgrajenega akumulatorja	Izklopljeno / polnjenje	napajanje iz el. omrežja

- Akumulator se lahko polni pri vseh treh položajih stikala. Za popolno izklop stikalo postavite v OFF položaj in izvlecite električni kabel iz stene!
- Na zadnji strani je simbol kateri ukazuje na pravilno delovanje akumulatorja.
- Po polnjenju ali uporabi naprave omrežni kabel izvlecite iz stenske vtičnice. Električni kabel, po polnjenju, pustite priključen samo takrat v kolikor se naprava uporablja, stikalo je v položaju AC POWER (ali DC POWER) položaju. V posameznih primerih polnjenja lahko izvoste brzomerenje v zvočniku. V izklopljenem (OFF) položaju naprava avtomatsko polni akumulator. Zato električni kabel izvlecite po koncanem polnjenju!
- Zaradi daljše življenjske dobe akumulatorja tudi izven uporabe držite akumulator napoljen!
- Akumulator katerega uporabljamo je hermetični, zapisi kiselinski akumulator kateri ne zahteva posebno vzdrževanje. Po poteku delovne dobe, akumulator lahko menjajo stokovna oseba z odstranjevanjem zadnjega pokrova naprave. Možen je pritrjen v tijavi. Možna je vgradnja tudi akumulatorja večje kapacitete (primer 4,5Ah) če ta fizično gre v predviđeno ležišče.

ZAGON IN DELOVANJE

Vse povezave naredite dokler izdelke niso vklapljeni! Potrebno je tudi izklopiti napravo kateri je povezan z zvočnikom! Pri povezovanju bodite pozorni na stabilne kontakte, pravilne polaritete in kratke stike. Mikrofonski kabel in ostale audio kablike držite čim dalej od električnih kablov! Električni kabel je potrebno prvo priključiti v napravo in potem v električno vtičnico.

V kolikor želite da naprava deluje preko vgrajenega akumulatorja, stikalo na zadnji strani postavite v položaj Battery Power. Ce želite da se naprava napaja iz električnega omrežja stikalo potem postavite v položaj AC Power. Po vklpu stikala se bo na zadnji izpisal StandBy. Naprava v pripravnosti kadar je vklapljeni, polni akumulator. Po tem kratko pritisnite stikalo MODE/POWER kateri bo vklpu režim BT povezave. Možni bo tovamiški nastavljena. Ce se naprava ne izklaplja s stikalom na zadnji strani ampak z držanjem stikala MODE/POWER ali daljninskim upravljalnikom MODE pritisnjanim so dostopne naslednje možnosti : BLUE-USB-SD-LINE-FM-BLUE...

NASTAVITEV MOČ ZVOKA IN IZBRA IZVORA SIGNALA

Moč zvoka se lahko nastavi VOLUME polniciometrom ali s stikali VOL+VOL- na daljninskem upravljalniku.Ce prej ni bila uporabljena kakšna BT naprava in je naprava v dosegu zvočnika povezava se bo ustvarila avtomatski. Vhodni signali se lahko izbirajo s stikalom MODE/POWER (ali daljninskim upravljalnikom MODE) pritisnjankem so dostopne naslednje možnosti : BLUE-USB-SD-LINE-FM-BLUE...

Dostopne multimedijske funkcije: brezična BT povezava, USB/SD MP3 predvajalnik, FM radio, priključevanje zvokomikrofona (opcija), zvokove zunanje naprave (LINE IN vtičnice). Odvisnost od izbire izvora signalna so odvisne tudi dostopne funkcije.

- Moč zvoka se elektronski nastavlja obračanjem gumba, gumb ne obračajte prehitro ker je za obdelavo podatkov potreben nekaj časa.
- Izbori funkcij spremja tudi govorno sporočilo katero se lahko izklopi. Za izklop govornega sporočila držite pritisnjeno stikalo PAIRING. Tovamiška nastavitev se doseže s popolnim izklopm naprave.

MALMALNA MOČ

Pred standardno uporabo se mora vsak zvočnik uetiči. V prvih 30-50 delovnih urah se ne sme prepremembujec z vred 50% moči. V tem obdobju ne počajte na maksimalno moč! Pri večjih močeh v posameznih primerih lahko pride do popačenosti zvoka- zato je potrebno nastaviti glavni potenciometr za izhod (VOLUME), zelo je pomembno nastaviti pravilen odnos potenciometrov.. Maksimalna moč bo tista pri kateri sistem deluje še brez popačenosti. S povečevanjem moči se ne povečuje več zvočna moč, samo se povečuje popačenost, kar je skodljivo za zvočnike!

- V kolikor povezujete mikrofon na sistem boditi pozorni da je mikrofon kar se da bolj odaljen od zvočnika kaj lahko pride do mikrofonije katera zelo škoduje zvočnikom! Zvočnike ne usmerjajte proti mikrofonu, to lahko izzove mikrofonijo! Pri uporabi mikrofona izhodno moč postopoma povečujte, v kolikor opazite mikrofonijo takoj zmanjšajte moč, po potrebi pomerni zvočnik ali ga postavite v drugi položaj!

NASTAVITVE BARVE ZVOKA

Na napravi in na daljniskem upravljalniku obstaja več možnosti za nastavite barve zvoka. Ne pozabite da poslovni izvor signala zahtevajo posebne nastavite barve zvoka v nasprotnem se lahko kvaliteta zvoka izčini. Posamezne nastavite se ne nanašajo na vsaki izvor signalna, na primer visoki in nizki zvoki v prvemu FM radiju in mikrofona.

Dostopni zvočni efekti (nastavite nizkih in visokih zvokov, nastavljeni efekti barve zvoka ; BASS, TREBLE, EQ (NORMAL / CLASSIC / POP / ROCK / JAZZ))

Posamezne funkcije so s stikalom MENU dostopne samo če je/so mikrofon ali mikrofoni priključeni. Simboli na zaslonu kateri se lahko nastavljajo z vrtljivim stikalom so:

CV - MIC VOLUME / nastavitev moči mikrofona (0...16)

DP - DIGITAL PROCESSOR / zamenjajte echo efekta (0...16)

DS - DIGITAL SURROUND / zamujanje echo efekta (0...30)

TE - TREBLE / nastavite visokih zvokov (9...0...+9)

BS - BASS - nastavite nizkih zvokov (-9...0...+9)

• Mož zvoka mikrofona se nastavi z možostjo ostalih signalov (VOLUME +/-).

• Držanjem stikala MENU 3 sekunde se vse povme na tovamiško nastavitev. Več preberite v spodaj opisanem o RESET funkciji.

BREZIČNA BT POVEZAVA VEZA / IZKLOP GOVERNIH SPOROČIL

Naprava se lahko poveže z drugimi napravami katero podpirajo BT protokol, doseg signala je maks.10 metrov. Po povezovanju v dobiti kvaliteti dostopna bo funkcija predvajanje glazbe iz povezane naprave, mobilnega telefona, tablicnega računalnika in drugih podobnih napravah. S stikali MODE/POWER izberite BT funkcijo, na zaslonu se bo pojaval izpis BLUE. V odvisnosti od naprave poščite na mobilni napravi z BT zvočnik. Povezava dve napravi. V primeru uspešne povezave BT simbol prenega utripa. Po povezavi je možno poslušati glazbo z mobilne naprave. Povezana naprav se v glavnem lahko kontrolira tudi s stikali na zvočniku ▶ / ■ / ●.

• Izdelek se lahko istočasno poveže samo z eno mobilno BT napravo.

• Po vklpu zvočnik se bo avtomatsko povezel z že prej povezane naprave če je ta ista vklapljenja in če se nahaja v bližini.

• V kolikor se prekine brezična povezava, po potrebi zamenjajte izvor signala s s stikalom MODE/POWER in ponovno izberite BT funkciju.

• Za hitri vklip in izklop BT povezave obstaja eno posebno stikalo na kontrolni plošči naprave : PAIRING. Ce to stikalo držite pritisnjeno več kot 3 sekunde, se lahko deaktivira in aktivira glasovno sporočilo, pri aktivaciji, deaktivaciji se bo zaslišalo govorno sporočilo SPEECH ON-OFF (glasovno sporočilo pri spremembni funkciji).

• V kolikor poslušate glazbo s povezane mobilnega telefona in med tem dobiti klic, pozvani telefon, glasba bo utisla in lahko sprejemite klic, po končanem razgovoru zasežete glasbo znova na mobilnem telefonu.

• Motrje pri delovanju lahko povzročijo edinstvene lastnosti elektronskih naprav bližini, to ne je ukazuje na napako naprave. Eventuelne omejitve uporabe so odvisne od povezane BT naprave.

• Aktualni doseg je odvisen od povezane naprave in zunanjih vplivov kot so stene ,kovinski predmeti in druge električne naprave.

• Motrje pri delovanju lahko povzročajo naprave v bližini vendar to ne ukazuje na okvaro slusalk!

• V kolikor glasbo poslušate tekom polnjenja akumulatorje možno je da v zvočniku slišite dolocene motnje .

• Motrje pri delovanju lahko povzročijo edinstvene lastnosti elektronskih naprav bližini, to ne je ukazuje na napako naprave. Eventuelne omejitve uporabe so odvisne od povezane BT naprave.

MP3 REPRODUKCIJA IZ USB/SD spominske kartice

Po vklpu naprave , predvajalnik je pripravljen za delovanje. Pozorno vstavite USB ključek ali SD kartico, naprava se bo avtomatsko zagnala MP3 predavanje iz postavljene spominske kartice. Na zaslonu se bo pojaval izpis USB ali SD ozornica preklici čas predavanja ali ob izbiri druge pesme zaporedni steklico. Za reprodukcijo pritisnite stikalo ▶ II. Z istim stikalom se lahko predavanje tudi prekine (PAUSE). S stikalom ▶/◀ se lahko izbera naslednja pesem katera se nahaja na postavljenem spominru. Držanjem puščic se aktivira hitra izbira. Nekaj funkcij je dostopnih samo v MP3 reprodukciji. S stikalom REPEAT na daljniskem upravljalniku se lahko aktivira ponovitev ene pesmi (ONE) ali ponavljanie vseh pesem (ALL).

• Po ponovnem vklpu predavanje se lahko zažene od zadnje poslušane pesmi.

• Format spomina mora biti FAT32. Ne uporabljajte NTFS format!

• V kolikor se ,po vstavljanju USB/SD spominu, ne zažene predavanje, izvlecite spominsko kartico in jo ponovno postavite, s stikalom MODE izberite ponovno funkcijo. Po potrebi isključite in vključite napravo!

• Spominsko kartico boste ozlikeli iz naprave samo če ste z MODE stikalom izbrali drugi izvor signala ali če ste napravo isključili! V nasprotnem se lahko poškodujejo podatki na spominu. Preprečujemo je tematični na spominske kartice tempon predavanja!

• USB/SD spomin se lahko vstavi samo na enacn , ne potiskajte na silo če se zataknec, obrnite jo in ponovite znova! Ne dotikajte se kontaktov na spominskih izvorih!

• Bodite pozorni da se spominski izvor ne poškoduje!

• Nepravilno delovanje lahko povzroči tudi konstrukcija spominskih izvorov kar ne ukazuje na napako naprave.

• Ne polnite mobilne naprave iz te USB vtičnice!

KARAOKE FUNKCIJA / POVEZOVANJE MIKROFONA

V kolikor imate mikrofon s priključkom 3,5 mm in ga priključite v zvočnik, predvajajo glasbo lahko spremljate s pejem. Priključite mikrofon ali mikrofone v vtičnici MIC1 ali MIC2. Živok iz mikrofona se lahko kombinira z katerimi signalom in se lahko nastavi moč zvoka. Za nastavitev moči zvoka in barve zvoka uporabljate MENU in vrtljivo stikalo po zgornji opisanim!

- Mikrofon ne postavlja v bližino zvočnika da ne bi pršlo do došlo do izboljševanja in neprijetnega piskanja kateri lahko poskušajo zvočnike!

• Mikrofon držite blizu ust. Vsaki mikrofon ima drugačno občutljivost in kvaliteto prenosa zvuka.

SNEMANJE NA USB SPOMIN (MIC1, MIC2, LINE IN, FM)

V kolikor želite narediti posnetek na USB spomin iz nekega drugega izvora signala ali iz radia, postavite na USB spomin v napravo. Poskusite kreirati posnetek na naslednji način: izberite eno radijsko postajo, pritisnite stikalo REC na kontrolni plošči ali daljinskemu upravljalniku. Na zaslonsu se bo pojavi izpis USB RECORD in odstevanje časa snemanja, snemanje se bo začelo v tem primeri iz radia. Ponovnim pritiskom REC stikala snemanje preneha in zaslon prehaja v osnovni položaj (radio frekvenca). Če daje časa držite pritisnjeno REC stikalo bo začelo predvajanje posnetega materiala. Posnetek se lahko začene tudi s stikalom REC PLAY na daljinskem upravljalniku. Brisanje posnetka se lahko naredi samo v tem REC PLAY režimu, pritiskom stikala R-DEL. V RECPRE PLAY režimu izključno predvajajo datotekate katere so kreirane s to napravo in one se stalno ponavljajo.

- Na spominskih izvorih se bo avtomatsko kreirala datoteka RECORD v katerih se bodo nameščali MP3 mape s posnetki. Vsaki posnetki materijal bo sneman v posebno mapo REC001...RECxx.
- Pri snemanju pred izbranim signalom se snema tudi zvok iz mikrofona če se ta uporablja.
- Kvaliteta posnetka je lahko odvisna od MENU nastavitev in kvalitete izvornega posnetka. Moč zvoka takšnih posnetkov je v glavnem slabša kot je to moč izvornega posnetka in je odvisen od izvora signala.
- A LINE IN vhod je primeren za arhiviranje starih analognih posnetkov (primer audio kaseta, VHS kaseta, gramofonske plošče, CD zgoščenke, DVD zgoščenke...).

UPORABA RADIO NAPRAVE

Izbritev FM radio režim s stikalom MODE/POWER. Na zaslonsu bo možno videti aktuelno frekvenco. Za avtomatsko iskanje in hranjenje držite pritisnjeno stikalo ► II. Po končnem procesu se zaslišata prvo memorirana radijska postaja. Ostale memorirane radijske postaje so dostopne s stikali ▲ ▼ ► ▶. Zaporedno število radijske postaje se bo prikazal na zaslonsu CH 01...CH 30.

- Izkanje se bo ustavilo tudi ko naprava zazna razliko v moči signala vendor to ne pomeni do bo najdo eno radijsko postajo.
- Sprejem signala v marsičem je odvisen od mesta in pogojev uporabe.
- V bližini naprave ne držite večje kovinske predmete ali druge električne naprave!
- Žično anteno na zadnji strani ponosno nastavite v najboljši položaj za sprejem signala!

Položaj naprave lahko ravno tako vpliva na sprejem signala.

ŽIČNI AUDIO VHOD (MIC1, MIC2, LINE IN)

Naslednje možnosti so na razpolago da bi povezali zunanjou napravo katera vsebuje izhod za slusalke ali audio izhod:

MIC1 in MIC2 INPUT: 6,3 mm vtičnica za povezovanje mikrofona (ni priložena)

LINE IN: 2xRCA za naprave z izhodom za slusalke ali LINE OUT izhodom (mobilni telefon, tablet, računalnik, multimedija predvajalnik, glasbeni instrument, CD/DVD...).

• Kvaliteta zvoka je odvisna od kvalitete audio signala in nastavitev priključenje naprave.

• Priporoča se izklop nastavitev barve zvoka , posebej če je barva zvoka aktivna in na priključenje naprave.

• Prenehaj vhodni signal lahko povzroči šumerenje , prenemčen vhodni signal popači zvok . Priporoča se da se vhodni signal priključen naprave postavi v srednji položaj.

• Možno je tudi da se mora navabiti ustrezen adapter vtička v koliko naprava ne vsebuje ustreznega priključka.

• Dodatne informacije poščitev v navodilih naprave katero želite povezati.

DALJINSKI UPRAVLJAČ

Po označenih polarnitetah v daljinski upravljalci vstavite dve alkalični bateriji 2x AAA (1,5V). Kolikor upravljanje z daljinskim upravljalcem postane nestabilno ali se zmanjša njegov doseg, zamenjajte baterije.

• Kadar uporabljate daljinski upravljalec, ga uprite k zaslonsu naprave z oddaljenostjo 2-3 metri.

• V kolikor dolga časa ne uporabljate napravo izvlecite baterije iz daljnca! Prazne baterije takoj zvlecite!

• V kolikor iz baterij izteče kislina izvlecite baterijo , uporabljajte rokavice, in ležišče očistite s suho kropo!

• Pozor ! Hkrati uporabljajte samo baterije istega tipa in stanja! Zamenjavo baterij sme narediti samo odrasla oseba! Prazne baterije takoj zamenjajte z novimi! Če iz baterij slučajno izteče kislina, navecite zaščitne rokavice in s krop očistite ležišče baterij! Baterije je prepovedano razstavljati, jih metati v ogenj ali jih kratko spajati, niti kadar so prazne! Nepolnilne baterije je prepovedano polniti! Nevarnost pred eksplozijo!

TOVARNIŠKA NASTAVITEV (RESET)

Po potrebi napravo vrnete na tovarniško nastavitev, držite pritisnjeno več kot 3 sekunde stikalo MENU. Naprava bo po resetovanju v BT funkciji in bodo izbrisane osebne nastavitev. Ravno tako se ta proces priporoča če zaslons ne deluje po predpisih ali če nekatera od funkcij ne deluje kot je treba.

ČIŠČENJE

Pred čiščenjem napravo izključite iz električnega omrežja! Umazanijo s površine naprave odstranite z mehko suho kropo, ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva! Voda in tekočine ne smejo prodirati v notranjost naprave in na vtičake!

VZDRŽEVANJE

Občasno preverite priključni kabel. V primeru kakršnekoli nepravilnosti ali poškodbe izklopite napravo in se obrnite na strokovno osebo!

ODPRAVLJANJE NAPAK

V primeru da opažate kakšno napako pri delovanju izključite napravo, čez nekaj časa napravo ponovno vključite in prezikušite ali vse deluje kot bi bilo treba. Če problem še vedno ostaja preberite sledeča navodila. V primeru da je naprava pravilno povezana, ta seznam omogoča lociranje nastale napake. Po potrebi se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!

Osnovno

Naprava ne deluje, ne sveti LED zaslon.

• Ojačavalec ni vključen.

• Preverite položaj glavnega MODE/POWER stikala.

• Prazen je vgrajeni akumulator.

• Priključite električni kabel in napolnite akumulator.

Naprava deluje vendar se ne sliši zvok iz priključene naprave.

• Ni dobro nastavljena jakost zvoka.

• Preverite ali sta obe nastaviti za jakost zvoka dobro nameščeni (VOLUME) na zvočniku in priključeni napravi.

• Pravilno priključen audio kabel.

• Preverite povezavo z audio kablim.

MP3 predvajalnik

Ni izbran dober izvor signala.

• Ni izbran dober izvor signala.

• S stikalom MODE izberite ustrezen izvor signala.

Ne deluje MP3 predvajalnik.

• Napaka v zapisu mape. NI USTREZEN MP3 format.

• Preverite ali je MP3 format kompatibilen.

• Kontaktne napake v USB vtičnici ali ležišču za SD kartico.

• Preverite ali kakšno telo teko v vtičnici. Po potrebi pozorno čistite vtičnico z mehko in suho ščetko.

• Kontakt napako lahko povzroči tudi nepravilno postavljen spominski izvor USB/SD. Preverite i postavite ponovno.

• Pokvarjen ali neustrezen USB/SD spomin.

• Zaradi različnih serijskih spominskih izvorov in iste vrste, lahko delujejo različno.

Nepričakovana reprodukcija z motnjami.

• Napaka v zapisu mape. Ni kompatibilen MP3 format.

• Preverite ali je MP3 format kompatibilen.

• Pokvarjena memorijska ali kontakt napaka.

• Preverite memorijo in kontakte.

• Napaka pri zapisu podatkov na USB/SD spomin

• Preverite program s katerim so kreirane mape in računalnik.

• Ne sliši se zvok mikrofona (opcija).

• Ni nastavljena izhodna moč MIC VOLUME v meniju ali na daljinskem upravljalniku.

• Preverite in nastavite nastavitev na minimum.

• Preverite ali je mikrofon priključen.

OPOMBE

• Prosimo da pred uporabo preberete navodilo in ga shranite! • Vsa povezovanja izvajajte dokler izdelke ni vključili! Tudi ob vklpu in izkluju naprave moč zvoka mora biti na minimumu. Tačni udari lahko trenutno poškodijo zvočnike! • Priključne audio kable ne raztegnejte zraven električnih kablov! • Tekom delovanja je segrevanje normalen pojav. Ne prekrivajte hladilniku in pustite dovolj prostora za hlađenje. Pustite 20 cm prostega prostora okoli hladilnika! • Ne prekrivajte naprave, pri postavljanju pustite dovolj prostora za hlađenje/ventilacijo! Prikrivajte napravo lahko privede do pregrejanja, požara! • Po uporabi naprave izključite z glavnim POWER stikalom in izvlecite priključni kabel iz električnega omrežja! • Naprave postavite tako da je priključni kabel vedno lahko dostopen in da se ne bazi kakšni vanj. Priključni kabel ne speljite pod tepih! • Zaradi prisotnosti mrežne napetosti se pridružuje standardnih varnostnih meril! Z mokrimi ali vrazjimi rokami se ne dotikajte naprave ali priključnega kabla! • Napravo priključite samo v zemeljske električne vtičnice 230 V~ (115 V~) / 50 Hz! Napravo zaslužite pred prahom, tekočinami, vlago, toploto, zmrzovanjem, udarci in direktnim vplivom sonca! • Uporabno izključi v suhih zaprtih prostorih! • Bodite pozorni da na napravo niso ne priteže in ne pricirkajo skoz odprtine! • Napravo zaslužite pred prskajočo vodo, ne postavljajte jo v bližini posod s tekočinami! V bližini naprave ne postavljajte ničesar z odprtim plamenom (sveča itd.)! • Napravo je prepovedano razstavljati, prenarejati; to lahko izpozove kakšni električni udar in okvaro! • V primeru kakršnekoli okvari ali poškodbe takoj izklopite napravo in se obrnite na strokovno osebo! • USB vtičnica ni predvidena za poljenje mobilnih naprav! • Kvalitativni delovanje brez napak je v mnogosten odvisna od USB spominske kartice, programov s katerimi je ustvarjena. Nepravilno delovanje ni obvezno napaka naprave. • Ni zagotovljeno predvajanje avtorsko zaščitenih DRM datotek! • V posameznih primerih ni zagotovljeno predvajanje niti podprtih datotek, uspešno predvajanje je odvisno od zunanjih faktorjev na katerih pa proizvajalec naprave nima vpliva. Ni zagotovljeno predvajanje avtorsko zaščitenih DRM datotek! • Če želite uporabiti napravo za hlađenje, ne uporabljajte naprave v bližini vtičnic! • Za izgubljene ali poškodovane podatke proizvajalec ne odgovarja, niti v primeru če se je izgubila ali poškodila podatkov zgodila uporaba te naprave. Priporoča se ustvarjanje varnostnih kopij na računalniku. • Ne priporoča se uporaba večjih USB spominov kot 32GB . Takšni USB-eji lahko upočasnijo čitanje podatkov. Na USB-ih držite samo mape katere želite poslušati, tuje mape lahko precej upočasnijo čitanje podatkov iz USB spominov. • Zvočniki vsebujejo magnetne, ne postavljajte jih v bližini predmetov, kateri so občutljivi na magnetna polja (kreditne kartice, avdio video kasete, kompas...) • Avtomatično ročevanje in nemnenama uporaba lahko prilepije do okvare in izgubuje garancijo! • Ta proizvod je namenjen za hišno uporabo, ne za profesionalne namene! • Če delovna doba naprave poteka se naprava brez naprave v bližini vtičnic! • Somogyi Elektronik Kft. potrdi da ta naprava ustreza direktivi 2014/53/EU. Kompletne deklaracije o soglasnosti lahko najdete na: somogyi@somogyi.hu • Zaradi konstantne izpopolnitvenje lastnosti in dizajna, so spremembe mogoče tudi brez predhodne najave! • Aktualno navodilo za uporabo najdete na www.somogyi.hu • Za morebitne tiskarske napake ne odgovarjamo in se vnaprej opravljajo.

Předlim, než začnete přístroj používat, si pečlivě přečtěte tento uživatelský manuál a tento si uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce. Tento přístroj mohou osoby, které mají snížené fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti, nebo které nemají zkušenosť s potřebné vědomostí, dle aktuálních podmínek podle Evropského směrnice o ochraně spotřebitelských práv, mohou požádat o pomoc ve výkladu funkci, kterou je zařízení odpovídající dohled nad tím, že byly takové osoby poučeny o používání zařízení a pochopily možná nebezpečí spojené s bezpečným používáním. Je zakázáno, aby se si zařízení hrály děti. Čistění přístroje nebo běžnou uživatelskou údržbu smí děti provádět výhradně pod dohledem. Po výbalení se ujistěte o tom, že přístroj nebyl během přepravy poškozen. Obal se nesmí dostat do rukou dětem, jestliže obsahuje sáčky nebo jiné nebezpečné komponenty!

- Výrazné světelné LED efekty, s možností samostatného zapínání • 2 basové reproduktory + 2 výškové reproduktory • Bezdrátové BT připojení • Přehrávání hudby z mobilních zařízení, počítače • Přehrávání souboru MP3/WMA z externích zdrojů USB/SD • Záznam souboru v MP3 formátu na externí zdroje USB/SD (LINE IN, MIC1, MIC2, FM) • Archivace, digitalizace starších zvukových nahrávek (kazety, desky, VHS) • FM rádio, displej s modrými LED diodami, automatické ladění • Výskrová a basové zabarvení zvuku, zvukové efekty EQ • Mikrofon s regulovatelným efektem ozvěny • Možnost vypnutí zvukových oznamení (při střídaní funkcí) • 2x vstup pro KARAOKE mikrofon (6,3 mm) • 2x RCA AUX audio vstup (LINE IN) • Zabudováno akumulátor, funkce automatického nabíjení • Přiblížení doba nabíjení/provozu: 6-10 hodin / 6 hodin • Možnost plynuleho provozování ze sitě • Kompaktní, masivní a přenositelné provedení • Napájení dálkového ovladače: 2x1,5V (AAA) baterie, nejsou součástí balení • Příslušenství: dálkový ovládač, silný nabijecí kabel

POUŽÍVÁNÍ

Dvoupásmový, stereo bass-reflexový boombox je určen především pro účely zábavy v domácím prostředí. Zabudováno akumulátor umožňuje používat přístroj i bez napájení z elektrické sítě. Prostřednictvím bezdrátového BT připojení, respektive dvou konektorů RCA (LINE IN) a dvou vstupů pro mikrofon s průměrem 6,3 mm lze k přístroji bezprostředně zapojit externí zdroje, jako například: mobilní telefon, počítač, CD/DVD přehrávač, hudební nástroj, mikrofon... Přístroj je vybaven multimediálním přehrávačem souborů BT/FM/USB/SD/MP3/WMA, který umožňuje využití vyhodnocení záznamů ve formátu MP3, například digitalizovat starší zvukové nahrávky. V příslušenství je dodáván dálkový ovládač a silný nabijecí kabel.

NAPÁJENÍ, NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

Přístroj je možné napájet ze sítě nebo pomocí zabudovaného akumulátoru. Akumulátor je před prvním použitím nutné nabít. Přívodní kabel dodávaný v příslušenství zapojte do konektoru AC IN umístěného na zadní straně, potom zapojte do elektrické sítě a akumulátor nechte vypnout (OFF). Proces nabíjení ukončete odpojením přívodního kabelu z elektrické sítě, a to nejdříve po uplynutí 24 hodin. Je-li akumulátor zcela vybit, proces nabíjení trvá přibližně 6 až 10 hodin. Poté můžete přístroj pomocí akumulátoru používat přibližně 6 hodin, na středním stupni hlasitosti. Tato doba závisí na nastaveném stupni hlasitosti, na zvoleném provozním režimu a na teplotě okolního prostředí. Testovací provoz byl proveden v režimu rádia, při pokojové teplotě. Akumulátor je možné nabít i během používání přístroje, v takovém případě však dobbíjí trvalá dobba.

Sklopné tlačítko se 3 polohami, umístěné na zadní straně (SWITCH)		
Battery Power napájení pomocí zabudovaného akumulátoru	OFF / Recharge vypnutí / nabíjení	AC Power napájení ze sítě
• Akumulátor je možné nabíjet ve všech polohách sklopného tlačítka! Pro úplné odpojení od zdroje napájení nastavte tlačítko do polohy OFF a příslušného tlačítka ze elektrické sítě! • Darujte výkon akumulátoru je vyobrazení pomocí symbolu vyobrazeného na displeji. • Po dokončení nabíjení abyste používali přístroj odpověď ze zásuvky elektrické sítě silným napájecím kabelem! Po dokončení procesu nabíjení nechte přístroj zapojený do sítě jen v případě, když je přístroj plný v provozu a sklopé tlačítko je nastaveno do polohy AC POWER (nebo DC POWER). Během nabíjení může být někdy do reproduktoru přenášen rušivý sun pocházející ze sítě. Je-li přístroj ve vypnutém stavu (OFF), může být provozován prostřednictvím funkce automatického nabíjení akumulátoru. Proto po dokončení nabíjení kabel odpojte z elektrické sítě! • Za účelem dosázení délky životnosti nechávejte akumulátor v nabitém stavu i v případě, když akumulátor přepravujete! • Typ používaného akumulátoru: uzavřený olověný akumulátor, naplněný kyselinou. Nevyžaduje žádnou údržbu. Po skončení doby životnosti je možné akumulátor nechat vyměnit dle výkonného soukromého osobou, po sejmání zadního panelu přístroje. Kryt je připevněný šrouby. Je možné závadovat i akumulátor s větším kapacitou (např. 4,5Ah), pokud se vejde do skřínky.		

UVEDENÍ DO PROVOZU

Věškráby zapojení provádějte ve stavu, když je systém odpojen od zdroje napětí! Vypněte přístroj i všechny zapojovaná zařízení! Věnujte pozornost tomu, aby zapojení a polaria odpovídaly předpisům. Kabel od mikrofona a audiokabely umístějte v dostatečné vzdálenosti od jiných sítových kabelů! Silný kabel zapojte nejprve do přístroje, teprve potom do zásuvky elektrické sítě. Pro zapnutí nastavte sklopny spináč umístěný v zadní části do polohy **Battery Power**, chcete-li přístroj provozovat nezávisle na elektrické sítě, prostřednictvím zabudovaného akumulátoru. Je-li přístroj zapojen do elektrické sítě, spináč nastavte do polohy **AC Power** a použijte jej v tomto režimu. Po zapnutí bude na displeji vybraný nápis **StandBy**. Tento je zapnutý v pochotovém režimu, akumulátor se nabije. Potom sklopny krátké tlačítko **MODE/POWER** umístěné na čelním panelu, tak aktivujete funkci bezdrátového BT připojení. Hlasitost se nastaví na stupeň nastavený ve výrobě. Jestliže přístroj nevyplní spináčem umístěným na zadní straně, ale pomocí dálkového ovládače nebo sklopného tlačítka **MODE/POWER** na dobu dvou vteřin, pak bude po opětovném zapnutí aktívni naposledy používaná funkce, na naposledy nastaveném stupni hlasitosti.
• V případě provozování jen prostřednictvím akumulátoru, může v některých případech dojít ke snížení maximálně dosažitelné hlasitosti (-10...-15%).

NASTAVĚNÍ HLASITOSTI STŘÍDÁNÍ FUNKCÍ

Hlasitost nastavíte pomocí otocného tlačítka **VOLUME** nebo pomocí tlačítka **MODE** dálkového ovládače **BT VOL+VOL-**. Jestliže ještě jde díve s přístrojem spárováno externí zařízení s funkcí **BT** – až se blížíte – pak propojení proběhne automaticky. Pozadovanou funkci zvolíte opakováním sklopného tlačítka **MODE/POWER** (nebo tlačítka **MODE** na dálkovém ovládači): **BT-USB-SL-SD-FM-BLU...**. Dostupné multimediální funkce: bezdrátové BT připojení, přehrávání z externích zdrojů USB/SD ve formátech MP3/WMA, FM rádio, používání externích mikrofonů (opce), zapojení externích zařízení (vstupy LINE IN/RCA). V případě používání různých zdrojů signálů se mohou dostupné funkce lišit.

- Kotouč regulující hlasitost je ovládán elektronicky, neotáčejte jím příliš rychle, protože zpracování dat může být pomalé.
- Jednotlivé funkce jsou signalizovány zvukovým oznámením, tuto funkci vypněte přidrženým stisknutím tlačítka PAIRING. Nastavení výrobcem: vypnuty stav.

MAXIMÁLNÍ HLASITOST

Všechny reproduktory můžete před pravidelným používáním z hlediska provozu tzv. zabetuhový. V prvních 30 až 50 provozních hodinách je dovoleno pouze 50% zlatení!

- Při vysílání nastavení hlasitost – v některých případech – může být zkresleny a v nízké kvalitě. Důvodem může být příliš vysoký stupeň vstupního signálu. Abyste tomu zabránili, snížte úroveň vstupního signálu daného externího zařízení nebo buděte to nutné, snížte primární hlasitost (**VOLUME**). Při maximální intenzitě hlasitosti systému je reproducován zvuk zkreslený a bez zrekreslení.
- Dleším zvýšením hlasitosti se výstupní kvalita již nezvyšuje, ale napak stoupá zkreslení zvuku! Tento jev poškozuje reproduktory a může způsobit další závady.
- Jestliže budete připojovat i mikrofon, umístěte jej co možná nejdalej od reproduktoru, abyste zabránili rušení! Reproduktor nesmějte k mikrofonu, protože rušení poškozuje reproduktory! Při používání mikrofona zvýšte hlasitost opatrně, a jestliže zjistíte rušení, snížte okamžitě intenzitu hlasitosti a pokud to bude nutné, umístěte reproduktoru jinou pozici!

REGULACE ZABARVENÍ ZVUKU

Na ovládacím panelu přístroje a na dálkovém ovládači máte několik možností k individuálnímu nastavení zabarvení zvuku. Mějte na paměti, že různé zdroje signálu využívají často odlišná nastavení, jinak může dojít ke snížení kvality zvuku. Některá nastavení se na některé zdroje signálu nevezláhuji, například regulace výškových/basových tónů se vezláhuje na FM rádio a mikrofon.

Dostupné zvukové efekty (regulace basových a výškových tónů, nastavení zvuku podle hudebních žánrů: BASS, TREBLE, EQ (NORMAL / CLASSIC / POP / ROCK / JAZZ)). Některé funkce tlačítka **MENU** je možné používat až po zapojení externího mikrofonu(ù). Oznamení vyobrazené na displeji, která ještě nastavovat obecným spináčem:

- CV – MIC VOLUME / nastavení hlasitosti mikrofonu (00...16)
P – DIGITAL PROCESSOR / nastavení ozvěny mikrofonu (00...16)
DS – DIGITAL SURROUND / nastavení ozvěny mikrofonu s prodělením (00...30)
TE – TREBLE / regulace výškových tónů (-9...0...+9)
BS – BASS / regulace basových tónů (-9...0...+9)
H – Hlasitost mikrofona (zvětšování zvuku s ostatními zdroji signálu) (VOLUME +/-).
Přidružené tlačítka **MENU** o dobu 3 vteřin obnovíte nastavení v zvýrobeně. Viz funkce **RESET** uvedené níže.

BEZDRÁTOVÉ BT PŘIPOJENÍ / VYPNUTÍ ZVUKOVÝCH OZNÁMENÍ

Přístroj můžete spárovat s jinými zařízeními komunikujícími podle protokolu BT, a to ve vzdálosti dosahu nejvýše 10 metrů. Poté můžete hlasitost a v dobré kvalitě používat hudební program prostřednictvím mobilního telefonu, tabletu, notebooku nebo jiného podobného přístroje. Krátkým opakováním stisknutím tlačítka **MODE/POWER** zvolte funkci BT, na displeji bude vyobrazen nápis **BLUE**. Přístroj, který chce spárovat, umístěte do blízkosti a způsobem uvedeným v návodu k používání toho zařízení vyhledejte zařízení s funkcí bezdrátového připojení BT nacházející se v blízkosti, mezi nimi řekněte tento reproduktoru. Obě zařízení vzejměte propojte. V případě úspěšného spárování bude v dolním rámečku displeje doposud jen blížící symbol BT svítit plně. Poté uslyšíte z reproduktoru požadovaný program. Program přehrání na zařízení používaném k přehrávání (např. mobilní telefon) je zpoprvé zvolené až po vložení krátkého tlačítka **BT** na displeji.

- Jeden reproduktor ze současné spárové pouze s jedním zařízením s funkcí BT.
- Po zapnutí se přístroj automaticky připojí k zařízení, která byla jíž dříve spárována a jsou správně zapojena, nacházejí-li se tato zařízení v blízkosti.
- Jestliže nastane přerušení bezdrátového spojení, stiskněte několikrát za sebou tlačítka **MODE/POWER** tak dlouho, dokud se nedostanete znovu k funkcii BT a spárování nebude opětovně aktivováno.

K rychlému zapnutí/vypnutí funkce spárování zařízení využívaných funkcí BT můžete použít samostatné tlačítko umístěné na čelním panelu: **PAIRING**. Pokud tlačítko nestisknete fer krátké, ale přidružíte jej stisknutí po dobu 3 vteřin, tak zapnete/vypnete funkci **SPEECH ON/OFF** (funkce zvukových oznámení při střídaní funkcí).

- Jestliže bude během poslechu hudby zaznamenána na propojeném mobilním telefonu příchozí hovor, bude přehrání hudby přerušeno. Po dokončení telefonního hovoru znova aktivujte na telefonu funkci přehrávání.
- Funkce BT může někdy fungovat omezeně, v důsledku specifických vlastností externího zařízení.

• Aktuální vzdálenost dosahu závisí na vlastnostech druhého zařízení a na okolním prostředí (např. stěny, osoby, jiná elektronická zařízení, pohyb...) .

• Nesprávné fungování nebo šum může být způsobeno elektronickými zařízeními provozovanými nebo zapojenými v blízkosti, tento jev však neznamená závadu přístroje!

• Používejte-li přístroj i během procesu nabíjení, může se v reproduktorech někdy ozývat šum pocházející z elektrostatického rušení.

• Nesprávné fungování může být způsobeno specifickými vlastnostmi externího zdroje, tento jev však neznamená závadu přístroje. Funkce BT může někdy fungovat omezeně, v závislosti na vlastnostech externího zařízení.

PŘEHRAVÁNÍ SOUBORŮ MP3 z externích zdrojů USB/SD

Přehrávání je připraven k používání, je-li přístroj zapnutý. Optálně vložte externí datový zdroj USB nebo SD, přístroj se automaticky přepne do provozního režimu přehrávání souborů ve formátu MP3 a přehrávání bude spuštěno. Na displeji bude vyobrazen nápis USB nebo SD, dále čas, který uplynul z přehrávání až do této vteřiny, pak aktuální funkci (přehrávání skladby).

Při spuštění přehrávání aktuální funkci (přehrávání skladby) během přehrávání se stiskněte funkci **PAUSE** nebo můžete tlačítka funkce vyhledevaní **▶▶** nebo **▶** zvolit požadovanou skladbu. Při zvolení skladby se funkce vyhledevaní spustí rychle vyhledevaní. Některé extra funkce je možné aktivovat jen v případě používání MP3 přehrávání. Tlačítkem **REPEAT** na dálkovém ovládání zvolte opakování aktuální skladby (ONE) nebo všechny skladby (ALL).

- Po zapnutí můžete opětovně spustit přehrávání naposledy používanou skladbu.
- Doporučujeme používat paměťové soubory: FAT32. Nepoužívejte paměťové jednotky ve formátu NTFS!

• Jestliže přístroj nevydává zvuk nebo neprozívají paměťové soubory zdroje USB/SD, přišlušný zdroj vyměňte a vložte znovu, tlačítkem MODE opětovně zvolte daný zdroj. Pokud je tento krok bez úspěchu, zařízení vypněte a opětovně zapněte!

- Externí paměťovou jednotku vymějte v případě, když ještě přehrává vypnul! Jinak by mohlo nastat poškození uložených dat. Vložený externí datový zdroj je zakázáno během přehrávání z přístroje vymírat!

- Externí datový zdroj typu USB/SD je možné vkládat pouze jedním způsobem. Jestliže se při vkládání vzpříří, otočte jej a zkuste vložit znovu; nepoužívejte násilí! Kontaktu se nedotýkejte rukama!
- Věnujte pozornost tomu, aby nedošlo k poškození předmětu vyčinajícího z přístroje!
- Specifické vlastnosti záložního zdroje mohou způsobit nesprávné fungování, to však neznamená závadu přístroje.
- Pomoci slouží USB nikdy nabíjejte žádána zařízení (např. mobilní telefon)!

KARAOKE FUNKCE / PŘIPOJENÍ MIKROFONŮ

Pokud máte k dispozici mikrofon opatřený zástrčkou o průměru 6,3 mm, pak můžete přehrávací skladby doprovázet vlastním pěveckým projevem. Zástrčku mikrofonu(ů) zasunte do vstupu označeného nápisem **MIC1** a/nebo **MIC2**. Zvuk přenášený mikrofonu bude v pozadované hlasitosti slyšet současně s použitím jakékoli vstupu funkce. K dosažení pozadované hlasitosti a zabarvení zvuku použijte tlačítko **MENU** a otočný tlačítko, podle pokynů uvedených výše (část o nastavení zabarvení zvuku).

• Mikrofon neuinstalujte před reproduktorem, ani do jeho blízkosti, protože může způsobovat písání, šumy a další problémy.

• Mikrofon držte blízko k ústům. Každý mikrofon může vydávat zvuk v jiné kvalitě.

ZÁZNAM SOUPORU MP3 NA DATOVÝ ZDROJ USB (MIC1, MIC2, LINE IN, FM)

Checete-li vytvořit zvukový záznam z externího zdroje signálu nebo z rozhlasového vysílání, vložte paměťovou jednotku USB. Zvukový záznam pořídíte následujícím způsobem: zvolte rozhlasovou stanici, potom krátce stiskněte tlačítko **REC** na čelném panelu nebo na dalkovém ovládači. Na displeji bude vyobrazen nápis **USB RECORD**, vyobrazení času a bude spuštěno nahraňání právou poslouchaného zdroje signálu (např. rádio). Dalším krátkým stisknutím tlačítka **REC** nahraňání zastavíte, displej se vrátí do původního stavu (rozhlasová frekvence). Stiskněte-li poté dlouze tlačítko **REC** umístěné na čelném panelu, nahrávku přehrátěte. Nahrávku si můžete poslechnout i po krátkém stisknutí tlačítka **REC PLAY** na dalkovém ovládači. Výhradně v tomto provozním režimu **REC PLAY** můžete vymazat aktuálně přehrávaný zvukový záznam, a to tlačítkem **R-DEL** na dalkovém ovládači. V režimu **REC PLAY** budou přehrávány jen nahrávky vlastnoručně zaznamenané na datové zdroje, a přehrávání budou opakováno.

• Na založeném datovém zdroji bude vytvořena složka **RECORD**, ve které budou uloženy nahrávky ve formátu MP3. Nahrávky pořízené mezi dvěma stisknutími tlačítka **REC** budou vždy ukládány do samostatných souborů, pod názvem **RECO01..RECxXX**.

• Vedle zvuku nahraňovaného z rozhlasového vysílání a/nebo z externích zdrojů signálu je nahrazený zvuk přenášený zpojeným(m) mikrofonem(v).

• Kvalita nahrávky záleží na nastavení funkcí v rámci **MENU**. Hlasitost tímto způsobem pořízených nahrávek je zpravidla nižší než hlasitost zvukových záznamů přehrávaných z jiných zdrojů signálu.

• Vstup **LINE IN** je vhodný k archivaci, digitalizaci starých zvukových záznamů (např. audiokazety, VHS kazety, gramofonové desky, CD disky, DVD disky...).

POUŽÍVÁNÍ RÁDIA

Krátkým opakováním stisknutím tlačítka **MODE/POWER** volte režim **FM** rádia. Na displeji bude vyobrazena frekvence příjmu. Po automatické ladění a aktivaci funkce uložení stiskněte dlouze tlačítko **II**. Po dokončení nastavení bude přístroj připraven pro přehrávání rozhlasovou stanici názevem jako první. Přístup k dalším rozhlasovým stanicím získáte krátkým stisknutím tlačítka **◀▶**. Císelné označení **CH 01..CH 30** na displeji označuje danou rozhlasovou stanici.

• Vyhledávání se zastaví, jestliže bude zaznamenaná proměnlivá intenzita signálu – to však neznamená v každém případě nalezení rozhlasového programu.

• Kvalita příjmu rozhlasového vysílání rádia záleží ve velké míře na mistře používání a na aktuálních podmínkách přijímaní signálu.

• V blízkosti přístroje by se neměly nacházet jiné rozměrnější kovové předměty nebo elektronická zařízení!

• Anténu umístěnou na zadní straně opatrně vytáhněte a upewněte v poloze, kde je signál příjmu nejkvalitnější! Kvalitu příjmu ovlivňuje také umístění samotného přístroje.

KABELOVÉ AUDIO VSTUPY (MIC1, MIC2, LINE IN)

K zesilování můžete zapojiti externí záznamy využitvou prohlášení pro hlavního sluchátku nebo audio výstupem, a to dle níže uvedeného přehledu:

MIC1 a MIC2 INPUT: konektor 6,3 mm pro ruční mikrofon (není součástí příslušenství)

LINE IN: 2xRCA vstup pro hlavního sluchátku nebo zapojení výstupu LINE OUT (mobilní telefon, tablet, počítač, minidrážka pro přehrávání, hudební nástroj, CD/DVD...).

• Dosaztejte do zdroje zvuku žádoucí audio digitálnímu poskytovaného externím zařízením a na nastavení hlasitosti a zabarvení zvuku.

• Doporučujeme využít na přehrávací regulaci zabarvení zvuku a tuto funkci používat jen na přístroji.

• Nízký signál vstupující do reproduktoru (hlasitost) může způsobovat šum, příliš vysoký signál pak zkrášlit zvuky. Doporučujeme hlasitost zdroje signálu nastavit na střední stupeň.

• V některých případech bude nutné pro účely správného zapojení zakoupit přívodní kabel a externí adaptér.

• Další informace najdete v uživatelském manuálu zařízení, které chcete s přístrojem propojit.

DÁLKOVÝ OVLÁDAC

Pro zprovoznění dálkového ovládání vložte do schránky na baterie 2 baterie typu AAA (1,5V), při tom dbejte na polaritu vyznačenou ve schránce na baterie. Jestliže zjistíte později nestabilní fungování nebo snížení vzdálenosti dosahu, vyměňte baterie na novou.

• Během používání nasměrujte dálkový ovládač bezprostředně směrem k ovládacímu panelu, dálkový ovládač by se měl nacházet ve vzdálosti do 2 až 3 metrů od přístroje!

• Nebudete-li přístroj delší dobu používat, baterie vyměňte. Vybíte baterie neprodleně vymějte! Nepoužívejte současně baterie různých výrobků nebo baterie v různém stavu nabité! Výměnu baterii smí provádět výhradně dospělá osoba! Baterie nepřináší do rukou dětem!

• Jestliže u baterií případně vyfekla tekutina, použijte ochranné rukavice a schránku na baterie vycistěte suchou utěrkou!

• Upozornění! V případě nesprávného postupu při výměně baterií hořet může způsobit výbuch!

Baterie je dovoleno vyměňovat pouze za stejný nebo doporučený typ baterie! Baterie nevyštavujte pulsobeni zdroji bezprostředně salájcímu tepla ani slunečnímu záření! Baterie je zakázano otevřít, vložovat do ohně nebo zkrátovat! Nedobijitelné baterie je zakázano nabijet! Nebezpečí výbuchu! Místě baterii nevkládejte akumulátory, protože se vyznačují významně nižším napětím a účinností!

OBNOVENÍ NASTAVENÍ OD VÝROBCE (RESET)

Bude-li potřeba, můžete obnovit nastavení od výrobce, a to stisknutím tlačítka **MENU** po dobu 3 vteřin. Přiřístejte do režimu **BT** a věškerá individuálně nastavená buď vymazaná. Tento postup doporučujeme provést i v případě, kdy připadně nefunguje správné displej nebo jiné funkce přístroje.

ČISTĚNÍ

Předtím, než budete přístroj čistit, odpojte síťový napájecí kabel. K čištění používejte jemnou, suchou utěrkou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo tekutiny!

ÚDRŽBA

Pravidelně kontrolujte síťový přívodní kabel a povrch přístroje, zda nedošlo k poškození. V případě zjištění jakékoli anomálie přístroj neprodleně odpojte z elektrické sítě! Kontaktujte odborníka!

ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

V případě zjištění závady přístroj okamžitě vypněte a odpojte z elektrické sítě! Pozdeji se pokusejte přístroj opětovně zapnout. Použijte problem přetívač, přečtěte si následující přehled možných závodů. Tyto pokyny vám mohou pomoci identifikovat závadu, jestliže je přístroj zapojen správně. Bude-li to nutné, kontaktujte odborníka!

Běžné závady

Přístroj nefunguje, displej nesvítí.

• Není zapnutý zdrojový silicový.

• Zkontrolujte, zda je spináč umístěný na zadní straně ve správné pozici a zda bylo poté stisknuto tlačítko MODE/POWER.

• Zabudováno akumulátor je vybitý.

• Zapojte síťový kabel a nabijte akumulátor.

• Přístroj zdánlivě funguje, ale nevydává zvuk.

• Nasazení regulace hlasitosti není odpovídající.

• Zkontrolujte, zda otoky regulátoru hlasitosti není v minimální stupni.

• Audiokabel nejsou správně zapojeny.

• Zkontrolujte správné zapojení audiokabelů, respektive zda jsou zapojeny podle daných norem.

MP3 přehrávač

Nejdůležitější soubory z daného datového zdroje.

• Není správně zvolen daný zdroj signálu nebo datový zdroj.

• Stiskněte opakováně krátké tlačítko MODE.

Nefunguje MP3 přehrávač.

• Chybá při zápisu dat. Formát MP3 není kompatibilní.

• Ujistěte se o tom, zda je formát MP3 odpovídající.

• Problém v kontaktu konektoru pro USB nebo SD jednotku.

• Zkontrolujte, zda se konektoru nedostal cíl předmět. Bude-li to nutné, vyčistěte konektor opětivým stětcem.

• Chybý kontakt může být způsoben také nesprávným zapojením (např. vložení našikmo nebo násilně). Externí jednotka vložte znovu.

• Extremní datový zdroj je poškozený nebo nesplňuje dané parametry.

• Z důvodu rozdílu vznášek v průběhu výroby mohou mít paměťové jednotky stejného typu využívat takové odchylky, které pak mají vliv na používání.

Přehrávání a doprovázení řízením

• Chybá při zápisu dat. Formát MP3 není kompatibilní.

• Ujistěte se o tom, zda je formát MP3 odpovídající.

• Datový nosič je chybny nebo je chybny kontakt v rámci zapojení.

• Zkontrolujte, zda je datový nosič v pořádku a včetně zapojení.

• Chybá při kopirování dat.

• Zkontrolujte použitý komprimátor a počítací.

Není slyšet zvuk mikrofonu zapojeného pomocí kabelu (opece).

• Nastavení regulátoru MIC VOLUME na dalkovém ovládači nebo v menu není správné.

• Zkontrolujte, zda tato regulace není nastavena na minimální hodnoty.

• Zkontrolujte, zda je mikrofon zapnutý.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

• Předtím, než začnete přístroj používat, si pozorně přečtěte tyto pokyny a uložte je pro případ potřeby v budoucích na snadno přístupné místo! • Nikdy nezapojujte kabely, když je přístroj v provozním režimu! Systém nikdy nezajistí ani nevypne před hlásitou nastavenou na vysoké hodnoty! Vznikající zvuk nebo jiné zvukové nárazy by totiž mohly způsobit okamžité poškození reproduktoru. • Za účelem ochrany audiosystému před největšími výkonami použijte audiokabel v dostatečné vzdálenosti od jiných sluchátek kabelů! • Nezanezte při zřízeném záření přístroje, nebo vložte vložku vlnky vlnky rukou! • Dopravujte je způsobem, který je zakázaný výrobce! • Po skončení používání přístroje vložte a odpojte z elektrické sítě! • Přiřístejte vložky tak, aby zářka byla snadno přistupná a aby bylo možné ji snadno vyfáhat ze zásuvky elektrické sítě! Přívodní kabel pokládejte vždy tak, aby nebylo možné jeho náhodným výfázením ze zásuvky, respektive aby bylo zamezeno náhodnému zakopnutí o kabel! Nikdy nepokládejte kabel pod koberce, rohože apod. • Z důvodu průměrnosti síťového napětí dodržujte standardy bezpečnosti a předpisů! Je zakázané dotýkat se přístroje, nebo vložek, nebo vložek vlnky rukou! • Dopravujte je způsobem, který je zakázaný výrobce! • Chráňte před prachem, vzdáleností s vysokou relativní vlhkostí, tekutinami, vlnkem, mrázem a před nárazem, dle předepsaných zdrojů slájcího tepla nebo přímečné sluneční záření! • Určeno výhradně k používání v závorkách sítě! • Dopravujte je vložky způsobem, aby nebyly vystaveny výrobci! • Na vložce nepřímo vložené vložce vložky vlnky může být zářený rozdíl, a to z důvodu odlišných parametrů této vlnky. • Vložky nemají odpovědnost za zářecenou nebo poškozenou datu apod. a to ani v případě, když se ztrátí dat apod. dojde v průběhu používání přístroje. Doporučujeme se předem vložky zkontrolovat až počítací. • Nedoporučujeme používat paměťové jednotky USB s kapacitou 32 GB, protože by to mohlo způsobit zpomalení, poruchu funkčnosti. Na paměťovou kartu ukládejte pouze soubory, které budete přehrátat, data/soubory jiného typu mohou zpomalovat proces přehrávání nebo způsobit závadu. • Reproduktory obsahují magnetity, a proto do blízkosti reproduktoru neumisťujte předměty citlivé na magnetické pole (např. bankovní kartu, magnetofonové kazety, kompas...) • Nesprávné uvedení do provozu nebo nepřímo používání může znamenat ztrátu nároku na uplatnění záruky. • Tento produkt je konstruován pro běžné používání, není určen k používání v průmyslových podmínkách. • Po skončení životnosti je produkt klasifikován jako nebezpečný odpad. Při likvidaci postupujte podle místních předpisů! • Společnost Somogyi Electronic Kit, tímto potvrzuje, že rádió zařízení splňuje požadavky směrnice číslo 2014/53/EU. Komplexní text prohlížeň a shod EU je přistupný na následující webové adresy: somogyi@somogyi.hu • Technické údaje a design je možno v dílci průběžného využití měnit až po predchazejícího oznámení. Aktuální text navodu k používání je přistupný na následující webové adresy: www.somogyi.hu • Za případné chyby v tisku neneseme odpovědnost a za tyto se předem omlouváme.

Pre prve uporabe proizvoda, molimo pročitajte upute za uporabu u nastavku i zadržite ih za kasniju uporabu. Originalna uputa je na mađarskom jeziku.

Ovaj uređaj smiju upotrebljavati osobe s oštećenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, osobе bez iskustva i/ili znanja, kao i dječa do 8 godina, samo ako su pod nadzorom ili su dobili upute o uporabi aparatâ i razumiju su opasnosti povezane s uporabom. Dječi se ne smije dopuštiti da se igraju s ovim proizvodom. Dječa mogu čistiti ili odzavati uređaj samo pod nadzorom. Nakon raspakovanja uređaja uverite se da nije oštećen tijekom prevoza. Dječju držite podalje od ambalaže ako sadrži vreću ili neke drugu opasnu komponentu!

- Skeletularni, zasebno podesivi LED efekti* 2 x bass + 2 x visokotonac • Bežična BT veza • Slušanje glazbe s mobilnog uređaja, računala • MP3/WMA reprodukcija sa USB uređaja i SD memoriskih kartica • MP3 snimanje na USB uređaju /SD memoriske kartice (LINE IN, MIC1, MIC2, FM) • Digitalizacija, arhiviranje starih audio zapisa (kaze, diskovi, VHS) • FM radio sa plavim LED zaslonom, automatska pretraga • Visoki i duboki tonovi, grafički EQ efekti • Kontrola echo efekta • Glasovne obavijesti, prilikom isključivanja (mjenjanja načina rada) • 2 x KARAOKE ulaz za mikrofon (6,3 mm) • 2 x RCA AUX audio ulaz (LINE IN) • Ugrađeni akumulator, automatsko punjenje • Približno vrijeme punjenja: 6-10 h • 6 h • Nekrepljanje na električnu mrežu • Kompatkan, masivan, prijenosni dizajn • Napajanje daljinskog upravljača: 2 x 1,5 V (AAA) baterija, nisu uključene u pakiranje • Pribor: daljinski upravljač, napojni kabel • Dimenzije/težina: 650 x 250 x 230 mm / 7,5 kg

UPORABA

Dvosistemski stereo bas-refleksna boombox zvučna kutija namijenjena je uglavnom za hob i zabave. Ugradeni akumulator omogućuje rad bez mrežnog napajanja. Možete spojiti na njega vanjski uređaj kao što su mobilni telefon, računalo, CD/DVD play-er, glazbeni instrumenti, mikrofon preko bežične BT veze, RAČUNICA (LINE IN) 2 x 6,3 mm ulaz za mikrofon. Ovaj uređaj je BT/FM/USB/SD/MP3/WMA multimedijski play-er, preko kojeg možete snimati MP3 zapise npr. digitalizacija starih audio materijala. Isporučuje se s daljinskim upravljačem i kabelom za napajanje.

NAPAJANJE, PUNJENJE AKUMULATORA

Uredaj se može napajati iz električne mreže ili iz ugrađenog akumulatora. Akumulator se mora napuniti prije prve uporabe. Spojite isključeni kabel za napajanje u AC IN utičnicu na zadnjem strani uređaja, zatim na električnu mrežu i ostavite ga isključeno (OFF). Kompletirajte proces punjenja, najmanje 24 sata, isključivanjem kabla za napajanje. Kada je baterija potpuno ispravljena, vrijeme punjenja je približno 6-10 sati. Tako mogućemo rad baterije od cca 6 sati pri srednjoj vrijednosti glasnoće. Takođe rad baterije ovisi o podešenoj glasnoći, odabranom načinu rada i temperaturi okoline.Ispitivanje je provedeno slušanjem radia na sobnoj temperaturi. Uredaj se može puniti dok je u uporabi, tako se vrijeme punjenja povećava.

3 položaja prekidača na stražnjoj strani (SWITCH)

Battery Power napajanje preko ugrađene baterije	OFF / Recharge isključeno/punjjenje	AC Power napajanje preko el. mreže
---	--	---------------------------------------

- **Baterija se može puniti u svim položajima!** Za isključenje, podesite na poziciju OFF i isključite iz glavne učitnice!
- Simbolična oznaka na zaslonsku pokazuje da akumulator funkcioniše ispravno.
- Nakon punjenja i/ili završetka uporabe, otopite adapter iz električne mreže i uređaja! Ostanite spojeni čak i nakon potpunog punjenja ako uređaj stalno radi kada je prekidač postavljen u AC POWER (or DC POWER) položaj. Punjenje može povremeno premjesti buku iz mreže na zvučnike (brum). Čak i kada je uređaj isključen, punjač će raditi automatski.Uklonite adapter i mrežu nakon što se punjenje zavrsi!
- Radi produženog trajanja baterije, držite bateriju u stanju punjenja čak i kada je izvan uporabe!
- Olovna zatvorena baterija.Nije potrebno održavanje Nakon završetka radnog vijeka, bateriju morate zamijeniti stručna osoba nakon uklanjanja upravljačke ploče. Poklopac je pričvršćen vijcima. Moguće je ugraditi bateriju većeg kapaciteta (npr. 4.5 Ah), ako ukupno odjeljak.

PUŠTANJE U RAD

Svoje uvezivanje treba obaviti kada je sustav isključen! Zvučna kutija i uređaj koji se spajaju takođe bi trebali biti u isključenju! Provjjerite jesu li ožičenje i polarnost konektora ispravni. Držite kabel mikrofona i audio kabel podalje od kabala za napajanje! Adapter napajanja prvo morate spojiti na zvučnu kutiju, a zatim u utičnicu napajanja. Biste ga mogli uključiti, postavite prekidač u položaj Battery Power, ako ga želite konzisti neovisno o električnoj mreži, preko ugrađene baterije. Ako je uređaj priključen na električnu mrežu, postavite prekidač u položaj AC Power i koristite ga tako. Kad ga uključite, na zaslunuće se prikazati poruka StandBy. Kratkim pritiskom na tipku MODE/POWER na gornjoj upravljačkoj ploči uključi će se bežični BT način povezivanja. Glasnoća se podešava na tvornički podešeni razinu. Ako ga ne isključujete preko prekidača na zadnjem strani već preko daljinskog upravljača, ili pritiskom na tipku MODE/POWER na 2 sekunde, nakon ponovnog uključivanja vraća se posljednja funkcija i podešenje glasnoće.

• U slučaju rada na bateriji, u nekim slučajevima maksimalni raspoloživi volumen može se smanjiti od 10...15%.

KONTROLA GLASNOĆI I PROMJENA NAČINA RADA

Kontrola glasnoće se vrši preko okruglog gumba VOLUME ili pomoći tipki VOL+VOL- na daljinskem upravljaču. Ako ste uparli vanjski uređaj preko BT veze i on je u blizini, veza će se automatski uspostaviti. Funkciju koju želite odaberite pritiskom na tipku MODE/POWER (ili tipku MODE na daljinskem upravljaču): BLUE-USB-SD-LINE-FM-BLUE.

Dostupni načini rada: bežična BT veza, USB/SD MP3/WMA play-er, FM radio, vanjski mikrofon (optionalno), spajanje vanjskih uređaja (LINE IN utičnica). Kada koristite različite izvore signala, dospune funkcije se mogu razlikovati.

- Kontrola glasnoće je električni kontrolirana i ne smije se prebroj okretati jer obrada podataka može biti spor.
- Različite funkcije označene su glasovnom nájavom, koja se može isključiti držanjem i pritiskom na tipku PAIRING. Tvornička postavka je isključeno stanje.

MAKSIMALNA GLASNOĆA

Prije standardne uporabe zvučnički treba da se razrade. U prvih 30-50 radnih sati trebaju raditi s 50% kapaciteta!

Pri većoj glasnoći, u nekim slučajevima, može doći do loše kvalitete zvuka. To može biti uzrokovano previškom razinom ulaznog signala. Da biste to izbjegli, smanjite razinu signala vanjske opreme ili ako je potrebno smanjite glavnu jačinu zvuka (VOLUME). Maksimalna jačina zvuka sustava je ona kad se zvuk čuje u dobri kvaliteti bez izobiljeća.

- Prilikom pojačavanja jačine zvuka, izlazna snaga se neće povećavati dok će razina izobiljeća rasti! To je vrlo štetno za zvučnike i može dovesti do kvara!

• Kad spajate mikrofon, postavite ga što dalje od zvučne kutije kako biste izbjegli mikrofoniju! Zvučna kutija ne bi trebala biti usmjerenja prema mikrofonu jer je mikrofonija štetan za zvučnik! Kad koristite mikrofon, pažljivo povećavajte glasnoću i odmah je smanjite kad dođe do mikrofona jer je potrebno premještite zvučnu kutiju!

KONTROLA ZVUKA

Postoji više opcija za podešavanje zvuka na upravljačkoj ploči i na daljinskom upravljaču. Imajte na umu da različiti izvor signala često zahtijevaju različite postavke, u protivnom se kvaliteta zvuka može pogoršati. Neki postavke ne vrijede za neke izvore signala, kao što su kontrole visokog / dubokog tonaliteta za FM radio i mikrofon.

MEGABASS, BASS, TREBLE, EQ NORMAL / CLASSIC / POP / ROCK / JAZZ Neke funkcije tipke MENU mogu se koristiti samo nakon spajanja vanjskog mikrofona. Postavite vrijednost na zaslonsku se podešava pomoći okretnog gumba:

CV – MIC VOLUME / glasnoću mikrofona (0...16)

DP – DIGITAL PROCESSOR / jačina echo efekta (00...16)

DS – DIGITAL SURROUND / kašnjenje echo efekta (00...30)

TE – TREBLE / kontrola glasnoće visokih tonova (-9...0...+9)

BS – BASS / kontrola glasnoće niskih tonova (-9...0...+9)

• Glasnoća mikrofona može se podešiti zajedno s drugim izvorima (VOLUME +/-).

- Pritisnite i držite tipku MENU 3 sekunde kako biste vratile na tvorničke postavke. Pogledajte daleko navedenu funkciju RESET.

BEŽIČNA BT VEZA / ISKLJUČENJE GLASOVNE NAJAVE

Uredaj se može povezati s drugim uređajima s protokolom BT unutar 10 metara. Nakon toga, možete slušati glazbu sa mobilnog uređaja, tableta, prijenosnog računala itd.. Kratkim pritiskom tipke MODE/POWER na BT funkciji, na zaslonsu se prikazuje plavi tekst. U blizini postavite uređaj koji želite upariti i potražiti uređaje u blizini koji imaju bežičnu BT vezu, uključujući i ovaj zvučnik na način kako je to navedeno u priručniku s uputama uređaja s kojim će se upariti. Uparite ta dva uređaja. Nakon uspješnog uparivanja BT simbol koji je do tada trepteo stalno svijetli na dnu zaslona. Sa uređaja se može čuti željeni program. Koristite uređaju za reprodukciju (npr. mobilni telefon) možemo kontrolisati pritiskom na tipke ► II/ ► III/ ► IV.

• Zvučnici se može upariti samo sa jednim uređajem u isto vrijeme.

• Nakon uključivanja automatski se ponovno povezuje s prethodno uparenim i ispravno spojenim uređajem, ako je u blizini.

• U slučaju gubitka bežične veze, ako je potrebno, držite pritisnutom tipku MODE/POWER sve dok ponovno ne pristupite BT funkciji i reaktivira se način uparanja.

• Tipka PAIRING na prednjoj kontrolnoj ploči za uključivanje i isključivanje BT veze.Ako tipku pritisnete 3 sekunde, funkcija SPEECH ON-OFF (glasovna najava prilikom promjene načina rada) će biti uključena/isključena.

• Ako spojeno mobilni telefon primi poziv tijekom reprodukcije glazbe, reprodukcija glazbe će se pauzirati. Nakon završetka razgovora ponovno pokrenite reprodukciju na telefonu.

• Funkcija BT povremeno može biti ograničena zbog specifičnih značajki vanjskog uređaja.

• Domet ovisi o drugom uređaju i uvjetima okoline (zidovi, ljudsko tijelo, drugi el. uređaji, kretanja...).

• Električni uređaji koji rade u blizini mogu uzrokovati nepravilan rad, to ne znači da je uređaj u kvaru!

• Ako ga slušate i tijekom punjenja, povremeno može doći do smetnji u zvučnicima.

• Nepravilan rad može biti uzrokovani specifičnim značajkama vanjskog uređaja, što ne znači da je uređaj u kvaru! Povremeno, funkcija BT može biti ograničena ovisno o vanjskom uređaju!

REPRODUKCIJA MP3 SA USB UREĐAJA / SD MEMORIJSKIH KARTICA

Uredaj je spreman za uporabu kada se uključi. Uredaj je spreman za uporabu kada zaslonski svijetli. Pažljivo umetnite USB uređaj u SD memorisku karticu, uređaj prebacuje na MP3 reproduktor način rada i reprodukcija počinje. Na zaslonsu je prikazan USB ili SD simbol te je prikazano proteklo vrijeme pjesme i broj pjesme. Za početak reprodukcije pritisnite tipku ► II, ili će se pokrenuti automatski nakon umetanja vanjskog uređaja. Pritisnite istu tipku za pauziranje reprodukcije (PAUSE) ili odaberite želeni pjesmu tipkama ► III/ ► IV. Za brzu pretragu pritisnite i držite ovu tipku. Neki dodatne funkcije mogu se aktivirati samo kada se koristi MP3 player. Pomoći tipke REPEAT na daljinskom upravljaču, možete odabrati ponavljanje pjesme (ONE) ili svih pjesama (ALL).

• Kad se uključi napajanje, posljednja reproducirana pjesma će se pokrenuti.

• Preporučeni format memorije je FAT32. Ne koristite NTFS format memorije jedinicu!

• Ako uređaj ne reprodukuje zvuk, USB / SD / SDHC / MMC memorija nije prepozvana, izvadite je i ponovo umetnite ili odaberite pomoći tipke MODE. Ako je epotrebno isključite i ponovo uključite napajanje!

• Izvadite vanjsku memoriju samo nakon što ste isključili uređaj ili DVD-USB / RADIO tipkom da odaberete drugi izvor signala. U suprotnom podaci mogu biti oštećeni.Ne uključujte memoriju jedinicu tijekom reprodukcije!

• USB uređaj se može umetnuti samo na jedan način. Ako ne uklapa, okrenite ga i pokušajte ponovo, ne koristite silu! Ne dodirujte kontaktne rukavice!

• Pazite da ne oštete uređaje koji vrije iz uređaja.

• Nepravilan rad može uzrokovati jedinsvene značajke vanjske memorije što ne ukazuje na kvar uređaja!

• Nemojte koristiti USB utičnicu za punjenje (npr. mobilni telefon)!

KARAOKE FUNKCIJA / POVEZIVANJE MIKROFONA

Ako imate mikrofon sa 3.6 mm utičačem, možete pjevati uz reproducirana pjesmu. Utaknite utičak mikrofona u utičnicu sa nazivom **MIC1 ili MIC2**. Zvuk mikrofona se može čuti sa bilo kojeg ulaza i na željenoj glasnoći. Koristite tipku **MENU** ili okretni gumb (odjeljak Kontrola Zvuka) da biste postigli željenu glasnoću i ton!

- Ne stavljajte mikrofon ispred ili u blizini zvučnika, može izazvati mikrofoniju!
- Družite mikrofon blizu usta. Različiti mikrofoni mogu provoziti različitu kvalitetu zvuka.

MP3 SNIMANJE NA USB UREDJAJ (MIC1, MIC2, LINE IN, FM)

Ako želite snimati s vanjskog izvora signala ili radijskog programa, umetnute USB memorisku uredaju. Snimaju na sljedeći način: odaberite željeni radni frekvenciju, zatim kratko pritisnite tipku **REC** na prednjem kontrolnom placi. U kratkom vremenu na zaslonsku se pojavljuje **USB RECORD** slike sa brojačem vremena i počinje snimanje izvora zvuka koji se trenutno reproducuje (npr.rado). Kratkim pritiskom na tipku **REC** snimanje se zaustavlja, prikaz na zaslonsu se vraca u izvorno stanje (radijska frekvencija). Nakon toga, ako pritisnete i držite tipku **REC** na prednjem kontrolnom placi, snimka će se reproducirati. Snimku možete preslušati pritiskom tipke **REC PLAY** na daljinskom upravljaču. Izbrisanu reproduciranu snimku možete u **REC PLAY** načinu rada sa **R-DEL** gumbom na daljinskom upravljaču. Samo u **REC PLAY** načinu rada, snimljeni zapisi reproducuju se iz uredaja za pohranu i ponavljaju se jedan po drugim.

- Na uredaju za pohranu se kreira **RECORD** mapa koja sadrži MP3 datoteku. Snimci između pritiskanja tipki **(PLAY/REC/SCAN FM)** uvijek se spremaju kao zasebne datoteke nazvane **REC001...RECxx**.
- Snima se zvuk sprijenjen mikrofonom, radijski program ili vanjski izvor.
- Kvaliteta snimanja može ovisiti o postavkama zvuka **MENU**. Glasnoća snimljenog zapisa obično je manja od zvuka zapisa koji se reproducira iz drugih izvora na uredaju.
- **LINIE** je prikladna za arhiviranje starih audio zapisa (audio kazeta, VHS kazeta, CD-ovi, DVD-ovi...).

FM RADIO

Odaberite FM radio način rada kratkim pritiskom na tipku **MODE/POWER**. Na zaslugu je prikazana frekvencija prijema. Da biste poknuli automatsko traženje i spremanje pritisnite i držite **▶▶** tipku. Kad je podešavanje završeno uredaj se postavlja na prvu pronadenu radio postaju. Dodatne postaje su dostupne kratkim pritiskom na **◀◀▶▶** tipke. Na zaslugu, memoriski mjesti **CH 01...CH 30** prikazuju zadunu radi postaju.

- Pretraga se zaustavlja kada se otkrije promjenjiva jačina signala, to ne znači uvijek radio postaju.
- Prijem zavisi o mjestu uporabe i trenutačnim uvjetima prijema
- Uredaj ne postavlja u blizini većih metalnih predmeta ili električnih aparatova!
- Pažljivo izvucite teleskopsku antenu na stražnjoj strani uredaja i podesite je u smjeru najboljeg prijema. Posticanje uredaja utječe na kvalitet prijema.

ŽIĆNI AUDIO ULAZ (MIC1, MIC2, LINE IN)

Slijedeći audio ulazi namijenjeni su za povezivanje vanjskih uređaja s izlazom za slušalice ili audio izlazom na polačao:

MIC1 and **MIC2 ULAZ**: 6,3 mm utičnica za mikrofon (nije uključena u pakiranje)

LINE IN: 2 x RCA utičnica za povezivanje s slušalicama vanjskog uređaja ili LINE OUT izlaz (mobilni telefon, tablet, računalno, multimedijski player, glazbeni instrumenti, CD/DVD...).

- Dostupna kvaliteta zvuka ovise o kvaliteti zvučnog signala vanjskog uređaja i postavkama glasnoće i boje zvuka.
- Preporučeno je isključiti grafički EQ na player-u, koristiti ga samo na ovom uredaju.
- Prema vrijednosti ulaznog signala može da uzrokuje buku, previsoka vrijednost uzrokuje izobilječenje. Preporučuje se održavanje signala na srednjoj razini.
- Prikupljači kabala i u nekim slučajevima upotreba dodatnog adaptera mogu biti potrebni za pravilno povezivanje.
- Za daljnje informacije pogledajte upute za uporabu uredaja kojeg spajate

DALJINSKI UPRAVLJAČ

Da biste pustili daljinski upravljač u rad, umetnute 2 x AAA (1,5 V) baterije u odjeljak za baterije pazeći na polariitet. Ako dođe do nestabilnog rada ili smanjenog dometa, zamjenite baterije.

- Kada konstite daljinski upravljač, usmjerite ga u smjer glazbenog playera i trebao bi biti unutar 2-3 metara od uredaja!
- Izvodite bateriju ako proizvod ne koristite duže vrijeme! Izvodite bateriju odmah nakon što se isprazni! Nemojte koristiti baterije različitih vrsta i stanja zajedno! Zamjenju baterije može izvršiti samo osoba! Čuvajte baterije izvan dobla djece!
- Ako je baterije istekla neka tekućinu, uzmite zaštinske rukavice i očistite odjeljak za bateriju suhom kromom!

• Upozorenje! Opasnost od eksplozije u slučaju nepravilne zamjene baterije! To se može učiniti samo istom ili zamjenjivim tipom baterije! Ne izlažite baterije izravnom toploškom zračenju i sunčevom svjetlu! Zamjenjeno je otvaranje, bacanje u vatu ili kratki spoj! Zamjenjeno je punjenje baterija koje se ne mogu puniti! Opasnost od eksplozije! Nemojte koristiti punjive baterije jer imaju manji napon i učinkovitost!

PONOVNO POSTAVLJANJE ILI VRACANJE NA TVORNICKE POSTAVKE (RESET)

Ako je potrebno, uredaj možete vratići na tvorničke postavke pritiskom i držanjem tipke **MENU** 3 sekunde. Uredaj se prebacuje na **BT** način radai individualna podešenja se brišu. Isti postupak se preporučuje ako zaslonske funkcije uredaja ne rade ispravno.

ČIŠĆENJE

Isključite uredaj iz električne utičnice prije čišćenja! Koristite suhu krpu! Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje!

DRŽAVANJE

Povremeno provjerite cijelost napognjog kabela i kućišta. Odmah isključite uredaj i kontaktirajte stručnjaka u slučaju bilo kakve nepravilnosti!

REJEŠAVANJE PROBLEMA

U slučaju otkrivanja bilo kakvog kvara, isključite uredaj i isključite ga iz električne utičnice! Pokušajte ga ponovno uključiti kasnije. Ako se problem i dalje pojavljuje, pogledajte sljedeći popis. Ovaj vodič će vam pomoci da utvrdite grešku, ako je uredaj spojen kako je propisano. Ako je potrebno, kontaktirajte stručnu osobu!

Općenito

Uredaj ne radi, zaslonski svjetiljci ne svijetljuju.

• Površina nije uključena.

• Provjerite položaj prekidača na zadnjoj strani uredaja, zatim pritisnite tipku MODE / POWER kako biste ga uključili.

• Ugrađena baterija je ispraznjena.

• Spojite kabel za napajanje i napunite akumulator.

Uredaj izgleda da radi ali nema zvuka.

• Nije ispravno podesena glasnoća zvuka.

• Uverite se da niti okrehta kontrola glasnoće (VOLUME), niti kontrola glasnoće vanjskog izvora signalu nisu postavljeni na minimalnu poziciju.

• Audio kabel neispisivo povezan.

• Provjerite jesu li priključci audio kabela ispravni spojeni i jesu li u skladu sa standardima.

MP3 reprodukcija

Ne reproducira datoteke iz ispravnog izvora.

• Nije odabran željeni izvor signala ili uredaj.

• Kratko pritisnite tipku MODE nekoliko puta.

MP3 reprodukcija ne radi.

• Došlo je do pogreške prilikom učitavanja. MP3 format nije kompatibilan.

• Provjerite je li MP3 format ispravan.

• Problem s USB / SD utorom.

• Provjerite da u priključku nema stranog tijela. Pažljivo očistite suhom četkom ako je potrebno.

• Neispravno umetanje može prouzrokovati kvar (umetanje pod nagibom, umetanje na silu).

• Ponovno spojite vanjsku jedinicu.

• Neispravna ili nestandardna memorijalna jedinica.

• Zbog različitih proizvođača mogu postojati razlike između USB uređaja, SD / SDHC / MMC memorijalnih kartica i tako da učijecu na uporabu.

Reprodukcija je sa mnogo šuma.

• Došlo je do pogreške prilikom učitavanja. MP3 format nije kompatibilan.

• Provjerite je li MP3 format ispravan.

• Neispravna pohrana ili greška prilikom umetanja.

• Provjerite kompatibilnost, provjerite spoj.

• Došlo je do pogreške u kopiranju podataka.

• Provjerite računalni i softver za kompresiju.

Zvuk žičnog mikrofona (opcionalno) se ne čuje.

• Postavka kontrolera MIC VOLUME nije ispravna na daljinskom upravljaču ili u izborniku.

• Provjerite ka kontroler nije postavljan na minimum.

• Provjerite je li mikrofon uključen.

UPOZORENJA

• Prije uporabe pažljivo pročitajte upute i zadržite ih za kasniju uporabu! • Nemojte spajati kabeli tijekom rada! Nikada nemojte vršiti uključivanje / isključivanje s maksimalnom glasnoću! Buka koja se stvara na ovaj način može izazvati zvučnici! • Kako biste zaštitali audio sustav od vanjskih uticaja (sun, brum) držite kabel dole od napognjih kabela! • Ne površinu, uredaj, osigurajte slobodan protok zrak! Ne stavljam stražnju stranu odmah do zida! Držite razmak od najmanje 20 cm! Zagrijavanje stražnje strane prirodnog je pojava. • Nakon što ste završili s uporabom, isključite ga i izvucite napognji kabel iz utičnice! • Uredaj mora biti postavljen tako da omogućuje jednostavan pristup i uklanjanje postavki. Postavite kabel za napajanje kako biste spriječili da se slučajno izvadi ili se netko spotakne! Ne vodite napognji kabel ispod tepiha, oltraca itd. • Zbog pristrušnog mrežnog napona ponasajte se u skladu s uobičajenim propisima za zaštitu života! Zabranjeno je dodirivanje uređaja ili priključnog kabela mokrim rukama! • Uredaj se smije spajati samo na ozemljene električne struje uticnice od 230 V - 50 Hz! • Zaštita od prasmine, vlage, tekućina, vrućine, mraza, udara i izlaganja izravnom toploškom zračenju ili sunčevog svjetlu! • Uredaj sam u zatvorenom prostoru, u suhim uvjetima! • Za unutrašnji uporabu! • Pazite da kroz otvore ne dođu strani predmeti ili tekućina! • Ne izlažite uređaj prskanju vode i ne stavljam napognjene tekućinom (npr : čaša) na njega! • Ne izlažite uređaj otvorenom plamenom niti stavljam izvor plamena na uređaj (svjeća)! • Ne pokušavate rastaviti ili modifisati uređaj ili njegovu podatku opremu jer može izazvati požar, negzodus ili strujni udar! • Odmah isključite uređaj ako učite nedostatke i obratite se stručnoj osobi! • Nemojte spajati mobilni telefon na USB priključak radi punjenja! • Može doći do nepravilnosti u radu zbog kompresije datoteke, koništenog programa za kompresiju i kvalitetu SD / USB memorije što nije nedostatak ili kvar uređaja. • Nije zajamčena reprodukcija DRM datoteka zaštićenih autorskim pravima! • Cak ni poduzetna datoteka nisu zajamčena za reprodukciju zbog uvjeta softvera i hardvera koje nisu povezane s proizvođačem. • Može biti razlike između glasnoće i kvalitete zvuka različitih audio datoteka zbog različitih parametara. • Proizvođač ne preuzeima odgovornost za gubitak ili oštećenje podataka id. Čak i ako se podaci izgube tijekom koništenja uređaja. Preporučuje se upotrebu većih USB/SD memorija od 32GB one mogu da uspore rad i čitanje podataka. Na memoriju držite samo datoteke koje želite slušati, strane datoteke mogu znatno da uspore učitavanje podataka. • Zvučnik sadrži magnete, ne postavljajte ih blizu predmeta koji su osjetljivi na magnetsku polu (kreditna kartica, audio video kazeta, kompas...) • Nepravilno rukovanje i nemerenjska upotreba može da doveđe do kvarova i gubljenja garantije! • Ovaj proizvod je izrađen za kućnu uporabu. • Ako je istekao radni vijek proizvoda, proizvod postaje opasan otpad. S njim se mora postupati u skladu s lokalnim propisima. • Somogyi Elektronik Ltd. potvrđuje da je ovaj uređaj usklađen sa 2014/53/EU Direktivom. Kompletan dokumentacija o usaglašenosti možete naći na: www.somogyi.hu. • Zbog stalnog poboljšanja, dizajn i specifikacije mogu se promjeniti bez prethodne najave. • Ne preuzimamo odgovornost za fiskalske pogreške i ispričavamo se ako ih ima.



EN • Caution: Risk of electric shock! Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.

H • Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékoknak szétszerelése, átalakítása! Bármi rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.

SK • Nebezpečenstvo úrazu prúdom! Rozoberat, prerábať prístroj alebo jeho súčasť je prisne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!

RO • Pericol de electricitate! Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oriicare părții al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!

SRB-MNE • Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno rastavljanje uređaja i njegove delove prepravljati! U slučaju kakršne koli oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom lice!

SLO • Nevarnost pred električnim udarom! Prepovedano je razstavljati napravo in njegove dele popravljati! V slučaju kakršne koli oštecenja, odmah izključite napravo in se obrnite na strokovno osebo!

CZ • Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Rozbeření a přestavba přístroje nebo jeho příslušenství je zakázáno! Při poškození kterékoli části ihned odpojte ze sítě a vyhledejte odborníka!

HR-BIH • Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!



EN • To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

H • Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne halgasd nagy hangerővel hosszabb időn keresztül!

SK • Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu nepreunšenú dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu!

RO • Pentru prevenirea eventualelor deficiențe de auz uvertură la volum ridicat pentru o lungă perioadă de timp!

SRB-MNE • Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajuće duže vreme preglašnu muziku!

SLO • Zaradi preprečevanja poškodbe sluha ne poslušajte dalj časa preglašno glasbo!

CZ • Abyste se předešli případnému poškození sluchu, neposlouchajte po delší dobu při zvýšené hlasitosti.

HR-BIH • U cilju izbjegavanja oštećenja sluha nemojte dugo slušati s velikom jačinom zvuka.



EN • In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.

H • AHA és hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárolag a gyártó, annak javító szolgáltatója vagy hasonlónak szakképzett személy végezheti el!

SK • Ak sa poškôdza pripojovací kábel, vymenú zverte vyliečnu výrobcom, splohmocnejce osobu výrobcu, alebo inému odborníkovi!

RO • Dacă se constată deteriorarea cablului de alimentare schimbarea lui poate fi efectuată de către fabricant, un prestator de servicii al acestuia sau un specialist cu cunoștințe adecvate!

SRB-MNE • Ukoliko se ošteći priključni kabel, zamjenju može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slična kvalifikovana osoba!

SLO • V kolikor se poškoduje priključni kabel, zamenjavo lahko izvede samo pooblaščena oseba - uvoznika ali podobno kvalificirana oseba!

CZ • Jestliže dojde k poškození připojného síťového vodiče, výměnu je oprávněn provádět výhradně výrobce, servisní služba výrobce nebo podobně odborně vyškolená osoba!

HR-BIH • Ako se priključni kabel za struju ošteći, njegovu zamjenu može izvršiti isključivo proizvođač, njegov serviser ili stručna osoba koja je obučena na odgovarajući način!



EN • Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of the product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

H • A hulladékká vált berendezést elszállításhoz gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezések ténylegesen elszállításhoz a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegző és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladékát utételeire szaksodott hulladékgyűjtő helyén. Ezzel On védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérés esetén keress a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályba előírt, a gyártóra vonatkozó feladatakat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

SK • Výrobok nevyhazujte do bežného domového odpadu, separujte oddelenie, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odvodenia ho na mieste predaja, kde bude prijaty zdroma, respektívne v predajci, predajca identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odvodať aj miestnej organizácii zaobärajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudske a teda aj vlastné zdravie. Pripadné Vám zodpovedá Vás predajca alebo miestna organizácia zaobärajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

RO • Colecați în mod separat echipamentul devinut deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului. Echipamentul uzat sau devinut deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la locii distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate că și asemenea predată la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejează mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luăți legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligația de prevederile legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

SRB-MNE • Uredaji kojima je istekao radni vek sakupljaju posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to onesnažuje životnu sredinu i može da naruši zdravje ljudi i životinji! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravje i zdravje svojih sonarodnjakov. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatajmo i nosimo svu odgovornost.

SLO • Napravam katerim je poteka življenjska doba zbiranje posebno, ne jih mesti z ostalimi gospodinjskimi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takoški naprave lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer sta jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski otpad se može predati tudi določenim reciklažnim centrom. S tem štitite okolico, vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnjakov. V primeru dvoma in kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

CZ • Prístroje, ktoré jib nebudete používať, shromažďujte zvlášť a tie nevhodujte do bežného komunálneho odpadu, protože môžu obsahovať látky nebezpečné pre životný prostredie alebo skodlivé ľudskej zdravi! Nepoteplené alebo nepoužívané prístroje musíte zdravme odevzdáť v miestach distribúcie, respektívne v všech takových distribuitorov, ktorí sa zabyvajú predejom zarizení, ktorá majú stejné parametre a funkciu. Odevzdajte mužete i na sbermých miestach určených na shromažďovanie elektronického odpadu. Takto chráňte životný prostredie, své zdraví a zdraví ostatních. V prípade jakéhokoľvek dotazu kontaktujte miestne organizácie zabyvajúce sa zpracovávaním odpadu. Uholy predepsané príslušnými právnimi predpisy vztahujúci sa na výrobce vykonáváme a nesme s tímto spojené prípadne náklady.

HR-BIH • Uredaji koji se odlazu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Koristeni ili uređaji koji se odlazu u otpad se trebaju smotreni mogu odnositi na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odlaziti i na depozitima kojima su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovirne Vi štitite Vaš okoliš, Vaše i zdravje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obvezu koje su propisane za proizvođače i sve troškovke koji su u vezi s tim.